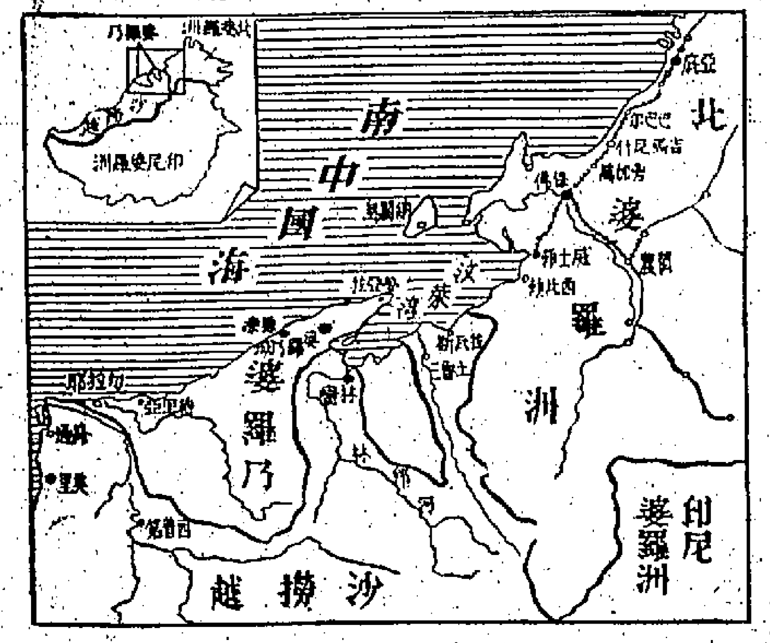
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印　香港工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編採部 二二一〇二六、營業部…、發行部…
今日出紙三張半　零售港幣壹毫

今日出紙三張半仍售壹毫

印尼企圖大馬成立 阻撓大馬成立

印尼婆羅洲準備總動員 沙勞越情勢突緊張
傳印尼軍一師隨時出動



寮國和談恢復無期
寮共堅要右派軍撤退

中共企圖將蘇俄拖入另一次韓戰
朴正熙下令全面戒備

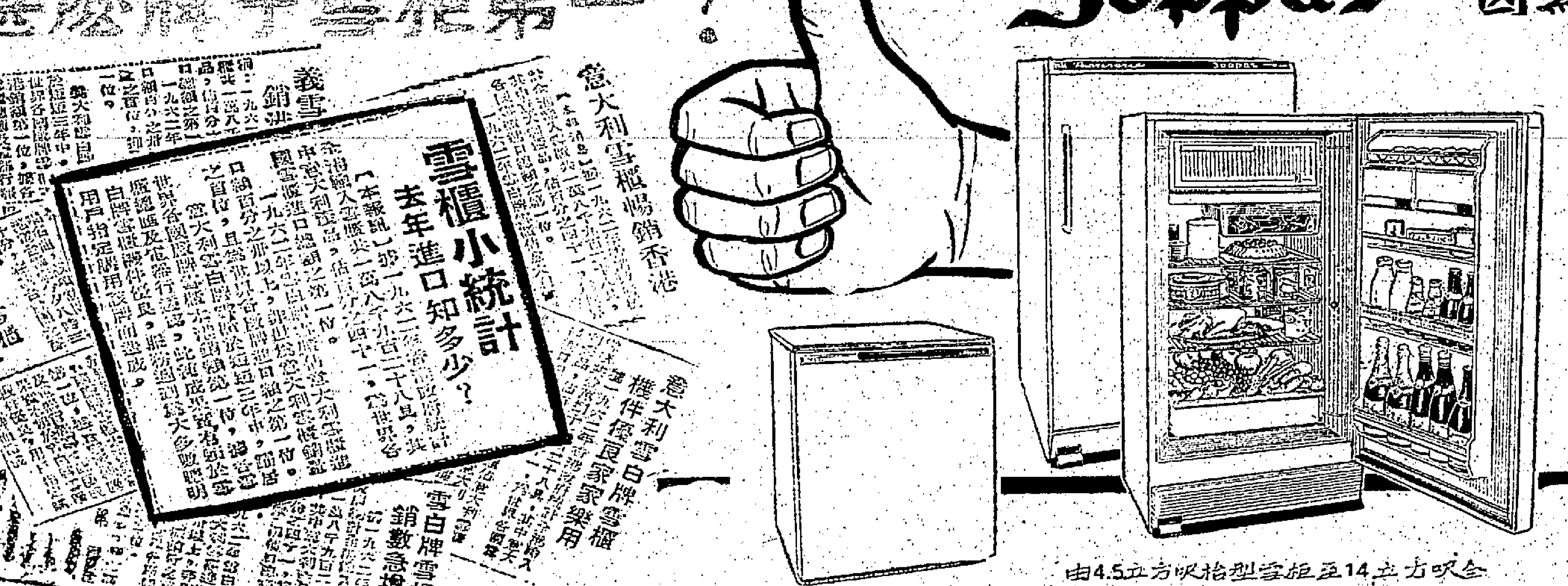
日艦訪馬來
戰後第一次 水兵登陸遊覽

中共將發動軍事冒險 破壞蘇俄與西方和解
韓國南越寮國印度邊境將成危險區

華德病垂危已接近死亡
喉部曾被施手術幫助呼吸

第一次轟炸東京英雄 奧唐尼爾上將昨退休

（根治）一切鼻症 頭痛流血 時流鼻膿 久塞不通 感敏噴嚏 喉頭痰湧 長流鼻涕 一容易傷風 服見功
（每盒十元）
中國誰謂無聖人！ 本地薑何嘗不辣！ 鐘示出品皆良藥！



Zoppas 因為雪白牌雪柜
機件好！
款式好！
服務好！
用過雪白牌雪柜的人……
都讚好！
由4.5立方呎枱型雪柜至14立方呎全自動無霜大型雪柜，大小呎碼均備。
請到各大雪柜總滙及電器行參觀選購
總代理：東泰貿易公司　萬宜大廈203室　電話：30674－24072

德華大廈　灣仔軒尼詩道二九〇至二九六號　灣仔最旺中心　正面向海　電梯兩部　地下二樓商店均分層租售
光華大廈　灣仔軒尼詩道二六九至二七三號　面對德華大廈　正面向南　接近碼頭　地下二樓商店鋪位　租購從速
高華大廈　灣仔洛克道二八五至二九五號　超級唐樓　正面向南　鄰近碼頭　廳房寬潤　分層租售　建至五樓
懋華大廈　西環卑路乍街十二號B至D　特大唐樓　一梯兩伙　背山面海　環境優美　通天特大　建至二樓
錦園大廈　舊山頂道三號　羅便臣道口·面向兵頭花園　建築完成·尚餘數伙
五洲大廈　北角英皇道·皇都戲院對面　建築已經入伙　電梯特快　尚餘數伙　三樓及天台　廣告招租
裕華大廈　官塘最旺地點·三〇九九地段　對正大會堂·分層出售　南面官塘道·後面裕民坊　特價發售
瑞華大廈　九龍旺角砵蘭街二三五至二九號　正面向南　地最旺　材料上乘　設備完善　年期最長　建至四樓
洽購處：大生銀行有限公司地產部·文咸西街五十號·電話：四四〇五一一至六·北角分行：英皇道二九八至三〇〇號·電話：七一〇六〇七·九龍分行：彌敦道七四八號·電話：八一四八二〇

丹杜蓮　皮膚水·膏·粉
白羅仙　止咳療肺露
總經售：中華大藥房

官地拍賣
一九六三年九月二日下午二時半
政府大會堂九樓演講室

（一）官塘內地段第四五一號
（座落官塘鴻圖道）
面積約計一萬三百九十四平方尺
限作工業用途
底價三十一萬元正

（二）官塘內地段第四五二號
（座落官塘鴻圖道）
面積約計一萬一千六百二十五平方尺
限作工業用途
底價三十五萬元正

（三）官塘內地段第四六六號
（座落官塘）
面積約計五千零十平方尺
限作住宅及商業用途
底價卅五萬元正

（四）官塘內地段第四六七號
（座落官塘）
面積約計四千三百零十平方尺
限作住宅及商業用途
底價卅萬元正

（五）官塘內地段第四六八號
（座落官塘）
面積約計四千八百平方尺
限作住宅及商業用途
底價廿五萬元正

（六）官塘內地段第四六九號
（座落官塘）
面積約計四千平方尺
限作住宅及商業用途
底價二十萬元正

（七）官塘內地段第四七〇號
（座落官塘）
面積約計四千平方尺
限作住宅及商業用途
底價廿萬元正

（八）官塘內地段第四七一號
（座落官塘）
面積約計五千二百零十平方尺
限作住宅及商業用途
底價廿六萬元正

海事處佈告
一九六三年第廿三號
為「公衆假期」事
一九六三年八月五日（星期一）經已宣佈為「公衆假期」，本處於該日休息，惟左列各部門則於上述日期由上午九時至十一時照常辦公此佈
港務辦公室
海事處長

華德服安眠藥片廿粒 仍未復知覺情況嚴重

藥物名「尼姆巴多」與夢露當年服食者相同

每日快報曾刊載華德談話 謂此係政治報復審訊 本人就是個被犧牲者

【倫敦一日合衆國際社電】「標準晚報」今天在下午第一次版中引述醫院一發言人之言稱：華德已於「夜間恢復知覺」。聖史提芬醫院秘書布朗則稱：華德自入院以來，從未恢復知覺，「此爲華德狀況之嚴重性」，渠估計，未恢復知覺，任何時間內未恢復知覺，腦中主要之中樞，現已存在少許轉機之下發揮其功能。」有詢以華德恢復知覺時，將否被告知此案之判決者，布氏答稱：「此完全屬醫務措施問題，而醫當不致於今天通知此項判決。」此語表示渠仍然不知昨天與貝利法庭審訊時之判決。布氏稱：警方已添派除隊屬外，不容任何人潛入華德所臥病之靜謐的綠色之私人病房。布氏答稱：「女友亦不得入內。」華德在服安眠藥估計二十粒一事，醫生於探病時期，「每日電訊報」指渠所服藥物爲「尼姆巴多」，美國女明星瑪莉蓮夢露亦因過量服用同種藥品而殞命。布氏稱：華德絕不可能於星期二日以前出院，星期二日爲在法庭中所提及之華德再度出庭之最早日期。

加控華德兩項墮胎罪名

【倫敦一日合衆國際社電】英政府已通知法庭稱：另有兩項涉及促成墮胎之控罪，將於九月開對華德提出。

【倫敦一日法新社電】倫敦聖史提芬醫院今晨發表公報稱：華德醫生仍陷於昏迷，其狀況仍然嚴重。此五十歲之按摩醫生，昨晨服用鎮靜劑中毒而不省人事，故被送入醫院。該項公報稱：此病人已接受一次輕微手術，俾更換一條臨時喉管，使獲得氧氣之供應。醫院之聲明稱：「華德之病狀，比較上仍無變化，亦即渠之狀況仍屬嚴重，而且仍昏迷不醒，一次更換其臨時氣喉之輕微手術，此時正在進行中。」

「一般相信：此次手術，旨在利便氧氣之呼吸，華德自入院以來，即施用氧氣。此次手術，相信係因喉頭阻塞妨礙正常呼吸而有施行之必要。喉頭之阻塞，可能係華德服用過量藥物引起過敏性反應所致。據昨天下午宣佈稱：華德已被置於氧氣罩之內，醫院於昨晚稱：渠之情況仍屬危險。

【倫敦一日法新社電】昨天被裁定兩項風化罪名成立之按摩醫生華德，曾告一「每日快報」記者稱：渠認爲渠之案件係一項「政治報復審訊」，華德星期二日發表此項評論，並由該報今天予以刊載。此項談話刊出之日，恰當華德服用過量鎮靜劑，以致不省人事，而被送入醫院之次天。據稱：華德曾謂：「此係政治報復審訊，我本人即係余本人。」華德於說及與友人之談話時稱：「必有人被犧牲，此人即係余本人。」華德稱：渠曾與安全部門有所聯繫，渠已於協助過程中提供了若干事情可以證實渠之說法。渠未說明爲何所說之事，但渠說：「余可以證明，我已經把余所知道的事情，渠之辯護律師已於較早時數天前對此已有提及，此辯護已使余渡過難關。」華德於昨晚被送入聖史提芬醫院之後，仍在昏迷中。

傳中印邊境又緊張

中共與印軍成對峙狀態

印照會中共抗議共軍集結

【新德里一日法新社電】傾向德方面人士昨夜告訴記者，拉達克區（在喀什米爾）前方之印軍，與中共軍已隔離一片非武裝區，純可以互相對峙情成對峙狀態。此語無異首次透露印軍亦已有所調動，否則中共部隊已經開入該方之非武裝區，仍有印方之一片非武裝區將隨方隔離，邊界戰火是否將告重燃，現已人當人深。印官方對於中共集結邊界之事，其大力宣揚之程度，有無無已，而中共則一味否認，並力斥印方之目的在爭取外援。但冷靜之觀察家相信目前之形態爲冷戰，倘若推行過度，亦有引起戰火之可能。從印度決策高層日來之內部緊張會商，以及其外交方面之行動，觀乎當前之形態，又不似全部爲冷戰，亦非目的純在爭取外援。尼赫魯以下印方官員謂，中共在此際調動大軍必有動機，惟動機何在，無一印人能加解答。

【新德里一日法新社電】印政府已就中共大軍集結印邊事，向中共提出措詞強硬之照會，印官方對於照會之詳情莫知深，故該照會是否爲抗議，何日提出，俱無所悉。然信印政府之照會，係尼赫魯總理與陸軍參謀長楚杜里廿九日舉行會商之後才提出者。

【新德里一日法新社電】倫敦「每日電訊報」駐印記者克斯方稱：渠曾從情報官處獲悉，巳基斯坦陸軍四個師，已調至印度邊界。渠並稱，印政府正在考慮是否出動空軍，以阻止中共軍隊向邊界集中之行動。諾克斯謂，印度陸軍若干軍官已決定將軍力集結於「新攻，即先下手爲強」之陣地，而應在打擊。

華德被裁定兩罪名成立 律師表示將提出上訴

華德服毒前曾留下兩信 手上尚持一幅女人畫像

【倫敦卅一日路透社電】華德辯護律師之一黨德氏今晚說：他將於明天去醫院見華德，告訴他法庭審訊的結果，如果他的身子安全。常德氏說：「他已略有起色，我打算，明天去見他，如果醫生許可，一俟他的身子康復我將告訴他審訊的結果。」判決時七男一女陪審團，裁定華德兩欵罪名成立。每欵罪名最高刑罰可坐七年監。華德的律師團立刻宣佈他們將上訴。主控官方面亦宣稱：尚有兩欵罪名，將於下次法庭審訊，而則於九月十日開審。醫生已盡力挽救華德的性命。

【倫敦卅一日合衆國際社電】華德留下兩封信，斯現年廿四歲，曾經出庭作供，說他和她斷絕友誼。此才發覺，叫救傷車。當華德從此以後再沒有恢復知覺，華德之消息，僅從透露兩封信的內容，說是一位好朋友的信件，不是給華德企圖自殺的消息，祇屬於給醫生斯事件，不是拒絕。他說：「他有時哦？」詢以是否去醫院探問，他說：「這樣做未免有點假慈悲，可不是嗎？但我希望他平安無事。」他是主控方面的證人，指證華德不應該留下兩封信給他的。華德的住所管理人羅德氏說：在他睡覺的長椅附近，發現一個小小的空藥瓶，上面有幅莊斯太太的畫像，是他的手筆。他說不管今日的審訊結果如何，他仍然是一個朋友。他說很多謝其他的朋友，他很感激他們的忙。

姬娜晤法官丹寧談兩小時 戴維斯與姬娜驚聆華德服毒幾暈倒

因調查卜洛佛穆事件安全問題

【倫敦卅一日路透社電】華德的朋友姬娜小姐，今日和丹寧會談兩小時。丹寧是英國有名的法官，現正調查卜洛佛穆事件的安全問題。丹寧兩位助手法官之一克烈治尼說：丹寧今日並接見其他六個證人。

【倫敦卅一日合衆國際社電】華德醫生之女友姬娜小姐，今晨獲悉華德服毒自殺之消息，大吃一驚，並告知記者謂：此係一項驚人消息，彼迄至不知有何感想，華德自尋短見，彼甚悔恨不已。姬娜之同居女友蘇娜小姐，亦告知記者謂：對於姬娜非常震動。姬娜曾多次在法庭作供，彼與華德發生肉體關係，但兩人之感情一如兄妹，控方則力指兩人之身份，一如「姬姬公」與「妓女」。

【加拿大托倫多卅一日合衆國際社電】據今晚透露消息：華德案控方的證人姬娜，拒絕接受五千元代價，出現加拿大電視。姬娜拒絕加拿大廣播公司的邀請，因姬曾與「世界新聞」簽訂合約，代價爲二萬四千元。加拿大廣播公司希望姬娜在該公司的「新聞雜誌」節目中出現。

【倫敦卅一日美聯社電】戴維斯小姐今日獲得記者通知謂：華德服毒自殺情況嚴重，戴小姐聞言幾暈倒，全身癱軟，幾乎站立不住，不久甦醒，尤惴惴不安。戴小姐竟然打算前往醫院探病，並希望上帝協助，使華德迅速痊可。

【倫敦一日美聯社電】克麗絲汀·姬娜星期四日取消前往哥本哈根之旅程。據原訂計劃，姬娜定於下午搭「克麗絲汀·姬娜故事」一片，該片是乃斯堪地航空公司之夜航機票，但於下午取消該定單，並無作任何解釋。

【倫敦三十一日合衆國際社電】戴維絲小姐（華德案之第二女主角），將與喜劇明星霍來茲在新片「提琴」中，扮演一個祇說一句話及有一個接吻鏡頭之角色。

英外相荷姆將退休

傳希斯可能繼任

希斯將赴莫斯科簽署禁試協定

【倫敦卅一日法新社電】據今晚透露：華德被控之五項罪名，其中三項罪名是以不道德的收入爲活，以介紹少女給他人及以介紹少女給他的收入爲活之罪名；陪審團在四小時卅分鐘之商議後，判決華德兩項罪名成立，——即以倚賴姬娜（年廿二歲）及戴維絲（年十八歲）不道德的收入爲活之罪名。該兩個罪名之判決，使伊等與其他人士發生性關係之兩項控罪，各判其無罪。

【倫敦卅一日合衆國際社電】華德醫生本日在與比利法庭，由陪審團判定犯有不道德之兩項控罪，陪審團於其中兩項控罪判決有罪，一項控罪判無罪。至於在中間兩項控罪，陪審團則未作判決。保管法官馬紹爾宣判將華德之判決延期至八月中旬。按照英國法例，如被告不出庭，不能判刑。華德醫生本人，陪審團在宣判時缺席，因其在醫院，彼之性命危在旦夕。主控官方面認爲此種情形下，華德之判決須延至華德充份復元能出庭受審時爲止。

【倫敦卅一日法新社電】英外相荷姆，據悉將於今年底退休。英外相之職務可能由貿易大臣希斯繼任。希斯現年四十七歲，有人認爲希斯之升任外相，或爲英國加入歐洲共同市場之先聲。英外交部發言人則否認其事。

【倫敦卅一日法新社電】莫斯科一事，係首次正式宣佈，希斯將會同荷姆在莫斯科簽署核子禁試條約。英國政府發言人並稱：「荷姆將赴莫斯科簽署禁試協定之事，是今年初決定。」英國政府消息認爲荷姆將在莫斯科與蘇俄總理赫魯曉夫會談。

中俄共軍事對峙形勢

（本報資料）

中共與蘇聯在遠東地區的軍事對峙形勢，最近由於局勢轉變而趨於緊張。茲將雙方軍事部署實力，分析如下：

蘇聯方面：蘇俄「遠東軍區」和「貝加爾軍區」的地面兵力，「假估計」有二十三個步兵師，包括坦克師在內，約共五十萬人。空軍有飛機三千架至五千架。至於軍力的佈置，分佈得很廣，由貝加爾湖地區起，一直延伸至白令海峽（如附圖示）。又有部份經常駐守庫頁島，這本來是對付美軍的。至於用以對付中共的兵力，至少有十個師和二千架飛機。在地理上，是站在弓背上，防線延長，兵力未如中共之集中，在將來方面有來往以較吃虧的。

中共方面：劃分爲「瀋陽軍區」和「北平軍區」兩個地區佈置重兵。「瀋陽軍區」包括了全東北的大軍區。其兵力是集結了七個軍，一個坦克軍團，一個炮兵，和三個空軍師，總共約六十萬人，估計國內總兵力（一九六零年的編制）大量炮兵，和三個空軍師。總共約六十萬人，佔據國內總的五十萬軍隊，一面監視「遠東軍區」和「貝加爾軍區」。「瀋陽軍區」的中共司令員是陳錫聯，政委賴傳珠。在實力上，還有飛機千架，一千一百輛坦克，三千門大炮，萬輛卡車。火力比當年日本「關東軍」還強。

至於「北平軍區」，包括河北、山西兩省，兵力有六個軍，兩個坦克軍團，總共約五十萬人。他們實力是拱衛北平，堵塞外蒙及蘇俄「貝加爾軍區」，部隊的戍營。傳現在中共已將兵力北移，並駐紮於北平、張垣、包頭一綫。中共這個「北平軍區」的司令員是楊勇，政委是李雪峯。實力上，還有飛機六百架，戰車一千三百輛，和相當大的炮兵。

斯科普里城 昨再發生地震

找尋生還者工作已放棄 趕緊恢復交通撤退居民

【斯科普里一日法新社電】昨晚此被地震毀滅之城市，再度發生三次地震，使到仍然停留於本市之居民感到驚惶。今晨本市當局稱：該三次地震雖強，已回復寂靜，並未引起破壞或死傷。

【斯科普里卅一日法新社電】救護工作人員，今日放棄在此被地震蹂躪之斯科普里之瓦礫堆中，作最後找尋生還者之希望。今日在本市殘敗之城市，任何生還者之希望，救護隊今日在本市最大之馬其頓酒店，大之廢墟中，發掘出三具屍體，最後仍有可能找到生還者之中央火車站，亦經放棄，且埋下炸藥，及清除其蹤跡。該國配有特別「測聽器」之救護隊，今日已離去，渠等曾協助找到許多生還者。受破壞最大之建築物，在于十餘不同地點上繼續徹底毀滅。主要之街道，今已清理完畢，使能通車。火車輛快速恢復常態，以撤離本市之居民。昨日已有二千八百三十名兒童被疏散至附近之城市。今日，本市已測到數次地震，最大一次爲第五級。本市人口極有可能須全部撤離。

眞理報大罵戴高樂 並指中共被戴利用

【莫斯科一日法新社電】「眞理報」今天對法國總統戴高樂，加以抨擊，指責其爲中共反蘇之「主要幫兇」。眞理報稱：戴高樂之統治，暴露其「中共同志」之企圖，即在中共與蘇聯之間挑撥不和之種子。該報稱：戴高樂是「最大之帝國主義者」。該文指出：戴氏曾以「呼心動勃」，「隨後由法國政府加以答覆」，「一物之帝國」。該文稱：「戴氏是最大之殖民地國家」，並指中共之論點，和中共領袖之言論，刊於中共報紙，以大量篇幅刊載。而此等聲明，恰可將化說會主義陣營中各國與亞非國家及人民之關係。故該等聲明，（中共）對此亦加以考慮，實屬必要。

英國共黨 譴責中共

指其反對禁試條約立場不當

【倫敦一日美聯社電】英國共黨，星期三日譴責中共反對禁試條約之立場，英共政治委員會發表聲明稱：「中共政府指摘禁試條約損害世界各國人民，及其本國人民及世界各國人民之利益，及反對和平勞力之聲明，係完全不確及不負責任。對一個爲反對帝國主義而鬥爭，及爲建立社會主義及和平而鬥爭之國家，」「實不配發出此類的大言之抨擊。」

蘇俄武裝部隊 指摘中共 破壞團結

眞理報再斥中共好戰

【莫斯科一日法新社電】蘇聯武裝部隊之紅星報，今天提醒中共領袖，彼等最近之行動，「只顧乃在破壞蘇聯兩國人民之團結……而非加強兩國團結。」

【莫斯科一日美聯社電】俄共「眞理報」今天對法國攻擊中共「眞理報」一日出版，並發表一篇題爲「國際軍傳統上之軍隊合作」，據「塔斯社」稱：紅星報今天紀念中共建軍卅六週年之際文中，曾追述蘇聯過去及現時所給予中共之經濟及軍事援助，及蘇聯對建立中國同志之觀點。文中稱：「中國同志之觀點，已與最狂熱、最好戰之帝國主義集團連在一起，中國同志是否知道此點呢？」該報以「一年多來，中共對禁試條約之態度」，「最聰明之一國同」揭露中共反對禁試條約之英美蘇三國，如中共之擴大鬥爭。

「埃及妖后」在倫敦首映

「玉婆」與李察波頓 均拒絕參加首映盛典

對英報批評表示不滿

【倫敦三十一日合衆國際社電】伊利莎伯泰萊及李察波頓，今晚拒絕出席世界首映之「埃及妖后」之世界首影，今晚觀看首影者有極多明星及影界名流。二十世紀霍士公司之宣傳主任說：「彼此事極不愉快及極爲失望，但彼等拒絕參加之自由權」。渠又說：「若入會勸說彼等前來，但彼等未有實行。」據悉：伊利莎伯對今晨倫敦各報說就其主演歷史上最漂亮的最美男子之女性一角色所發表之不良評論，甚爲不快。而令彼等覺得對「衛報」之評述該片爲「一個令人失望的全失敗」，並謂：全球最高酬之明星泰萊在片中「完全沒有活力」，而次等之鄉村氣，而今晚有一千七百一十二名觀眾及電影界人物，每人付出五十多鎊，觀看此片之首影。其中包括羅拔泰萊、占士梅遜、比德烈治、湯彬遜雅、柏積·李察威瑪等。該片耗資之三千萬美元電影，已有人付錢訂座至本年十二月。該片預料在倫敦將連續映五年。

該片在倫敦放映五年 訂座已至本年十二月

徵聘註册男女內外科醫生

某大醫院聘請本港註册內外科醫生多名，月薪由二千元起遞加至三千六佰四十元正，已婚女醫生月薪由一千五百元起至二千七百三十五元正，申請書請附詳歷逕寄本報二一八號信箱，合即函復面晤。

博愛醫院徵聘女性廚房管理員

本院徵聘女性廚房管理員，月薪五百元正至七百五十元分五次加薪，年齡三十至四十五歲，須本港中文中學會考畢業或同等學歷，有烹飪學識及管理醫院廚房膳食經驗者當優先考慮，本院並供給宿舍，免費供應水電暨傭工，願就者親繕中英文函各一封，附詳細履歷證書於八月十五日前逕寄本院董事局，合則函約面洽。

主席甘光孝

博愛醫院徵聘護士長

本院徵聘護士長，月薪一千五百四十元至一千九百元分四次加薪，須香港註册護產兩科畢業，有護士行政及管理經驗，並能書寫中文及說流利粵語，本院並供給宿舍，免費供應水電暨傭工，願就者親繕中英文函各一封，附履歷證書介紹書等於八月十五日前逕寄本院董事局，合則函約面洽。

主席甘光孝

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫鎖匙壹條，號碼（980）號，該匙已作廢，特此聲明，如有拾得，失之作廢。

一九六三年七月卅一日

身份証待領

茲有本報讀者於昨晨在旺角地區拾得香港身份證一張，姓名劉少清，茲將本人於每日辦公時間親到本報會計處憑身份証相片後領回。

工商日報啓

警務處佈告

（一）茲將通告汽車駕駛人士由本年八月四日（星期日）起九龍加士居道介於彌敦道與佐敦道之一段將恢復雙程行車由上午八時至午夜十二時將有一警察在交通亭上指揮交通。

（二）希望汽車駕駛人士與警方合作，不可任加士居道該段停泊車輛。此佈。

警務處處長 伊輔

海員通告

一九六三年第五十號

爲香港領海西面入口設立運水油輪終站事

日期：自即日起

位置：北緯廿二度廿一分四十八秒以北，介於東經一一四度三分八秒及東經一一四度三分五十七秒兩子午綫之間

地區：赤鱲角

詳情：該地區內已設立無標之繫船柱及繫船浮標。

附註：茲向各航運界人士警告，該地區內不分日夜均有拖船及工作船來往行駛，進行大型油輪之停泊或起碇工作，所有其他船隻均宜遠避此一地區。

有關海圖：第三八，三三六三號。

中國海領航：第一卷第五八頁

主管機關：香港海事處

海事處處長 喬烈

生意轉讓啓事

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓欺詐條例第三節之規定茲通告如下：

啓者商人姚廣文住香港北角北角街九十號地下（以下統稱出頂人）同意將其在香港英皇道豐年街冰室生意茲已立約將該生意連同招牌舖底傢俬及一切生財用具全盤出頂與商人吳細柏住香港北角街式號地下（以下統稱承頂人）現定於此通告後一個月後交易清楚出頂人所欠一切債項或其他任何損失轇轕由出頂人自行清理承頂人概不負責此佈

出頂人代表律師胡寶星關卓然律師行啓

承頂人代表律師香港恒生銀行大厦一〇〇二室

一九六三年八月二日

申請歸化入英籍啓事

江燕蘭KONG MO LAN又名RITA KONG現住九龍旺角洗衣街壹式三號十三樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

徵聘啓事

本報擬徵聘記者數位，待遇從優，資格需大專學校畢業，有相當英文程度，年齡不超過三十歲者爲合，有意應徵者請填具詳歷並附近照，投函本報第二二一號信箱，合則約試。

香港馮氏宗親會通告

本會定於一九六三年八月廿四日（星期六）下午二時三十分在禮頓道六十四號A地下本會會所舉行本年度會員常年大會

一、報告一年來會務
二、聘任註册核數師
三、處理公積金
四、選舉第五屆理監事

一九六三年八月一日

馮氏宗親會會長 馮秉芬

承頂啓事

啓者茲有位於灣仔大道東捌佰陸拾貳號之合成電版公司由八月一日起至八月七日止七天內所有電版公司由八月一日開始頂與承頂人如有未清者請於期內到來清結逾期無論何方之轇轕與承頂人無關特此登報聲明

承頂人：林秀明
頂讓人：張達明

使您——恒恒得甜睡·日日有精神

徹底解決您失眠!!!

治神經衰弱、胃呆不舒、頭痛、失眠

德國光牌 珍奈命

光效宜減 各藥房均售

台北官方消息透露 粵沿海滿佈游擊隊 滲透共軍海岸防綫

已在蓮花山建立大規模游擊基地

【台北一日合眾社電】台北今日之官方消息謂：廣東省東南部濱海各縣反共武裝力量，正迅速發展，並協游擊基幹部隊所播下之「種子」，已普遍滲透「海岸防線」。惠來、碣石、汕尾各縣，現有小規模游擊隊依據地形秘密存在，而且滲入內陸二百多哩里，向海豐、陸豐、普寧等縣透滲與大組織。尤以蓮花山方面，由於民兵反共農民漸民紛紛歸附，一個大隊的游擊部隊，已建立基地。

雅麗珊郡主喜上眉梢快將做母親

圖爲英郡主雅麗珊於七月廿七日訪問拉惠市南第八輕步兵團歡騰時影。選據七月廿八日宣佈：伊已有孕，將於新年期間分娩。今後將不再參加公共社交，其未來之孩子將爲第十三名王位繼承人。（美聯社）

傳三國高峯會有秘密協議 馬來西亞聯邦將延期成立

三巨頭今二次密談 三外長聯合宣佈

請聯合國徵詢北婆人民意見

【馬尼剌一日美聯社電】據星期四晚宣佈：印尼總統蘇卡諾、馬來亞總理拉曼、及菲律賓總統馬嘉柏高，將於星期五在彼等高峯會議中舉行第三次秘密會談。該三國政府首長曾預定於星期四晚早舉行，但由於該三國外長另外開會之故，此次會談，經已取消於本日舉行。該項聲明係於該等外長仍然於本日召開第二次秘密會議之際發表者。

【馬尼剌一日美聯社電】馬來亞總理拉曼，本日拒絕說明在此間所舉行之高峯會議，是否能以延期成立馬來西亞聯邦之代價而達成協議。渠謂：

馬來亞、印尼、及菲律賓三國外長，刻仍擬定該三國首長於星期三所通過及接納之協定細節。據拉曼評論高峯會議協議請求聯合國秘書長宇丹在北婆羅洲及沙撈越對馬來西亞問題徵詢人民意見（一如印尼及菲律賓所曾要求者然）之決定稱：「吾人一經將此事交由聯合國秘書長辦理，吾人一定要向其徵詢一切。」當記者向其詢問此舉是否意味馬來西亞可能延期成立而言，拉曼避免答覆該項問題，渠謂：「余雖不欲評論此事。」此點係與過去所發表多次之意見有顯著的差異，其時拉曼曾強調說明，馬將不延期成立馬來西亞。據拉曼於星期三晚宣稱：對高峯會議成功之主要障礙，經被除去。高峯會議消息透過人士拒不能證實或否認此說。

【馬尼剌一日美聯社電】印尼、馬來亞及菲律賓外長本日宣佈：彼等經已完成商討一項聯合請求，俾由聯合國估計預定加入馬來西亞聯邦兩個地區人民之願望。據彼等宣稱：彼等刻正等候來自聯合國秘書長宇丹對昨日將該項請求向其通知所發之覆文。彼等謂：彼等將於星期四晚後再次會談。現時並無若何徵象，顯示關於向聯合國所提出之請求，經已達成何項諒解。馬來亞及印尼，對於該項請求是否係指一次大規模公民投票抑在北婆羅洲及沙撈越舉行前曾經有公開發生尖銳的歧見。

拉曼謂三國刻已研究 將組織三國協會

會議空氣和緩呈現友好態度

【吉隆坡一日美聯社電】馬來亞總理拉曼昨晚由此間馬來亞電台廣播稱：「菲律賓總統馬嘉柏高與印尼總統蘇卡諾，現在已明瞭組織馬來西亞聯邦之理由。」拉曼在從馬尼剌寄出之一份錄音帶中稱：吾已與該兩位領袖會晤，並向彼等表示馬來西亞與其鄰邦友好之誠意。拉曼並謂：渠已告知該兩位總統：馬來西亞之建立，係依照該兩地人民之意願。渠等並已承認「馬來西亞」人民混合一起有需要。渠等正在研究組織一個協會之可能性。拉曼並稱：「會談在緊張氣氛中開始，但會談進行後，氣氛已變得和緩，而各人亦變得更友好。」

【馬尼剌卅一日路透社電】馬來亞總理拉曼今晚在此間對記者稱：英屬婆羅洲人民自決之問題，現在已在聯合國秘書長宇丹之手中。事實上，拉曼已決定：馬來西亞之誕生日期可以展延。印尼人士今日稱：拉曼之決定，係因重視與印尼之友誼，比之馬來西亞成立日期一事更爲重要。

【聯合國卅一日路透社電】據稱：聯合國秘書長宇丹已於今日告知印尼、馬來亞及菲律賓三國領袖，謂聯合國對於北婆羅洲及沙撈越加入馬來西亞聯邦之計劃，將不能於八月卅一日以前完成在該兩地區舉行投票之調查。一般人士稱：聯合國能否確定該兩地區人民對此問題之意向時，以公民投票方法，才能確定。

【馬尼剌一日美聯社電】據英國代辦彼得斯本日宣稱：渠經已獲知聯合國秘書長已受到馬來亞及英國邀請，約在八月卅一日馬來西亞聯邦成立之日期前往觀察。彼得斯於此間稱：渠已得悉聯合國秘書長宇丹已派官員參加三國高峯會議之磋商。渠之發表係代表聯合國秘書長及倫敦方面之詢問：「倫敦方面是否已知該協定八月卅一日之日期。」余曾對彼等告知，確使協定的。」但彼得斯謂：英國政府受到八月卅一日之日期所約束，馬來西亞延期成立。

行將退任美駐南越大使諾爾丁 謂南越並無宗教迫害

佛教徒指其不夠了解 指此是諾氏送與吳廷琰之「禮物」

【西貢卅一日路透社電】南越佛教領袖今天對外傳美大使諾爾丁的一項聲明表示抗議，他們說諾氏從未看到此地如何迫害佛教徒。美大使在一次訪問中發表該「聲明」，該項聲明刊載於西貢的英文報「越南時報」上。今天，佛教內部發言人讚揚：美大使從未見過迫害他們的事實，而且這樣說「實是一團糟的局面易見的」。該一理事會乃組織現今推行所謂反宗教的歧視運動。

該項聲明說：「人們必須在最近幾年往在越南中部，尤其是廣義省、撫遠省、及平田省，與佛教徒一起在該地生活，以了解到常有殖害的案件，其中佛教徒曾成爲犧牲者」。

該聲明描述該些迫害是「發展而危險的」，且在法律的面具下實行，「且常由多爲天主教徒的行政政府幹部執行」。

一佛教發言人今天描敍諾氏的聲明是「在他離開越南以前給吳廷琰總統最後的一份禮物」。美大使將在其任滿時離開越南，而由洛治接任，美國大使通常都被認爲是美國全力支持吳廷琰總統的標誌。

此間觀察家相信，佛教徒現在等待着洛治到達後，再發動另一「反政府運動」。佛教領袖今天似乎在西貢的合利寺舉行會議，商討他們所設計的宗教戰略。今天若干南越城市的佛教徒，支持示威運動。政府已延期與佛教徒舉行會談，以解決該項危機，同時設立一聯合理事會，以消除佛教徒不滿之情事。佛教徒已拒絕了政府的此一建議，他們宣稱政府未有良好信用的足夠跡象，表示其欲達成一真正解決之辦法。

泰馬剿共機構 組織系統更改

【曼谷一日美聯社電】泰國總理乃沙立本日稱：泰國方面與馬來亞組織聯合辦事處以剿滅兩國邊境之馬共殘餘，已轉由泰國國家安全委員會負起。該項轉移係於將解散該組織聯合邊境委員會之後。該委員會於九年前即開始行動，四年中，一起從事邊境反共作戰。泰國國家安全委員會係由乃沙立總理領導者，乃沙立稱：泰國將派出機動性之地方警察隊，前往南部邊境那拉希瓦斯及也拉地區，協助阻抑共產恐怖分子之滲透。

洛治出使南越 已獲參院通過

【華盛頓卅一日合眾國際社電】美國參議院今日以口頭表決方式，同意任命前駐聯合國大使洛治爲駐南越大使。洛治爲一九六○年共和黨之副總統候選人，他將接替退職之美國駐南越大使諾爾丁。

伊里亞獲選 阿根廷總統

【布宜諾斯艾利斯卅一日法新社電】伊里亞今日當選阿根廷新總統，係由選舉團與全國廿二省省會議選出。伊氏乃人民急進聯盟候選人。

艾克赴諾曼第 憑弔當年戰場

【巴黎卅一日路透社電】艾森豪今將搭伊利沙白皇后號郵輪前往諾曼第。

這是當他任盟國軍隊統帥指揮六月六日登陸後將近二十年，作一次諾曼第灘頭實地巡察旅行，以視該地現況如何，并將之拍成電視。

他說他亦可能訪問登陸日子的場地。

艾克對新成立的部份核子禁試條約不肯表示堅決的意見，祇說，這項條約比較起他在任總統時宣佈的單方面禁止空中試驗似乎「稍爲正式」而已。

「紐約時報」匈京消息 傳蘇軍將撤出匈牙利

【[馬尼剌]一日法新社電】此間英文「菲律賓前鋒報」援引「紐約時報」之特訊，謂在匈牙利國內盛傳，蘇聯軍隊將行撤離，惟匈政府則予否認。後者之匈京報導稱：匈牙利國內盛傳，蘇聯軍隊將行撤離，但有一項傳說謂：匈牙利西部邊界所建立之鐵絲網小碉堡與地雷網等防範措施，但將撤除。

義影壇發現新肉彈

義大利「新肉彈」的一顆明星羅娜姍娜之亞菲納，最近在羅馬的附近，在一艘遊艇上度假。圖是：羅娜姍娜之亞菲納於七月廿四日在遊艇上作日光浴時的攝影。（中央社）

甘迺迪新移民法如獲通過 僑眷赴美將無何困難

甘氏已請求國會廢除各國移民定額制度，行改對外來移民一視同仁，不分彫域的新制度，每年將准十六萬五千移民入境。

·古原·

七月二十三日，甘迺迪請求美國會於五年之內廢除外來移民每國各有定額制度。

這項外來移民的每國定額，是根據一九二○年的人口調查，在一九二四年開始實施的，將來在五年之內，逐年減少百分之二○，直至消滅之日止。在這種制度廢除了（由於批評的人一般認爲它是不公正的），美國的移民數目將來受影響最大的國家是義大利。據政府官員估計，在甘迺迪總統的建議制度成爲法律之後，來自義大利的移民，在這五年之內，會由現在的每年五、○○○名，平均增至每年一六、○○○名以上。甘迺迪所建議的法律，規定將來每年容納來自一切國家的移民總數約爲一六五、○○○名。他們獲准移入是一視同仁的，不論出身的國家是什麼，但也不是胡亂獲得批准。

除了這一批人以外，甘氏又建議廢除不利於亞洲人後裔的原始種族限制的法條，又主張廢除那些以身體條件爲基礎而拒絕移入的理由，而請求移入的人，無須首先在美國找得職業的必要條件。

這法案又主張，准許美國公民的父母（不管其加入美國公民籍），和在一九五二年後取得美國國籍的人，其子女都可隨時移入美國，數目不加以限制。這些更廣大的大部份是亞裔和美籍華人，以美國國會對華人移民的問題，時常都在遭遇困難。

然而，甘氏在一九五八年寫過一本不大知名的書，名叫「一個由外來移民組成的國家」，其中說明美國移民法需要制定一種新移民法，一面能維護國家利益，一面又能充分反映美國所信仰的平等原則和人類尊嚴。

甘氏已把他算計的法案和附函一封，分別送交衆院議長麥克密克和副總統詹森。

甘總統建議用來替代每國定額制度的新制度，規定以第一優先權給予那些身懷有用技藝的人，也就是給予他所說那些有特殊才能的，可以增加國家福利的人。工程師、醫師、教師和科學家都屬於這一類的人。

第二優先權是給予那些移入美國就會使家人團聚的人，例如，一個父母已在美國居住而未婚但已成年的女兒，就是屬於這一類的人。據美政府官員估計，已在美國住居的人的直系親屬，將來按照這優先權移入美國的數目，會佔每年移入美國總人數一半以上。

除了這兩類享有優先權的人外，其他獲准移入的人，祇由他們申請日期的先後來決定，但也不計較他們出身的國家是什麼。

施於各國的唯一限制，祇是每一國家在無論任何一年所送移民數目，都不能超過一年獲准移入美國總人數百分之一○。

由此看來，目前硬性規定的各國定額將來會廢除。

按照目前的定額制度，一九六二年移入美國的總人數本應是一五七、○○○名，但有八六、○○○名的定額沒有補足，這是因爲有很多國家（特別是愛爾蘭和英國）未能補足他們的龐大定額。可是，這些定額不能轉讓那些定額少但欲外移的人多的國家——如義大利。

據美國估計，自從第二次世界大戰結束以來，義大利人除了獲准移入美國者之外，還有三十萬人在義大利辦移居美國的登記手續。

下文是甘氏建議的新制度詳細辦法：

在這過渡的五年時期中，每年把各國的定額百分之二○劃入「定額保留總帳」之內，按照新制度的原則來分配。

所以，在第一年約有三二、八○○名額（即是一切國家每年定額總數一五六、七○○人的百分之二○），撥入定額保留總帳之內。在第二年，同一數目加上另一百分之二○，總共有六五、六○○名額，劃入定額保留總帳之內。

除此之外，每年定額的未用數目，也劃入在下一年劃入定額保留總帳之內。這即是說，在下一個定額四千名的國家，如果祇用了三千名，在次一年劃入定額保留總帳內的名額，就要增多一千名。

在五年之後，定額保留總帳就會把各國的定額合計起來，這樣就可能容許來自一切國家的移民總數，每年增至一六五、○○○人。

無論在這五年的過渡時期中，或在各國定額完全廢除之後，任何一國移入美國的人民，都不能超過每年移民總數百分之一○。義大利每年移入美國的人數最多也不能超過一六、五○○人。

在這五年過渡時期中，總統有權保留定額保留總帳的百分之五○，他能使用這種權力來應付由於新制度而引起的困難事例，而且使親屬的團聚達到適當的數量。

總統又有權取消百分之一○的限制。舉一個例，假如英國的龐大定額（每年六五、○○○人）因爲每年有百分之二○撥入定額保留總帳之內而減少得過多，總統就有權增加來自英國的移民數目。

在五年過渡時期屆滿之後，總統仍有權把每年移民總數保留至百分之五的名額，據美國官員說，在定額廢除之後，這一部份已無關重要了。甘總統在作這樣的分配和其他措施的時候，將來會有一個新的七人移民委員會，向他提供意見和幫助。

現在又要談義大利爲例，下述的情形是會發生的：

在過渡時期的第二年，義大利的定額仍有三、三○○名（即原定額五、六○○名減少百分之四○），除此之外，義大利又可以在定額保留總帳內取得一三、二○○名額，一共就是一六、五○○人移入美國（一六、五○○名是每一國家每年移民入美的最大限度，也就是美國每年移民總數的百分之一○）。然而，在實際上，義大利在定額保留總帳所佔的名額，是由法律規定的優先權，和總統保留總帳百分之五的權力來決定的。

受新制度重大影響的其他國家是波蘭和希臘。照現在的制度，波蘭的每年定額是六、四八八人，申請移入美國的人卻有六○、○○○名。按照將來的新制度，波蘭的移民可以平均增至每年一二、○○○名。

希臘現在每年的定額祇是三○八人，申請移入美國的人卻有十萬。按照將來的新制度，每年移入美國的希臘人可以增至一萬二千名。

甘總統建議的法案，還有其他重大改變如下：

施於亞洲人後裔的原始種族限制將來會廢除了。現在，施行的限制是：一個移民的祖先，如果有一半是來自亞洲國家或太平洋島國的，他就不能按照他出生國家的定額來受考慮，祇能按照他們的祖先的國家的定額來受考慮。舉一個例，一個在巴西誕生的日本人後裔（巴西人移入美國的數目是沒有限制的），祇能按照日本每年一八五人的定額來受考慮。

難民入境將來也放寬了，總統有權依照申請入境日期的先後，使一個被認爲難民的人，得從速入境。難民入境的定額，將來也會增多。

據美政府人士說，這法案將來會由密執安州民主黨衆議員提出於衆議院，希望第八十八屆國會通過這法案。參議院方面，這法案將來由民主黨參議員哈特提出於參議院。

衆議院方面，這法案的障礙，在目前是強大的，因爲衆議院對移民事務，現在欠缺有力的領導人物。

英海關人員粗魯嚴酷

穿在身上的新衫也要報關

估計今年入境的人有一千二百萬，均將遭受緝私員的檢查、盤問或處罰。

·士達·

本年夏季，將有四百萬到外國渡假的英人返國。估計本年內有八百萬外國人到英國去渡假或做生意。本年內將有一千二百萬人（每天三萬二千八百人）要經過英國海關人員檢查，平均每秒鐘檢查三個人。

有些乘客，認爲曾用過的東西不須報關完稅的，例如從一盒已繳納買來的煙盒中抽出一枝來抽，或將那在已繳買來的一瓶拔開瓶蓋。有些穿着新買的義大利款式的衣服，用做業已玩完後揹背的情形。

據英國一位「英國」的倫敦每日快報記者，在四十碼外……肥皂，標了衣領或用打火機，在衣服上噴灑酒精或洗過的新衣服，以表示這是自己用的舊衣服。不過，英國海關人員的檢查是不容易逃過的。

日女性壽命也延長

戰後解放的結果

就業婦女日多，特別係農業人口，女子比男子還多一百一十萬。

·述汪·

戰後日本女性獲解放，社會各部門均有女性插足，更產生了女大臣。事實上，今天日本婦女在壽命、教育、職業等各方面，均有極大長進。

大正十年至十四年，日人平均壽命，男四二·一歲，女四三·二歲，至昭和十年（一九三五）時，男四六·九歲，女四九·六歲。一九五○年男五八·○歲，女六一·五歲。一九六一年男六六·○歲，女七○·六歲，女子平均壽命漸漸比男子長，死亡率女性數字也較低，如一九五○年男女死亡數字距離僅百分之○·九，一九六二年却相差百分之一·三。體重方面，戰前一九三五年與戰後一九六一年比較，十五歲者平均體重，男性增加一·六公斤，女性三·一六公斤。

教育方面，戰後女性能受義務教育以上者大量增加，中學女生入學率一九五○年佔百分之四一·一。高中畢業女性百分之六三·九與職業，該數字與高中畢業男性相等。入大學攻讀女性也迅速增加，一九六二年爲一九五○年四·三三倍，男性在這段期間僅增加一·七九倍而已。（上）

太空人要更年輕

美國正挑選一批新太空人，予以訓練，以往條件，還做人必須是有資格的飛機試飛員，現不再作此硬性規定。這批新太空人共有十五名，照現行新計劃，一般比首批水星計劃的七名太空人年紀輕，也比去年挑選的九名新人亦年輕。

雖說，試飛員資格不必要了，但，每一入選人員的噴射飛行紀錄，仍須超過一千小時。

依照現時的「進度程序表」，新入選的人，須於十月到「人爲太空船中心」報名，與其他太空人作混合生活。這訓練中心落在德克薩斯州的休斯頓。

美國航空太空署，負責試選計劃，於一九六八年代把人送到月球，並飼火星及其他行星探險。他們現在取正要步伐，物色未來的「太空人員」。他們正跟美國的第一流科學社團代表商討，如何能用實際方法，在最短日期，能把科學家與太空飛行員，列在「阿波羅計劃」裏。

美國的「阿波羅計劃」，如現時所見到的，第一步工作是要有一「太空母船」，送人入太空軌道，繞月飛行。由母船放出「太空指揮船」，再與回地球的地面。但母船三人中之一，則須留在母船裏。顯然的，一切「阿波羅」的演習計劃，都是提供科學研究機會，這是不久之前還難以夢想的。

關於美國太空人登陸月球，美國總統甘迺迪說：在未來十年期內，任何第一計劃，對人類更有印象及更重要的，莫過於太空探險。但沒有其他比達成此項計劃更困難，更用得錢多。

太空「老人」，年歲平均是三十八歲，一九六二年的一批，平均是三十四歲。

現時徵求的新太空人，必須是一九二九年六月後在美國出世的公民。他們平均的年齡將是三十歲或卅二歲。現時的選擇標準是：（一）他們的工作獲得了長官的推薦。（二）最高是六呎。（三）必須是大專的機械科或物理系畢業的。（四）須有一千小時以上的噴射機飛行紀錄，除非他是美國飛機製造廠、航空部隊、太空署的試飛員。

與太空飛行計劃有關的人，均已知道，人在月球登陸探險，祇是征服太空的開端。在有人駕駛太空中心，組織與研究正加緊執行，以便不久的將來，美國的太空人有能力在那兒再進一步的星際計劃。（完）

國際剪影

非洲展開救人大戰

（續昨）

爲害最大的一次傳染病，一般人相信是由探險家亨利·史丹萊最後一次探險引起的。他所僱用的挑夫，有些在剛果染了這種病，而把它帶到烏干達去。那裡的人口，在一九○一至一九○五年之間，死亡了三分之二。本世紀三十年代，另一次睡眠病流行西非，單在尼日利亞一地，一年中便發生了十萬宗這種病。

人類睡眠病雖然猛烈，但牲畜的睡眠病，破壞力更大。數千隻子子蠅中有一隻會傳播人類睡眠病，但十隻中便有一隻會傳播牲畜睡眠病。數以百萬計的染病家畜，有些是經治療，但問題太大，不易處理，祇有眼看着多數的病畜死去。

在非洲，廣大土地受到子子蠅騷擾的危害，大片土地被放棄了，子子蠅所到之處，居民便帶着牲畜撤離，遷地遠從。世界衞生組織估計：非洲現有的家畜一億一千四百萬頭，如果不是子子蠅爲患，則數目可增加一倍。這種結果，不特土地荒蕪，沒有子子蠅的地區，人口過多，土地也被利用過度。

這種現象的來源，是一種來歷不明的昆蟲。子子蠅的生殖率很低，一隻雌性的一生產子女，亦不過十多隻。但爲了神秘的原因，子子蠅的數目常常突然減少，有時便逃出多樣的人，又從子子蠅從那裡來，便居於高原和其他……

研究子子蠅多年的威廉斯博士描述子子蠅的生活如下：現在已知的子子蠅共有廿二種，身長由一吋之三分一至一吋之三分二。雄性的生存期，由三週至兩個多月。雌性的壽命，可能比雄性長一半。雌蠅交尾一次，便終身受精，她不會下卵，但每十天至十五天產下一幼蟲。在廿六至四十小時裏，那幼蟲鑽入地下，不久便生了硬殼，又過十天至四十天後，已長成了的子子蠅便從地下鑽出來。牠飛行的時候，發出一種特別的響聲——子子蠅便是由此得名的。

子子蠅依靠吸血爲命。牠爲了吸血，對一切會移動的東西都進攻。子子蠅吸咬牠的傳染對象，通常是野獸，睡眠病及家畜睡眠病就在這時候傳播。

牠吸血時把一種極微小的一細胞生物，叫做錐形蟲的吞下。這些錐形蟲有些引起睡眠病，另一些引起家畜睡眠病。不論它是那一種，錐形蟲在子子蠅的體內，經過了週期的生長，便變了有傳染性了。從那時候起，不論它甚麼時候吸血，它都會把錐形蟲注入它的受害者的血液內。

非洲對子子蠅之戰進行得很慢，有時還很使人失望。但進步是有的。在所有使用過的武器中，最有成功希望的是一種在地面或從空中噴射的殺蟲劑。這些殺蟲劑，對消滅某些地區的子子蠅，例如沿河兩岸那些蠅類，是有效的。但在廣大的土地上，成效便沒有那麼好了。如果讓那些子子蠅留下幾隻，它們的後代，在相當時間便將土地再佔據了。

另一種方法是在子子蠅區域的邊緣建立道路障礙。一切車輛都須檢查。如果發現有子子蠅，便必須把它們除去，但目前在防止子子蠅的戰鬥中，最好的方法還是以人力，把路線封鎖。

另有一種可用的方法，是以輻射來把雄蠅絕育，使牠們不能繁殖後代。

森林和灌木是子子蠅所需要的東西。一旦把灌木叢林清除之後，它們很快便死去。斬除灌木林可以消滅子子蠅，也可破壞了它的安然環境，但要成功，這種地方必須有人翻土耕種，否則便回復荒地。

睡眠病的重大傳染已經減少了很久，但在若干地方仍然存在。

但非洲必須繼續對子子蠅作戰下去。如果不把牠們擊退，則一個大洲的三分之一將會變成了無人居住的地區。這一場使非洲土地重新獲得生機的戰爭，是一定要打的。（下）

粵片影星林蛟小姨 十三歲小學生突然離奇失踪

離奇失踪的影星林蛟小姨陳環珍

【本報訊】粵語片武俠明星林蛟的十三歲小姨陳環珍，自本星期日上午外出訪友後，即告失踪。

陳環珍是現肄業馬頭圍官立小學下午班的學生，今年十三歲，與其姐林蛟夫婦及第二家姐，同居漆咸道大廈十四樓十四號室。

陳環珍於本星期日上午十時，對女傭「珍姐」說，她要外出找同學，當時身穿紅色彩格、黑色圓花睡衣，手戴腕錶，並向她的第二家姐討一元作車費，此後她在家的最後一面。

韓戰後自願留在共區 叛國美軍人由大陸抵港

曾娶中國妻子短期內返美 據透露若干美俘將可獲釋

【本報訊】十年前韓戰結束時選擇留在中共區的一位美國陸軍中士史壁泰，昨日由大陸抵港，準備返美。

卅二歲的前美陸軍中士史壁泰，昨日十二時卅分入羅湖時稱：「是回家的時候了，我的父親已太老。」

他於一九五六年與一個中國女子結婚，昨日他說：希望稍後能由大陸出來。

這個美國背叛者外表看來健康良好，身穿外套及白襯衫，袖子捲起，通過羅湖橋時，隨身全部行李僅皮篋一件。

史壁泰於五月一日以來，已旅行大陸八千一百廿五英里。他補充說：「我極了。」

他表示其他仍在大陸的廿一個美俘中若干人，可能不久亦予釋放。

此間美總領事館一發言人稱：迄今所知，史壁泰仍享有美國公民權。他籌備辦理旅行文件，不久返美。

史壁泰是俄亥俄州阿克朗城人，在韓戰時被中共軍俘獲時，年僅廿二歲。韓戰結束後於一九五三年交換俘虜時，他決定留在中共區，拒絕遣返，而成為「背叛者」。一九五四年，美政府宣佈他不榮譽地開除陸軍之籍。

據美新處一發言人稱：史壁泰在大陸時娶一中國妻子，傳說他曾在山東省濟南一工廠充當車床技工。

新界大埔全日供水

【本報訊】在本港苦旱中，新界大埔區食水因水塘滿溢而全日放水……

白少雯獲各方協助

除如願獲得免費讀書外，還得到美經援協會按月送贈白米，本報熱心讀者有捐助。

澳洲副總理離港赴日前稱 港商如欲增進貿易 必須瞭解澳洲情況

表示無意限制香港產品輸入

澳洲副總理兼貿易部長麥基文

【本報訊】澳洲副總理兼貿易部長麥基文，昨日離港赴日前發表談話：本人曾向香港商業界人士建議，如果想港貨輸澳更進一步增長，則港方商業界人士須先瞭解澳洲貿易情況，澳洲政府政策及關稅率等。

佐頓道統一及保文兩大廈 供水日水力微弱 六千餘住客叫苦

今將派代表赴水務局請願

【本報訊】代表六千餘住客的九龍佐頓道統一及保文兩大廈業主住客聯誼會指出：最近因街喉水力微弱，無法供應住客維持四日的飲用，每次電請水務當局派員設法補救，但都無法獲得切實效果。

兩車相撞 傷一司機

有女兒留學澳洲的歹徒 十多年來常犯案 又因訛騙囚三載

他說長期被監視無人信賴迫得犯罪

【本報訊】女兒在澳洲留學，兒子在星洲做海員的中年男子，卻是本港監獄的熟客。昨日以冒認工務局職員訛詐款項罪名六項，被判入獄三年。

被告名周錦明，四十三歲，江蘇人，失業，報住本港英皇道大方大廈二〇三號。

賣馬競投不熱烈 炮仗成交價僅萬八千元

巴基斯坦物色農戶 赴巴教授養鴨方法

乘失事阿聯機罹難 三童軍屍體 經港運返菲

美駐越軍援團長 赫金斯上將抵港

兩股熱帶暴風 對本港無威脅

為水辛苦為水忙！

九巴定期股東年會

昨晨一場豪雨 得水紀錄不多

工商日報 資格夠老 出紙多張 只售一毫

搜唐靈街華福
福華街147至153號
桂林街口近北河街戲院
邊單面四・搜唐向高
總售價不計利息分四十個月付款
只需付樓價一成
建築期間分16個月付款
入伙後分24個月付款
每月付款當兌付樓價百份之二（2%）
建築完成・快將入伙
大昌

最後兩天！
佛卡連有限公司
大減價
再度割價 不計成本
・女裝鞋・
每對原價$79.50・$120.00・$145.00
現售 $25
每對原價$185.00・$195.00・$275.00
現售 $50

達光電器行
收音機・分期付款・免收首期（收音機分期手續請到各分行辦理）
總行：紅磡蕪湖街79號
電話：八二二零九四
分行：深水埗巴城街五號
電話：八零七七三 八零四七五七七
分行：黃大仙M座19號
電話：八三一四一零

電風扇總滙
代理各國電風扇 款多價平
分期付款免收首期 持有任何徙置區住屋証不需担保
保用三年 免費修理

維納大飯店
重新裝修 擴充營業
裝修工竣 設備豪華 鷥鷥卡位 音樂茶座
俄國大菜 唯我獨尊 麵飽西餅 遠近馳名
正店：九龍尖沙咀河內道十八號地下二樓
電話：六六八四七七・六六一五一六
第一支店麵包西餅門市部
九龍尖沙咀柯士甸路十五號F地下
電話：六六四八六三
第二支店麵包西餅門市部
九龍尖沙咀柯士甸道一號B地下
電話：六六五六〇五

醫務當局答覆本報五項問題 解釋黃四霍亂檢疫措施

認爲同屋住客最易帶菌

驗明廠內工人並無傳染

·黃四同居說事發時他離家已十二天·

【本報特稿】本報於上月廿日因一宗霍亂接觸檢疫問題，對措施事件而向醫務當局提出的五項問題，已經獲得答覆。該答覆的內容中，我們可以明瞭「黃四霍亂事件」是一宗十分困難處理的事件，也可以明瞭，當一宗霍亂症被証實，工作人員如祇遵照規定步驟施行檢疫工作而不深入調查，往往會忽略了真正與患者密切相處的接觸者。

本報提出五項問題，是因爲本報接近報導有關土瓜灣道八十八號十一樓後座江南紙盒廠工人黃四於上月十八日被証實患霍亂後，醫務人員的處理方法反常而提出的。黃四患了霍亂病，但醫務人員奉命送入遂成營的隔離者，並不是與黃四同在江南紙盒廠食宿與共的人，而是遠在西洋菜街二二二號三樓病者家人和同居住客，與二二二號隔鄰的二二四號三樓的住客，而病者每月祇回家一兩次。被封鎖的不是江南紙盒廠，而是西洋菜街二二二號，二二四號三樓，和二二二號三樓住客實東生在西貢街一號地下開設的茶服店。

五項問題是：

（一）霍亂接觸者入遂成營的步驟？

（二）黃四是土瓜灣道八十八號十一樓後座江南紙盒廠工人，在該廠揩食揩住，於七月十八日被証實患霍亂，同廠工人爲什麼未被送入遂成營？

（三）根據什麼理由，因黃四患霍亂而要將西洋菜街二二二、二二四號三樓及西貢街一號地下的住客送入遂成營？

（四）爲什麼江南紙盒廠未加封鎖，而西洋菜街二二二、二二四號三樓及西貢街一號地下却因黃四患霍亂而被封鎖一星期。

（五）醫務處於接獲勞敬如的投訴函後，採取什麼調查行動？

寓中的婦人李紫霞說：她原於黃四夫婦的下格床，黃四於上月三號曾一度回家，六日離開，此後未見再返，但黃四於十八日在工廠患霍亂，而婦和孩子却因而被送到遂成營。

醫務處五項答覆

醫務當局對五項問題的書面答覆如下：

（一）當一宗霍亂症或一個接觸帶菌者已証明並宗受檢疫，該屋之接觸者須送入遂成道接受檢疫，並予調查。過去三次霍亂症發生時的經驗，已顯示同屋接觸者是最容易受到傳染，可能成爲接觸帶菌者，因此，當發生一宗霍亂，或發現一名接觸帶菌者時，爲保障住客及市民起見，該屋之接觸者須要受檢疫，待霍亂症患者的工作地點亦須全部檢查，必要時，所有僱員亦予細菌檢驗，以明瞭是否有任何人受了傳染。在人口稠密狀況的香港，要制止霍亂疫症蔓延，此爲必要之步驟，霍亂是高度傳染性的疾病，是在與患者家人密切接觸而轉傳染，或在居住的方內地接觸傳染。

（二）該廠址的所有工人均已檢驗，証明並無霍亂傳染。

（三）黃四偕與其家人在西洋菜街二二二——二二四號三樓共住。

（四）西貢街一號之住客，也是西洋菜街二二二號三樓之居民，因此而於西所的接觸。他是營業麵粉的，他的店子曾關閉，直至他能與友人作了安排再復業，那是兩天以後的事。該紙盒工廠並未因黃四在該處工作而停工。他是夜班看更人，並無與土瓜灣道工廠的工人接觸。

（五）所投訴的情況，已予立即調查，於完成調查後，已向處送報答覆。

上述的五項答覆，是由醫務衞生處副總監鄧炳輝，助理總監貝立基，和當日參與辦理「黃四事件」的九龍醫官霍斯，在答覆本報記者，並對上述問題作了詳細解釋。霍斯醫生並說：這是十分困難處理的事件，因爲它牽涉了許多地方。霍斯醫官在解釋上述問題時說：因爲西洋菜街二二二號、二二四號三樓的住客是共用一個廚房，所以兩處居民都要入遂成營。因爲工廠經理和黃四的妻子說黃四住在西洋菜街二二二號，所以工廠工人無需入遂成營。

與本報調查不符

從醫務當局的答覆中，我們實在不能找出不滿意的事實，因爲這是主理「黃四事件」的醫官的報告，有它的支持根據。而根據本報記者的調查，事實並不完全相符，當本報記者於上月卅日訪問江南紙盒廠的周森經理時，他承認黃四是他廠的貼紙盒工人，晚上在落山道一號三樓宿睡，白天在土瓜灣道八十八號十一樓後座該廠工作。（醫務處的答覆，却說黃四是夜班工人。）黃四與工友一齊用膳，他是於上月十八日在新廠中工作時病發，由廠中一名工人背負他下樓坐白牌車送入醫院的，但本報記者昨天已無法與廠中有關的人員接觸。

黃四是否仍的住在西洋菜街二二二號三樓呢？據住在黃四家的下層碌架床的住客李紫霞說：黃四於上月三日回來，六日離家以後，便一直沒有再回家住宿。

從本報今天和過去的三天報導，讀者當然可以獲悉「黃四事件」的幾方面故事，究竟檢疫措施是否顛倒？由讀者自行下結論。但是有一點是值得注意的，當有霍亂症被証實時，主理檢疫的工作人員應該深入調查，才能正確斷定誰是真正的接觸者。

西洋菜街二二二號的居民勞敬如，昨天已收到醫務衞生處的覆信，內容與醫務當局答覆本報的無異。

讀者「一市民」來函 對紙盒廠經理質疑

讀者「香港一市民」，昨天寄給本報一信，陳述他對「黃四事件」的意見如下：

編輯先生：近幾天來我看見貴報爲西洋菜街二二二號三樓因霍亂接觸者問題之努力奔走採訪，可以証明貴報能爲一般不平事件而做事，並且能爲香港市民服務而一貫到底作風，值令人非常之信仰。我是香港幾百萬市民之一，能在今天看到工商日報記者先生訪問江南紙盒廠經理事，有幾點由周森經理答覆貴報者，有些不甚明白，可否請貴報能派記者往請周森經理答覆，並能在貴報刊登，而給香港幾百萬市民得而明白嗎？我個人不明之點如下：

㈠周森經理說：「本事情唔係咁簡單嘅」這句話是何用意呢？是否存有其他問題？

㈡「醫務衞生人員當然有他權力，要送那些人到遂成營隔離」照上述說話，是否醫務衞生人員隨意自己獨斷送何人往遂成隔離營呢？醫務當局設給醫務衞生人員權力是否這樣的不依照實事求是。

㈢周森經理說：「關於這件事最好不再提及，因爲已事過情遷」。我認爲並不是事過情遷，這是關係于香港幾百萬市民事件，並不是單爲黃江盒紙盒廠。

㈣周經理說：「在病者黃四入醫院後，曾有官及衞生幫辦到工廠查看及替廠方工友檢驗大便，但沒有把廠內工友送進隔離營去，及衞生人員絕不會貿然採取任何行動的」。照上述第四點來說，是否衞生人員認爲江南紙盒廠絕對無事，而不用送入隔離營，及西洋菜街二二二號三樓住客是疑有霍亂帶菌而被帶往隔離營呢？

㈤周經理說：「已刊登之事情是單方面所說，若果友誼的話，就不要再報導下去，因這是意外，任何人都不願意發生的。」照第五點來說，我以爲周經理所講並不合理，因爲報紙所報導事情是有所根據的，並不是友誼與不友誼問題，報紙每一張報導事情是爲大衆服務，使市民明白事情經過，因爲這是關係于香港幾百萬市民之事。因爲此種意外，香港市民任何人都會被此種意外而連帶上關係，與然一個星期內被送入隔離營之損失及精神上金錢上損失，又有何人負責呢？

以上幾點我相信工商報貴編輯能爲我刊登於貴報上，給本港各界人仕所過目吧。末了，祝編輯先生筆健，並祝貴報愉快。香港一市民上

霍亂無新症

廿七名接觸者離所

【本報訊】廿七名霍亂接觸者，連同四名帶菌者在內，昨日下午離開遂成道檢疫所。

現時所內尚有接觸者十五名，在觀察中之帶菌者有兩名。

由上星期六下午起，並無新霍亂症或霍亂疑症發生。霍亂症仍爲十六宗。醫院內之五名霍亂患者情況良好。

目前有關霍亂症之情形如下：

醫院內臨床霍亂症五宗，已接受治療及離院之霍亂患者十名，曾患霍亂而死於其他病症者一名，在檢疫中之疑症一宗，在檢疫所內之帶菌者二名，已經檢疫及離所之帶菌者三一名，遂成道檢疫所內之接觸者一五名，已離所之接觸者三八四名，最近來港而被送往檢疫者無，最近來港被送往檢疫後離所者四名。

無牌醫生被控替人墮胎疑案

表面証據成立移解高庭

【本報訊】被控使用儀器替意圖兩名孕婦墮胎的無牌醫生，昨被裁定表面証據成立，定期解高院刑庭審訊。

本案在北九龍裁判署由史達頓法官主審，被告男子葉鏡通，三十二歲，住馬頭涌道中南大廈A座三樓，被控罪名：（甲）六月八日，在九龍地區使用儀器蓄意替女子黎燕芳墮胎。（乙）本年三月廿九日，在九龍地區使用儀器蓄意替女子葉淑娟墮胎。被告以五千元担保用外候審，亦由白居理律師代辯。

被告曾以五千元担保候審，法官昨准許被告在保款中取回三千元作律師費，但該款須由被告律師保管。

案由九龍城警署卓利雅蘇主控。本案共有証人十八名，呈堂之証物，包括數瓶以藥水浸製之胎兒、胎盤等物。

九龍城警署探員李常良作証稱：六月九日凌晨一時卅分，在陳利蘇率領下，到太子道四〇四號二樓，陳利蘇按門鈴，約十餘分鐘，一男子開門，他們湧入屋內，一女子由房中出來，對陳利蘇說，她爲藥劑生之妻子，那藥劑生昨夜未返。在該處等候約一小時，他在走廊近廚房處發現有一只垃圾桶內有若干垃圾帶有血跡。他再往廚房鄰近一房間，內有一張碌架床，下格有布簾遮蔽，簾後有物體移動，他拉開布簾，發覺被告坐在床上。經查問姓名後，他帶同被告到客廳見陳利蘇。陳利蘇同意他們搜屋後，他與被告到睡房，在一只乳罩內搜出一部黑色記事簿，又在衣櫃下檢獲若干婦科儀器，被告認係其所有。他乃取出日記簿，對被告宣讀警誡，被告在日記簿上寫下供詞及簽名，被告繼續在袋中取出一百四十元，並謂：「呢的錢係黎燕芳俾我嘅手續費」。他即拘捕被告，往見陳諸臣幫辦，後，他將被告連同各項証物帶返九龍城警署。

在被告之記事簿上，他亦發現有「藥劑師」「藥劑平」兩個名字，及寫有彌敦道大街七十號等字樣，六月十日下午四時四十分，他在該屋內再拔見被告之妻，調查有關藥劑師之事，被告曾在日記簿上寫有供詞及簽名。

被告於當日被發現躲在布簾後，時爲三時正。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東南風，天雲，間中有驟雨，有時晴朗，下午有太陽間歇出現。

昨日氣溫最高爲華氏表八六·五度，最低七六·八度。

今晨零時室內氣溫八二度。

高潮 上午七時廿六分 下午九時十一分

低潮 下午三時三十二分

蔡瓊輝君 請領回身份証

本報讀者一位陳某人來函，謂彼於前數日在九龍土瓜環拾得之「蔡瓊輝」身份証乙個，郵票一張（已用過），這批物件現存本報營業部，請失主蔡瓊輝君於每日辦公時間前來領回。

香港的「非人生活」

攀山 越嶺 街頭 乞食

——本報記者：丁香

香港仔漁民有差不多約四百艘的住家艇，這裡的漁民每日聯群結隊的由香港仔中區出發，爬過不多只高的香港仔山，徒步的走到鬧市裡向路人討錢。

黃昏晚，他們在夕陽的餘暉下翻過高山回去，面對那破舊的老家去。

可是，他們的收穫能有多少呢？起初，當漁民在鬧市裡出現的時候，出賣着他們的「可憐相」和「寒酸態」還可以得到人們的憐憫，給與起碼的施捨，可是當這種可憐相瀰漫多的時候，當這「起碼的施捨」由偶然而成爲例行的時候，人們的感情常變得麻木起來，人們就會覺得當然去之，於是，這些艇民爬過了幾重高山遠道而來，檢回來的祗是失望！

這些在天堂一角裡過活的一羣，大部份是原東沿海的漁民，他們爲逃避共黨暴政而來，却成爲天堂裡「不速之客」，朝斯陷令，嘗不盡的炎涼世態：

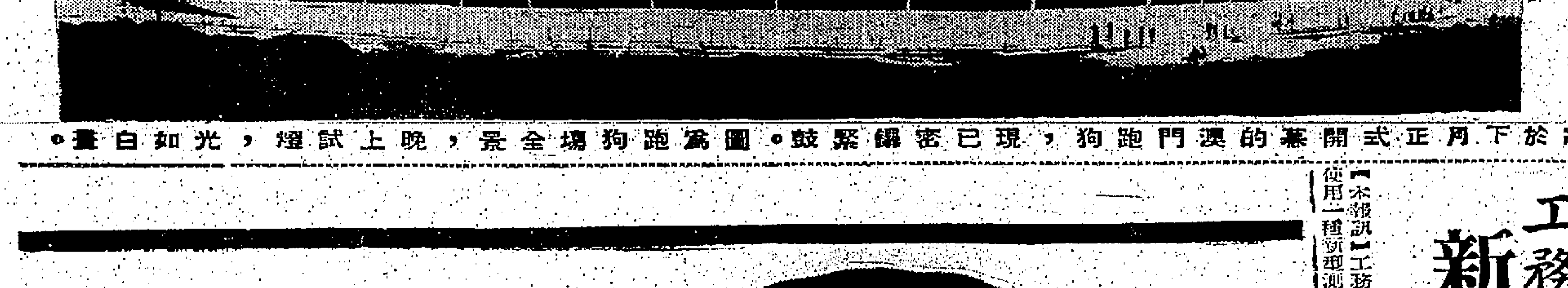
在這舉目無親的海島中他們起初並把船交放在香港仔海傍，日子一天天過去，船變成殘破，無力重修，一家幾口在海上找不到生活便相偕跑到陸上來。

可是，你們想，這些他們一個一個人租樣的陸手，怎能够獲得活賺勞得賴的一家呢？

於是，他們不得不全家總動員了，成年男子做苦工，婦女在破舟上砌塑膠花，而本來應該在學校裡的兒童，却跑到鬧市中向人伸手乞憐！

負責救濟漁民捐牌的機構的諸公們，這裡是有待你們光臨訪問的所在。

附圖說明：艇民的小童，用譏諷的光陰浪費在向路人討錢的生涯中，可是，太多的可憐相使人們的情感變得麻木，於是，他們盡了幾重山，爭窟要其落得空行而歸……。



將於下月正式開幕的澳門跑狗，現已密鑼緊鼓。圖爲跑狗場全景，晚上試燈，光如白晝。

工務局採用新測量儀器

加速繪製本港地圖

【本報訊】工務局現使用一種新型測量儀器，藉以加速搜集資料，以供繪製大比例尺度測地面的重要資料」的本港地圖。

該儀器名爲「地球計」，能迅速量度長距離，政府土地及測量部之助理測量員已利用此儀器在農村測量，不久亦將在市區地方使用該項儀器。

港府於本年初曾委託英國一間富有空中測量工作經驗之商行孚定公司，攝取本港之全圖，將之製成大尺度圖。

該公司之空中攝影組，曾攝取港九新界及離島圖片約四千七百張，將以協助政府計劃未來發展之用。工務局用此等圖片，作爲一項優先制度圖，以設計新區用，如此，本港將可用最佳方法發展。

工務局發言人昨稱：由空中攝取之圖片，所製成之圖則與地圖，最重要之一部即爲地面管制工作，其中包括準確確定若干既定地方之位置及高度。

該發言人又稱：根據空中測量製成地圖式圖則所需之時間，大部份視乎本港之土地測量人員能供給地面管制資料與孚定公司之速度而定。希望可利用此項新儀器，能大大加速此項工作，此儀器之優點爲無需有清楚之視野亦可工作，因其能透過濃霧及微雨，甚至黑暗亦能透視，所需要者祇兩地間之視綫不受阻礙，即「地球計」所發出之微波便可通行無阻。地球計有一部份爲遠程無線電防衞，故使用地球計者雖遠隔多里，仍能通話，計算測量結果，毫無困難。

圖爲工務局兩位測量員在九龍一山上架設「地球計」時情形

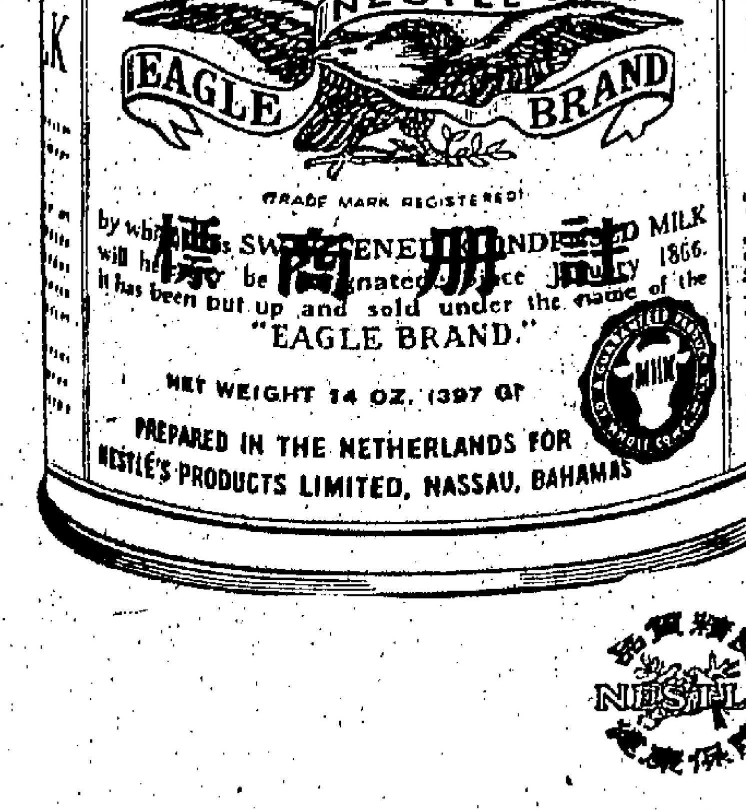
北角商務印書館地段 將改建三十層高大厦

新業主爲僑群置業公司

【本報訊】北角英皇道商務印書館舊址已易主，新業主僑群置業公司，將在該段興建兩座大樓，成交價尚未能確知。如照目前該地區之地價計算，估計約值三千至三千三百萬元左右。

未來運動家？

子女前途 全靠健康！



鷹嘜煉奶

助長兒童發育，促進身心健全。將來人材出衆，獲得事業成功。

鷹嘜煉奶係用經過消毒之全脂牛奶蒸成，附加維他命A,B1及D，容易消化，因此特別適宜哺育嬰兒。

NESTLÉ 品質精良 健康保障

NE 24A 63

解除束縛 恢復自由！

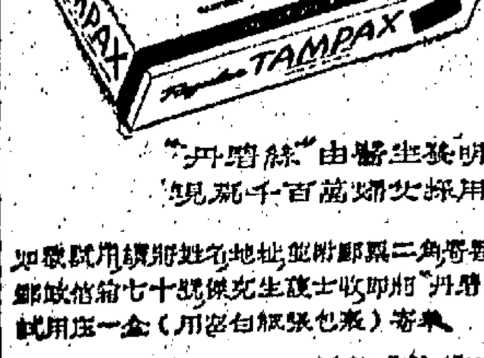
面對現實！請用丹碧絲！

丹碧絲專爲女界而設，最爲婦女所採用，內用之法爲解決月事問題的既然正常方法，從內面吸收，不會發覺，沒有人知，用不需帶帶和針扣，能使妳更覺自然舒適。

用後處置絕無問題——將丹碧絲放入水廁便可冲去，攜帶備用絕無問題——可將丹碧絲置於手袋之內，臭味更無問題——絕無臭味發生之虞，用丹碧絲可以如常沐浴或用花洒洗浴。

丹碧絲現已使到千千萬萬人感覺更爲愉快，身心更覺輕鬆舒適，於月事期間減少煩慮，免除狂躁，不妨用丹碧絲，人人皆可接受其益。

實現機會在乎妳，還早改用丹碧絲，而已未用者爲何不在本月內即行試用？丹碧絲內用月經條備有普通及特種不同吸收性，兩款任從選擇，各處有售。



"丹碧絲"由醫生發明——現爲千百萬婦女採用。

如欲試用，請將姓名地址，並附郵票二角寄香港郵政信箱七十號保充生護士收，即將"丹碧絲"試用品一盒（用密封紙袋包裹）寄奉。

Ad. No. P188 (B1062)

勒索的士司機疑案

衝鋒隊警員自辯 否認有貪污弊端 且拒收百元賄款

【本報訊】現役警員向午夜「釣泥鯭」之的士司機貪污索款案的被告，昨自辯時，否認有向該的士司機索款，並表示當時司機給他一百元，他也拒而不受。本案今後將續訊，仍由被告作辯。

此案審至昨日下午，控方証人已全部供罷，被告遂登証人台，由其律師引導下自辯，他說：現為駐中區衝鋒隊警員第六七五六號，一九六〇年曾一度駐守東區警署。六月十五日凌晨一時許飲完酒後，在龍門茶樓門前截得一輛的士，那的士車頭雖坐有一乘客，但車頭收費咪錶却沒有下旗，他登車後，坐於後座，命司機駛往中區警署，他並沒有說過去灣仔街，當時那司機沒有理睬，當車駛到灣仔大佛口，他發覺那咪錶之旗還未下，於是取出警員身份証示那司機。

該司機向他說：「大佬，俾一次面嘛，我不過搵餐食，你們伙記很多都識我，同時我亦識得你，是不是在本調往衝鋒隊前，曾駐東區，花名叫做『肥仔』呢？」已而車抵花園道口，坐於車頭司機旁的乘客，亦代向其求情，他即由後座跳過車頭，坐於那司機與乘客中間，用手按住收費咪錶之旗。

至是，他解釋，他所以這樣做，擬在車抵警署後，叫輪值警長來看，為防司機將錶旗拉下，便抹然証據。那車頭乘客向他說：「大家都是中國人，何必搞到這麼大呢。」他答：「我要控告這司機。」那乘客又說：「如你告這司機，那麼就要來迫我一道上警署去，明天一早我要開檔做工。」這時候車已由中區市場側轉下德輔道中，於是便問那乘客究住在那裡，倘要找証人，在那裡找到他。

那乘客自認名黃鉅，住在長洲，不過可到瑞興百貨公司側橫街第三檔大牌檔那裡便找到他。抵瑞興百貨公司門前，那人下車離去，臨行時，那乘客用右手取出一元大銀，就在他身前交與司機，司機以迅速手法將錢取去，他欲將取來作証據已無及，唯有命司機將車駛到中區警署。

當車駛落德輔道中時，那的士司機取出二十元說，這是送與他飲茶，他說不要，祇要錄口供，那司機再取出一張百元紙幣交給他，他亦拒而不納，那司機將款納回袋後，指着他這樣說：「細佬，你好嘢，倘你接受了這一百元，就算你不叫我上警署，我也要去，那張百元紙幣已經撕去少少，留作証據，那時我便指控你向我索取款項。」

就在這時候，那司機將他按在咪錶的手一撥，那咪錶旗給拉下，錶上跳出銀碼一元五角，並見此情形，不覺大怒，那時咪錶旗復拉上，這樣拉上拉下凡四次，被告至是解釋他知道，他沒有將錶旗拉上，因當時那司機這樣抹煞証據，非常憤怒，且他當晚曾飲了四兩白酒。

最後，那司機向他說：「你這樣搞法，那是要我貼錢出來給公司。」被告解說，他知司機之數，一錶一元五角，四次即六元，那司機要向公司移交數，便會損失了六元了。那司機至是用粗言辱罵他，他覺得難堪，乃摑了那司機兩巴掌。被告續辯稱說：他知道身為警員打人是不合，所以他唯有將那司機拘控，因為如他控告那司機，說會因此受到上司的懲罰，他全沒有對那司機索取二百元，亦沒有向司機索取一百元，更沒有收受過那司機二十元。至說他曾約那司機翌晚會在皇后碼頭交他三十元，也是失實。供至此，仍未完畢，但已下午五時，官諭押候今晨續訊。

反貪污部探員約定原告

俟被告收款後 點香烟爲暗號

上午開庭後，由反貪污部探員細姚森供說：六月十五日上午十時半，他從警署獲悉一被告男子名祭偉，的士司機報稱被衝鋒隊隊員第六七五六號，在中區警署向他索賄及收受，廿八歲，乃港島警察，受廿元，作爲免却檢控其違例的酬報。㊀同日，衝鋒隊C座四樓，他與被控，據細姚森供，控其實犯本案，反貪污組偵探鄧辦控告貪污罪名三項：㊀卅元；㊁同日同樣向該司機索款項一百元，交與原告的士司機，調交警員通過支付了三十元，㊂控於本年六月十五日向該司機索取二百元。被告延聘施治和律師轉聘沈澄大律師代表辯護，李卓塗法官主審。

另一探員第九六〇號林國森供說：他與其他探員到了龍門茶樓，與原告一齊前往，他們到達時，見被告與一女子坐在茶樓座位，他在門外監視，原告進入，兩人一度談話後，原告伸手入衣袋內，取出香烟，點着香烟為暗號，他們見此暗號，便入茶樓將被告拘捕，於是彼乃上前向被告表露身份。

傢俬裝修商會 十六屆職員就職

自置會所同時開幕

【本報訊】港九傢俬裝修同業商會，定期在新會所舉行第十六屆職員就職典禮，並由該會永遠名譽會長鄧其就職，理事長潘國英主持，並邀請會長潘國英，會長梁興、監事長鄭秋興、理事長梁英、副理事長陳保興，

茲將該會十六屆職員名單錄下：會長梁興，副會長鄭秋、理事長梁英，副理事長陳保興、林偉、譚社、潘國英、鄧大成、馮少文、霍永泉、楊敏、余日、羅榮昌、梁耀傑、麥亨彰、梁德、麥耀初、謝福林、鄭德根、李宏輝、李仲世、李會根、鍾彩、游鴻、黃鴻、王濤、江木發、公善宏、周麗耀、周任伯、林恩榮、梁偉、何恩、梁添、林國傑、馬源、趙世慈、陳日新、陳眼生、孫、鄧等人。

八大的士公司機要求加薪

資方昨未派員談判

自由工會表示這是左派工會的事 八公司大部份工友不會參加行動

【本報訊】原定昨日舉行的港九八大的士公司勞資加薪談判，資方届時未派員出席，僅以公函交勞方代表，表示仍堅持每日加薪六角的條件。

自由汽車司機總會港九支會工友指出：八大的士公司司機提出每日加薪六角的條件，原為自由工會所屬的，而所謂「港九八大的士公司司機要求加薪委員會」的組織，乃屬左派總分會所操縱的。該會工友認為：自由工會加入「委員會」，強調「勞資」談判破裂時，將採取進一步的行動，事實上決不可能。

因為八大的士司機工友大部份均為自由工會會員。

資方昨覆勞方的公函內容稱：「關於的士司機請求增加工資，經公司研究後，增給每日八元一角。（原日七元半）。因公司的士收費方面既然未增，而車價、燃料、零件及所有保養管理費已加倍上漲，維持不易，現增加工資補貼已竭盡補力，望各所屬司機勤勉服務，俾稍應補助」，則彌補萬一。」

資方昨對外說的稱：昨日提出每日加薪六角之數，則每日加薪六毫後，每一司機每日加工資六角，即每月加入約十八元，可見工友多數同情資方，及稱：每日加薪六毫後，每一司機通同貼士及獎金之總數，平均每月有五百元收入，一個普通技術人員有五百元的收入，并不算太少。

新界師訓班同學會 六週年會慶聯歡會

【本報訊】新界教師訓練班畢業同學會有限公司，定今日下午，在九龍文一村會堂，舉行成立第六週年及會員聯歡大會，是日下午一時，舉行聯誼活動，計有數學競賽、乒乓球、象棋、康樂、攝映及帝運抽獎等節目，晚上六時舉行會員大會，由劉贊成理事長報告一年來工作概況，財務主任報告財政及建校籌捐款項收入數目，七時聚餐聯歡，並邀請會會長、顧問、班主任及導師等前來聯歡。

該會現屆首長顧問、理監事名單如下：永遠名譽會長羅宗淦，名譽會長馮秉芬、陳永、黃源、黃汝添、林碧泉、劉俊傑、何祖燊、邱德根、李仲世、李會標、周鑑波、李廷、陳鑑宗、鄭承國，理事長劉贊成、副理事長呂兆其、總務主任何得心、財務主任梁伯宗、李忠超、陳耀生、孫蔡維新、陳眼生等。

學警一批 週末結業

【本報訊】駐港英軍司令賈禮爾中將，將於明日在香港仔警察訓練學校主持學警結業閱操儀式。

接受檢閱者計有男學警四十八名，及女學警二名，此外，尚有各級警務人員二百廿七名，包括男見習督察十三名，女見習督察兩名，參加「D」訓練班之督察十五名，男學警一六五名，及女學警廿二名。

葵涌翻車

圖中的小型貨車AB五二五一號，昨在葵涌七咪半的葵涌路面，突然撞壞了路旁一株四十尺高的電柱，繼而翻下十餘尺的梯田中，車上一人受傷。

上海美容理髮工會 選出第五屆新職員

【本報訊】上海美容理髮工會日前選舉第五屆執行委員，並即席復選，結果如下：主席徐光鑑，副主席張宗明，監事長黎國彬、副理事長蔡康樂、主任朱寶、副主任鄭福、組織主任毛森林、副組織主任黃宏、公關主任黎源、宣傳主任朱寶、財務主任梁瑞、福利主任梁瑞、學術主任顧宗明，聯絡主任徐克、朱森甫、包石元，康樂主任賀文寒，總務主任梁炳錦，副主任黃洪、陳仙、詹福林等。

荃灣一粉麵廠帳簿被焚

烈焰中工人被斬傷

事後有人報警遭留訊

【本報訊】新界荃灣街市街合×粉麵廠內辦公室的賬簿，昨晨被人縱火焚燒，在火光熊熊中，廠內一名工友的眼部被斬傷。

警方在凌晨四時許接獲消息，派員前往調查，把火撲滅，並發覺受傷的工友黃細火，經急救後，送院就醫。據報稱：當時工友在睡夢中被驚醒，目睹火起，急起撲救，其後一名男子自行到警署報案，警方將之扣留。

職工，幾天前與該名男子發生爭執，後來彼此同意解決。他並表示：傷者發覺時，床上的賬簿已被焚毀，大叫一聲，驚醒了其他工友，紛紛起來，發現身邊有一條黑影，手持閃亮的刀，該黑影逃去後，同事發現手上一陣劇痛，鮮血淋漓，他便大叫救命，在這當兒，那個黑影消失了。

受害者手被斬傷，現被留在荃灣警署查訊。

東遊散記之三

第十屆國際學生大會 香港代表好艷福

——陳克寬——

【東京航訊】第十屆國際學生大會在東京開幕後，全體代表於上月廿一日前往名古屋出席由該處國際學生會議分會主持的第三次會議，議題爲「如何促進東西文化和諧與了解」。

出席會議的日本代表，尤以女生爲最多，據說他們經此千挑萬選，才能出現。因此她們處處都不讓鬚眉，對東方男孩子好感，各國代表均自嘆不如，有人說，香港的男孩子在日本女孩子的心目中是最吃香的。

香港代表團在會中風頭最勁，會外也是最為吃香的。世界裡面的每一個人都忙，而我們則更忙。在東京的七日裡面，每一個人都忙於他們的功課，但許多地方我們都沒有去過。

工作。日本人對於守時守紀律之道，似乎很得心應手，根本，我在日本所見的學生多是理工科的學生，因此他們常常利用他們的時間跟外國學生打交道，似乎要在他們的身上找到自己國家的缺點。

他們所失去的，一起初我們對他們的熱誠很受感動，但後來終於感到不勝其煩。他們所不能反對的，是一種「活動」，但是有時連人也不自由了。

國代表，我們在一兩天忙碌的時間便了，因此他們一些代表，跟我們的情形却完全不同，他們只有一兩天的時間跟我們相處。

有空，就邀請我們，「釣魚」上好幾個的節目，使我們喘不過氣來。有時連我們睡覺的時間也剝奪了！晚上一兩點鐘才睡是一件很平常的事，但第二天七點鐘左右，又要被他們吵醒，說是有節目。

本人對他們的熱情並不反感，除了促進國際學生間的團結與了解之外，還有一個很大的理由，那就是跟外國學生練習英文，因爲「日本國際學生協會」是他們的「英語會話社」的一個分社，以他們花了這許多人力和物力，自然不會放過這個機會。

使我們感覺到有點不自然的，是他們的熱情可能有點過分，但我們覺得他們這種熱情就是他們的服務精神。還記得我們從箱根到名古屋之日，我們便搭乘火車出發。日本人預早告訴我們，我們將要乘三小時多的火車，因此路途頗遠，當火車到站時，只見很多的學生，迅速地將我們的行李從箱子投入火車箱內，而要我們上車，因火車只停兩分鐘，那個時候，火車上滿了人，簡直動也不能動，如果每一個代表都是這樣，那便是不可能的事。但日本學生的行李箱是上火車的，到了東京分會的會員，預早在東京站上等候，估計了坐位，然後當火車到站時，他們打開窗子，把所有的行李遞上，然後從外國學生上了火車，他們就將座位讓給我們，然後他們在第二個站下車，另乘火車回東京去。由此小小例子，可見他們做事的熱心。

在東京的會議雖然已完結，但整個會議尚未完結，我們到箱根，有「國際間之道德及青年學生婚姻問題」之座談會，然後在翌日抵箱根，上大火山口觀光，箱根是日本避暑的勝地，天氣很涼快，風景也很怡人，在香港是無法看到的。夜晚很涼，而且落雨，充滿了羅曼蒂克的情調。我們的旅店在半山，因此風景更美。那個晚上我們舉行了一個舞會，舞會之後，各國代表都由日本學生帶領，漫步山頭。香港學生風頭最勁，因此，日本女學生對香港學生的熱情更是難以形容，以前日本人也當自嘆不如，有些還說願意留在香港來，以便跟香港的男生在一起。但可惜時不與我，翌日一早，我們又要跟她們揮手道別了！

從箱根到名古屋，要乘三時多火車，午間二時到達。三時舉行第一日會議，由名古屋分會主持，另一個國際學生會議由名古屋分會主持，議題爲：「如何促進東西方文化的和諧與了解」。有代表……，文化政治與經濟……（to promote the Harmonization between the Western and the Eastern Cultures）……

名古屋跟其他日本的城市並無兩樣，都是日本的一個重要城市，但日本人很愛護新的和舊的設計，例如在這個大城市裡，他們所享受的，很不自然。這類建築的設計……，這便是日本的古城，以遊覽為主。

名古屋很美麗的一個城市，有很多的名勝古蹟，設計也相當美麗，在這裏，我們參觀了很多的名勝，而且還有很多的女孩子。最後還在這裏，找到了很多的朋友。

在京都雖然沒有會議，但有一個演講，由京都大學的一位政治學教授演講，題目是：「日本的政治現狀」……

從名古屋到京都要乘兩小時的火車。京都是日本的故都，還遺留下許多文化的遺跡，都城，不過我以爲在經濟與發展中是很落後了。不過物價也便宜，因爲這裏時間比東京都沒有會議，我們跟他們的家庭交往很多。日本青年的熱情是無可置疑的，但他們對於政治卻很冷淡……

七月廿七日寫于神戶有馬溫泉會館

買書本正經 讀研供在意 影計太無知 高呼性教育

×

本年度英文中學會考成績，據說可在下月初放榜，但政府招聘公務員的廣告，則強調着要持有會考証書，這情形急煞了一般學子，他們誠惶誠恐的心情，盼望着快些放榜。

×

學校放假期間，中環各大公司，差不多全部的書局都擠滿了人，人們購買下年度的書籍及各種學習用品，百貨公司的旺月，就成了家長的「破產月」！

×

在天氣酷熱中，住在「白鴿籠」裏的窮人家，一到太陽西下，大多携同男帶女，帶同兒童到維多利亞公園乘涼，在忙碌的都市中，祇有在這裏，找到「閒情」。

×

貧大仙巴士總站上昨午演出一幕慘劇，一個五歲的乞兒，猶被巴士上層窗口掉下的大鐵，然而其中的原因，原來是一位好心人，以零錢給這乞兒，而他却得不到施惠之故。如此乞兒，可謂「霸道」！

×

據報某大會代表自稱對八寶起碼，最小的以為，一個腳穿八元四角一對的皮鞋，今日的青年，就購買這種價值最高級的，自認地說：有數百得計，最少也要買一對新鞋了！

×

一位中年女人，進入九龍某大書局，說到一家書店，買一本有關「廣播教育」的書本，一伙計向對面推薦另一伙伴，那書店的職員說：「廣播性教育是一本」，這時有幾位學生在場，聞言都忍不住笑了。

×

有這樣的一種人，每天深夜後乘天星小輪過九龍，上岸後再折回香港，其目的就在「飽眼福」，據說為了欣賞海上的夜景，跟香港的夜景，一有空便在夜總會出來的舞女，有脂粉氣而把眼睛吃冰淇淋之妙。

×

一個衣衫襤褸的流浪男子，在西環某街市附近的一間店鋪門前，把一塊紙，上書「一生意興隆」四字，加上一條領帶，先進入附近店鋪，如此「生意」，他手中拿一把扇子，把那四字向那店老闆一遞，他照一般的老方法，即獲得一元「酬謝」，如此討錢，真是「下一得人心」。

大城小事

中環一家八口一張床位民的慘狀和情况，在盛夏時節，一家大小同到海濱乘涼，好過在屋內悶，因可以夜不閉戶，但祇有在外國，才有這種情況，所以使港人感到無限的同情和享受。

深宵渡海去還來 異服奇裝眼界開 更有舞娘香噴噴 養神偷看許多回

尖沙咀至羅湖間 開辦週末特班車

由本週末起試辦三個月

【本報訊】尖沙咀與羅湖間之週末特別火車班次，將於明日開始。九廣鐵路局長林保汰稱：此項試驗性質，將在三個月內試辦，以期有助於新界旅遊事業，目的在使週末下班後返回新界。

特別班車之上行車，逢星期六下午一時廿六分由尖沙咀開出，在油麻地、沙田、馬料水、大埔、大埔墟、粉嶺、上水等站停站，載客，下午二時八分抵達羅湖。

特別班車之下行車，逢星期六下午三時廿七分由羅湖開出，於四時廿二分抵達尖沙咀，沿途將停站。一節頭等，二節三等的特別班車，行走時間六點鐘，日內照常在每日均有特別班車行走。

佛教青年會 祝觀音誕

【本報訊】香港佛教青年會慶祝觀世音菩薩聖誕，定本月五日晚八時在香港大會堂劇院舉行佛教大會，講經者由主席羅文錦法師主講，並有主席致詞，題為觀音菩薩的偉大聖德。

香港攝影學會 上月月賽成績

【本報訊】香港攝影學會上月份月賽成績已評定，各組名次，全部照片，由即日起，在公主行會所內展覽壹週。

黑白照片

甲組：1蜘蛛，蔡昭湖；2漁樵忙，雷兆英；3 LOOKING DOWN，DAVID CHING。乙組：1慈祥的老者，李文浩；2朝陽漁影，關彼得；3 ON PARADE，J.J. BRADBURY；優異和平圖，馮榮坤。丙組：1歸途，林炳坤；2漁光魚影，洪成光；3人像習作，黃漢榮。

彩色幻燈片

甲組：㊀汽球，鄭宇明；㊁佛影，李永棠；㊂回頭一笑，徐賢奇；優異，狂瀾，吳永順。乙組：㊀斜暉，關彼得；㊁各行各路，鄒鈞濤；㊂名花美人，李佐明。

特別題材

黑白照片㊀小憩，黃新盛；㊁柳眼媚人，黃新盛；㊂弄姿，李庭明。

彩色幻燈片：㊀泅影的童年，李佐明；㊁LOVERS SMILE，吳丹風；㊂海濱一女郎，倫大樂。評判員：周宗濂、歐文熙、劉懷德。

民珉、副總幹事何國賢，顧問許佳杜任主任白壽、副主任石金海、婦女主任楊素珍、副主任張秀英、交際主任白長榮、副主任張錦強、文宣主任何賀、副主任副主任王鶴鳴、候補委員鄭友銀、劉恩慶、王錦鳴、梁傑伯、朱德、陳志民、馬仁清、陳川。

押候期間市民並無反應

陳樹桓競選舞弊疑案 高庭卒批准將案撤銷

申訴人表示並無安協實因証供脆弱 主審官深表不滿繼指出陳可取訟費

【本報訊】由於市民的任何反應，有投票人陳樹桓的市政局選舉舞弊案，高級按察司直至昨晨第一批准本案撤銷，本案是由十一名有選舉權的市民申訴，向高院提起訴訟，但當訴訟在法庭開始時，中申訴人等又向法庭表示願意撤銷訴訟。高院主審法官認爲本案是有關公眾的事，應等候各方面有否任何反應，始行決定。昨晨，申訴人等出示一張宣誓書，表明撤銷訴訟原因，同時，法庭因沒有接到任何反應，法官只得批准將案撤銷。

代表申訴人等的巴士律師，昨開庭時請求將本案撤銷的理由：申訴人等的行動，並非由於受到不正當的壓力，更非因申訴人方面與答辯人陳樹桓之間有所妥協，主要不是因證人方面不能供出足夠的証據，而是缺乏証供，同時也是主要原因，故申訴人等已無意再繼續此案。

押理高級副按察司百里渠於批准本案撤銷時指出：法庭於七月十一日將本案押候至今，主要不是想將本案撤銷時，尚有被告競選市政局的選舉人，一個星期的時間，預留足夠的時間，聽取外界對本案的意見。根據市政局法例第卅三條，至少要十人，方能提出選舉訴訟的，他知道有些合法選民願意代替申訴人出庭。雖然申訴人等已無意繼續，至現在，仍沒有人代替他們向法庭提出申請，他認爲這項訴訟有理由的繼續，是不能處理，但本案既然有人提出申訴，而法官又是不能提出其他的證供，並且又沒有人挺身而出，以目前情況，只有撤銷，他們的行動，亦所以只好准許本案撤銷。法官謂本席十分不滿，申訴人有責任，因他們沒有出庭作供，一紙說話供證，亦不能撤銷訴訟。

既然申訴人等撤銷訴訟，陳樹桓是可以取回訟費的，陳則可以由代表律師代為辦理。

最後，他又指出：影業公司用，由任劍輝擔任主角，及港九各區，除了「七」字已避免一般性的選舉權的選民，選舉權的人，要在陳樹桓的選舉期間及之後，有下列事項的答辯，並登出了一個被陳樹桓的人的選出人的教師。

管制診療所一般反應

註冊醫生有保障 但貧病人難負擔

張永賢說有等不能掛牌者 醫術造詣不低於註冊醫生

【本報訊】政府管制診療所的法案獲通過後，許多診所勢必要聘用註冊醫生，開支增加，而一般人認為該法例他日通過後，許多診所的有不同的反應。

將會轉嫁在平民身上，結果是苦了貧病的人。

工商聯合總會主任張永賢昨日對記者說，他認爲管制診療所的法案，由於診療所是港九多數市民的，他對此有反對而未予實現。

張氏稱：目前診療所之設立，乃適應香港社會及環境而產生，在香港幾百萬人口中，大部分是由大陸逃港的難民。大陸醫生以難民資格來港，亦有許多在醫學上有相當的地位，世界各地第二次大戰時，身爲醫生逃入別國，仍可執行醫務，而并不受限制。

張氏續稱：本會屬下之診所約有廿多間，迦屬下之各自由工會診所亦多，大陸醫生以難民來港，並不能入醫藥界，試問有何能力請掛牌的醫生主理，若是港澳的醫生，如果政府聘請註冊醫生，其他醫生將會失業，那麼許多貧苦的病人便不能就醫了。

張議員表示：在本港註冊執業的醫生，收費當然較廉，新例宜作改善，這將使貧病人的出路受到影響，給予一般市民的負担。

張議員最後說：不能在港正式執業的醫生，他們在華南的一個大學醫學院受過正式教育，而在香港是非正式註冊醫生，其後以不能在港執業，在醫師中所受的學識也不低於註冊醫生，但在本港未能正式執業，這就是政府當局制定的規例，而非醫術上的問題。

他表示，這個新例對於一般市民及其他不能負担的人，都是一種嚴重的打擊，並且會引起一般市民的不滿。

加士居道一段 恢復雙程行車

【本報訊】由後日起，加士居道之一段，將再度實施雙程行車道及佐敦道間一段。

每日上午八時至午夜，將有一名警務人員在附近該處指揮車輛。該段加士居道將不准停泊車輛。

又九龍南華公司新春乘公共巴士，在佐敦道、彌敦道一帶設立車站，由一間學校校長向公共車站提出反對，一間小學約有二十名學生，在三月七日前數天，一窟數約超過三十宗，有關學校的校長，受到其他的問題。

又一九龍九龍城彌敦道上一間學校的發現，他們指出，一位學生以他們的小組，曾有二十八名教員，由一位校長及職員之參與，在這件事中一位教師在九龍彌敦道附近公眾地方，被發現持有不法之文件，各方面正在調查中。

利用一間學校校長的名義，利用該校印刷的文件，以印刷用的紙張，在選舉期間一九六三年三月七日，在九龍油麻地某處的選民教師，涉嫌觸犯了選舉法例第十九節的規定。

申請人爲中華××學院的，以及該學校的一位教師，涉嫌觸犯了選舉法例，根據選舉法例第十九節，他們必須在選舉期間負上法律責任。

海事處 公衆假期 局部辦公

【本報訊】下星期一為公衆假期，海事處各部門將停止辦公，惟港口辦公室及海事處各部門，仍於是日上午九時至十一時辦公。

朱氏宗親會 徵求隊出發

【本報訊】旅港朱氏宗親會昨在會所舉行徵求隊出發禮，由徵求總隊長朱某主持，各徵求隊長出席。

元朗鄉紳 梁乾華誕 宴客

【本報訊】新界元朗鄉紳梁乾，昨日為其華誕，特在元朗設宴招待親友，出席者有元朗鄉紳、各界人士等三百餘人。

新界大規模製毒案開審
檢察官當庭講述海洛英製造方法
控方申述搜查鷄屋情形

【本報訊】政府檢察官菲尼的，昨在高院刑庭開審一宗巨型製毒案中，當庭透露製造海洛英的製法。檢察官說：製造海洛英共有九項過程，首先將需要的原料搗碎，放在桶內，加上適量的水和苛性鈉，混合以高熱煮沸，在過濾之後，再用氣泵抽出了無用的物質及酒精，再經過多次過濾工作，直至乾透成為粉質，那就是通常被人吸食的危險藥品海洛英。

本案兩被告：㈠陳兆福，卅四歲。㈡林德源，三十七歲。被控於本年五月廿八日，在新界地區非法製造危險藥品。及同時同地非法藏有兩罐九安士海洛英，二十六磅五，及安士嗎啡等。

政府檢察官菲尼的任本案主控，兩被告由律師代表，辯護律師為[illegible]。

有關本案的控方呈堂證物，共有二百餘件，其中大部份是紙皮盒，及有機器及呈堂的危險藥品原料，都有強烈的氣味透出，整個法庭都瀰漫了濃厚的氣味。

本案昨未審完，今日繼續。

控方申述案情時說：本案被控的危險藥品數量很大，可以令到很多人受害的，但本案的案情很簡單。本年五月廿八日上午九時，警方根據線報，由緝毒組警司率領探員到新界錦田橋頭村一鷄屋內，在一間屋裡見到本案的首被告，當時屋內有兩個鋁質的大桶，正在火水爐上燒着，屋內有很強烈的氣味，那兩個鋁質桶盛着的東西，正是製造危險藥品九項過程中的第二個。

同時，另一名警探將第二被告在另一屋外追逐，被告逃走中，被一名探員拘獲。這一間屋內，亦有未製成的藥品。

由於兩個鋁質的桶是熱的，警方無法取得指紋。但警方曾將兩被告人的指甲剪下去檢驗，首被告檢不到有海洛英，但驗得次被告有海洛英痕跡。關於如何製造危險藥品，他說完了一個大概後，並表示將籍負們於政府化驗師出庭作供時，可更詳細的獲知。

繼由警探伍耕(?)主任羅爾士供證：本年五月廿八日上午九時，警方分兩隊人員，同到新界錦田橋頭村出發，到一鷄場搜查藥品，他抵達目的地後，即拘得本案首被告，並將屋內有關證物帶返警方，經化驗後，他進行辦理控案程序，將被告落案。

梁永燊大律師在盤問證人時，曾詢警方當時拘得五人，因何只控兩人？羅爾士答：因為其他的三人，經檢驗及查問後，沒有可以支持的足夠證供，所以沒有提控。

港督巡視農林處試驗場

【本報訊】港督柏立基爵士，昨日上午由漁農林業管理處處長李國士陪同巡視該處轄下在新界之戶外作業活動，歷時一小時三十分。

柏立基爵士在曾由農業試驗場參觀飼料調製工作，巡視植林示範場，又在家畜禽舍內，視察家畜繁殖法試驗以及畜類生產試驗情形，他並對該處試驗場中，對不同之種植情形，深感興趣。

圖為港督在示範農場巡視時攝。

大專學生夏令會
本月十九日開始

【本報訊】本港基督中華基督教會林植、鄔鴻、鄭士欽、周工業大專學生公社所主辦之第九屆大專學生夏令會，將由各大專學生基督徒團契聯合會舉行，夏令會由中華基督教會林植(?)牧師主講「見証」，及專門學校學生會有賽(?)大專學生……[illegible]

九屆大專學生夏令會，定十九日起一連五天，在新界沙田道風山宗教研究所舉行。營內有充分時間給會友作康樂活動，晚間有表演、交誼會、分組會、晨光會等。該會已開始接受報名，凡大專院校學生均可參加，每位收費港幣若干[illegible]。

美國老教育家抵港
今日訪問崇基書院

【本報訊】美國教育家史畢德(?)博士，昨抵港訪問，今日將到崇基書院訪問。史氏現年八十八歲，曾任大學校長，現仍任職於教育工作[illegible]。

羅師校友會舉辦夏令營
九日起一連三天

【本報訊】羅師校友會定本月九日起一連三天，在赤柱聖士提反[illegible]舉辦夏令營，使各校友在一年工作之餘，得享[illegible]之休息。凡有意參加者，可向[illegible]報名。據稱：參加者每人收費[illegible]元，不足之數由該會補助，欲知詳情，請電[illegible]。

民大校友會明日茶叙

【本報訊】國民大學旅港同學校友會，定明日下午一時至三時，在德輔道中先施公司六樓中國酒家舉行八月份月會，屆時該會負責人報告會務，並歡迎各理監事及在港校友出席，並歡迎攜眷及親友參加，茶資每份二元，主要議題為[illegible]。

涉嫌盜竊大批欵物
五虎將被捕
均為十五至十七歲青年
分五案起訴因待查押候

【本報訊】有「五虎將」稱號之五名年在十五歲至十七歲青年，昨涉嫌五項盜竊罪名，分在法庭被控。控方以案待偵查，請准押候四天。

該五名青年，是於去月卅一日午夜，分別在九龍五個不同地點內被拘，經警隊由旺角警署偵探部辦事處高級探員梁(?)率領探員李榮漢，探員與張強、余榮常等全部出動。

據說：經過初步調查，警方已起獲若干贓物。

五名被告是分五宗案件被控：㈠鄭保常，十七歲；㈡陳炳忠，十七歲；㈢張××，十五歲：被控於本月廿四日盜竊鄭昌汝現欵七元，鄭劍振手表一個，鋼水筆一枝，現欵兩元。

(乙)㈠鄭保常，十七歲；陳炳忠，十七歲；被控於去月十六日盜竊劉國强現欵二元七角，手表一個，吳立基手表一個，郭中瑞手表一個，鋼水筆一枝，現欵四角。(丙)㈠鄭保常，十七歲；㈡陳炳忠，十七歲；被控於去月廿日盜竊鄭健超鋼水筆一枝，現金五十元。(丁)吳××，十五歲；被控於去月廿七日盜竊顧清平手表一個，現欵三角，陳兆明手表一個。(戊)羅錦榮，十七歲，被控於去月卅一日盜竊陳啟謙手表一個，現欵六十元。

湯臣廣告公司編輯黎志清病逝

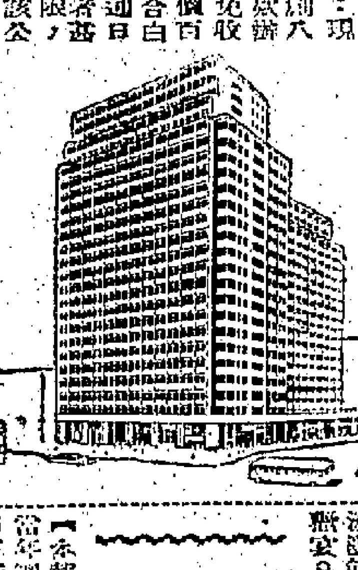
【本報訊】本港報界老前輩黎志清昨病逝那打素醫院。黎氏生前曾服務香港英文日報逾廿年，與湯臣有限公司董事長湯治夫人同為該報之同事。戰後曾一度供職德臣西報，隨後受聘於湯臣的呼籲，直至兩年前加入湯臣廣告公司主持編輯工作。

黎氏生平個性耿直，待人以誠，今與世長辭，雖已享耆大年，友儕無不惋惜，其遺體暫停下殯大堂。

中醫公會贈醫贈藥
本月五日行開幕禮

【本報訊】港九中醫公會本年度夏季贈醫贈藥，定五日上午在[illegible]九街坊福利會[illegible]舉行開幕禮，請港督府[illegible]及[illegible]理事長主席陳[illegible]出席。

章記中興大廈
分八十月付欵



位於北角英皇道海傍原日可口可樂廠址，現由章記公司興建二十五層大廈，據稱：特創八十個月分期付欵辦法，首期可以免收，每月祇供樓價百份之一，最適合白領階級購置。迪日到該公司購買者甚眾，現尚餘有限，欲購者請即到該公司洽購。

該公司稱：現該大廈將以最佳之設備，為港九首創，以適合白領階級之需要。

該大廈四面單邊，周圍清靜，空氣清新，交通方便，環境幽靜，設有大廈自設水電，並聘請管理員[illegible]。

香港布商業公會
昨成立開幕典禮

【本報訊】香港布商業公會昨日在成立開幕典禮中，會長布商業部份出口商及存，過去中聯會出口部份供應商，香港布商自一部份直接輸出外，另公會曾分力推進港貨本銷，運動頗為港貨推銷及本港紡織業之支持，實負有港地出口布匹之責任，該會作為推銷合作的使命。同時，該會成立後所推銷合作，負責分銷同業之工作。

該會名譽會長朱石麟在致詞時表示：香港布業發展，自一九五九年起，已成為本港工業中之重要一環，現在本港紡織業中，心[illegible]。

該會昨日行成立開幕典禮，由太平紳士郭贊、民政務司何禮遜主持揭幕，並由會長陳[illegible]致詞。

香港布商業同業公會昨舉行成立開幕暨首屆會董就職典禮，華民政務司何禮遜(左)頒發選任證書，由會長陳國本(右)代表接受。

三院呼籲各界人士
支持院校建設籌欵
紅伶義唱節目豐富免費參觀

【本報訊】東華三院為籌募院校建設經費，定本月八日下午八時，在香港大會堂舉行紅伶義唱籌欵大會，由麗的呼聲及香港商業電台同時轉播，歡迎各界人士光臨參觀，並設有免費招待席。

此次紅伶義唱，全部籌欵收入，將悉數撥充東華醫院第六期工程，及中小學校舍建設費用。參加義唱紅伶明星計有：何非凡、鄧碧雲、梁醒波、鳳凰女、林家聲、羅劍郎、芳艷芬、吳君麗、余麗珍、梁無相等數十人，同時加插古典歌舞。

三院主席大功告成，三院主席何世柱、首總理何世光及各總理均將出席主持。

交通部舉辦
低燈行車示範表演
今晚在衛生展覽會舉行

【本報訊】警務處交通部定今日下午八時半，在港九中華總商會主辦之第二屆街坊衛生教育展覽會中，舉辦「低燈行車」交通安全示範表演。

該示範表演由展覽會主辦人合作而安排者，原因是鑑於九龍方面之駕駛人士對於交通部發起之低燈行車運動，反應不佳。前往參觀展覽會者將邀請坐在車內，使彼等親眼體驗到以高燈照射迎面而來之車輛之危險情形。

青年盃象棋賽結束
英皇獲校際冠軍 張子懋個人冠軍

【本報訊】青年盃象棋聯合主辦之第三屆「青年盃」全港校際及學生個人象棋賽，昨已全部結束。個人賽由英皇書院張子懋奪得冠軍，錦標亦由英皇書院學生奪得。

諸貝商英文書院擴充圖書儀器

【本報訊】九龍旺角諸貝商英文書院(上海街)，鑑於該校教育設施需要，已由該校校長購得大批儀器，以供學生實驗之用，並購置大批圖書。

訪問畢業該校港校友
美加州大學校長抵港

【本報訊】美國南加州大學校長克拉因斯密博士，昨抵港訪問畢業於該大學之本港校友。

該大學與本港有着密切的關係，克拉因斯密博士曾任該大學校長十六年，一九四七年該大學校長一職，為現任校長。克拉因斯密博士此次來港，將在港停留五日，並由該校校友會設宴招待。

美國南加州大學校長克拉因斯密博士(右)抵港時在機場與[illegible]合影。

三宗因水被控告
醫務所商店主持人被罰
酒樓負責人不認罪押候

【本報訊】醫務所、商店，與一家酒樓，昨日為「水」的問題，同被拘控，結果，醫務所與商店主持人承認控罪，每人被判罰一百五十元，否認控罪的酒樓主持人押候下月四日審訊，並准以一千元現欵具保外出。

第一宗：被告林揆奎，五十九歲，註冊西醫，報住尖沙咀大廈C座十七樓三號室，被控於去月七日，身為尖沙咀大廈五樓二號室之租受人，在上述地址浪費食水。

被告在承認控罪後，向法庭解釋，他的工人因事外出，致發此事。

第二宗：被告沙修乃，廿六歲，印度商人，報住某大廈F座一號室，被控於去月卅一日，身為東大大廈二樓A座二號室之租受人，在上述地址浪費食水。

控方稱：當日午后四時，水務局接獲一電話投訴，經過調查，發覺沙君之住宅水龍內有水流出，室內水深幾達二寸，但醫務所內並無一人。

控方說：當日上午七時，上述地址樓下中人發覺有水自彼等之店內漏出，調查之下，商店內空無一人，而店內之浴缸水喉並未關閉。

第三宗：被告歐某，卅八歲，報住東沙島街一八〇號三樓，被控於去月卅一日，在彰樹街二號地下一酒樓內，錯誤地使用食水。㈡同時同地，非法使用咸水入水喉管中。

港九木行商會
慶祝魯班誕
卅三屆職員選出

【本報訊】港九木行商會，昨在金漢酒樓聯歡大會，同人團結合作，共謀木業之發展，並選出第卅三屆職員，由理事長致詞，勉勵木業同人，共同為本港建設繁榮而努力。

茲將該會第卅三屆職員名單錄下：理事長簡燦南(梁記)、副理事長[illegible]，常務理事[illegible]。

美學學生服務團
訪問珠海書院

【本報訊】美國史丹福大學學生服務團，昨由該團主任克拉克率領，前往珠海書院訪問，由院長黃麟書、副院長[illegible]等接待，並交換有關學生升學及課程意見，事後該院設茶點招待於新雅酒樓，並舉行聯歡紀念。

美國史丹福大學學生服務團訪問珠海書院

棉總縫紉班
舉行畢業禮

【本報訊】香港棉業工會主辦縫紉班，第六屆畢業典禮，昨在九龍該會會址舉行。大會由會長主持，由該會理事長[illegible]致詞，並由學員代表答謝，會後並放映電影助興。

茲將該班畢業學員名單錄下：李銀愛、陳淑明、陳麗華、文少英、冼鳳玲、廖瑤芳、鄭鳳葵、周麗珠、馮麗酈、李瓊等。

又訊：該班初級班第二期定本月五日開學。

海河工會
選出新職員

【本報訊】海河輪船職工會，昨日下午一時，在該會所召集會員大會，選出新職員。

國民旅行社續辦
日本觀光團
全程九天收費低廉

國民旅行社由港出發，日本觀光，該社定廿日繼續舉辦「日本觀光團」，乘國泰九九〇號客機飛東京，收費二千六百九十元，每期遊日本名勝，東京、日光、箱根、京都、大阪等地。

海外信託銀行監督
黃錫彬考察歸來
談加強海外聯繫重要性

【本報訊】香港金融界名人，海外信託銀行監督黃錫彬，日前返港，據悉此行在世界各地聯系不斷擴大，對北歐方面業務交流尤為密切。上述意見，係香港海外信託銀行監督黃錫彬自海外考察歸來所發表之觀感。

黃錫彬稱：此次環球旅行之前，經與各地銀行之代理取得聯系，此次考察所得印象，使本人深信香港金融業所處國際地位漸形提高，各地金融機構與香港之聯系，已在迅速加強中。本人此次環球考察旅行主要任務有二：一為加強原有之各地代理之聯系，一為開拓北歐方面之新聯系。在兩個多月旅程中，本人與海外銀行界巨頭會晤，本行與北歐銀行業務已作了密切之聯系，並希望今後加強彼此間之業務交流。

圖片說明：黃錫彬(右起第二人)與海外信託銀行同人李樹、黃克競[illegible]合影。

在泳池被溺小童獲救

【本報訊】銅鑼灣禮頓道一間泳池，昨日下午一男童，在泳池被溺，幸及時被救出，送入醫院救治。

旅美各僑領捐贈
廣大書院助學額

【本報訊】前身為廣州大學之廣大書院，據稱：該校將在美國加州之旅美僑領黃仁俊、黃晃雄、黃燦楷、黃燦成、黃灼林等，以資助清貧優秀學生，分別各撥助學額若干名。

統一旅行社加航合辦
二次環遊美國旅行團

據本港統一旅行社，經辦美國旅行團，定本月十六日出發，該社負責人表示：該團現與加拿大太平洋航空公司合辦，乘搭加航客機，遊覽美國各大城市：三藩市、洛杉磯、紐約、華盛頓、芝加哥等地，並遊覽迪士尼樂園、拉斯維加斯等名勝。

學校簡報

敎梅 本港熱心教育人士，及海外校董等捐贈一批獎學金，該校現已開始報名，招收新生。

又訊：敦梅中英文中學校長黃德鴻，定於本年十一月廿四日止，在大會堂北演講室舉行講學，由後天起至十二時半，每星期日上午十一時，歡迎各界人士參加。

壽山 九龍壽山中學，前日上午九時，在校舉行本年度第一期畢業典禮，由該校校長主持，並致詞。

萬國 太子道一七九號萬國英文書院(?)，科學校，每年舉行一屆比賽，由學校董事長[illegible]頒獎。

聖心 新生已在該校九龍聖心中學，第二次招考新生，報名日期由本月一日起至十五日止，第一期已開課，第二期八月開課。

仿林 仿林中學，今日在大會堂舉行畢業典禮，本屆高中及小學[illegible]。

中英 荔枝角中英中學及幼稚園，昨日下午二時，在該校禮堂舉行第十一屆畢業典禮，由教育界名流主持。

聖嘉伯烈書院
暑假免費補習

又訊：該校位于九龍城嘉林邊道，各級學生均可參加補習，報名日期由本月五日起，補習科目有：中文、英文、數學等。

九龍華商會計專校
擴設英專及打字班

據九龍華商會計專校負責人稱：該校本年度開設英文專修及打字班，現已開始招收新生，報名處九龍[illegible]道。

北角官立小學下午班一九六三年度畢業班員生合照

體育

中國隊應付新賽程 奪標難樂觀

比在甲組多賽六場 體力鍛鍊不容稍懈

【本報訊】因緬甸之臨時退出默迪卡盃賽，中國隊爲要應付較密的賽程，決將集訓時期延長，雖在出發前，仍將繼續舉行。

馬聯總在接獲緬甸退出之正式電文後，立刻決定維持原來之分組辦法，球賽僅附加與地主球「皮費」，決採「分組雙循環制」，然後由兩組勝出者相爭決勝負。

這是一種從權之新制度，爲增加場數及注意最後之一場決賽，此法是無可厚非的。不過，在編排方面，便有諸多困難，因爲其中有兩隊必須在三天內連賽三場，未有休息，這在球員之體力上當然難以支持，就是在體育原理上，也極不適合。

由於A組只有三隊，B組四隊，經此變，A隊賽六場，B組多一倍共十二場，這一來，球賽多帶B組表演，那還不打緊，最頭痛的是，在十六天內編進十八場球，由於A組的六場雖以容納在適當的時期內，就產了不夠「分配」的毛病，這一來，如要顧及全部賽期中有兩天各賽一場的話，其中有兩隊須連踢三天，這種馬不停蹄的打法，若是鐵打身體也吃不了的。

如何編排到使每隊最多祗能連踢兩晚便有一晚休息，其將是在這種情況下，頗難有做到的希望。

這是分組雙循環在編排上發生了最大的困難，因爲B組四強實勢均力敵，任何一隊的體力不能支持，那便會容敗其運味，這一來，被編到的隊伍便會提出抗議或口出怨言了。

再說，在B組中，中與韓當被目爲實力份子，若將緬與英遜軍作爲「明子」來看，必令該兩隊反感，這更不妙。

A組只六場球，充其量最多只是連踢兩天而已，毫無問題。

分組雙循環之主要目的是填補在首使中發生「僥勝」的漏洞，使兩隊再作競爭，讓輸的輸個心甘情願，勝的也不會被目爲「夠運」而是道功夫，可是，若不幸七隊中恰好有三隊不夠頑，踢來幾拚，則大隊變成鳥盆，那就大大的倒翻球迷的胃口了。

中國隊在B組中，要比賽十二場，比A組多六場，體力消耗，當較增加，因此對冠軍希望，并不如以前之樂觀。

默賽中國隊 今繼續集訓

【本報訊】中華民國參加默迪卡代表球員一行二十三人，昨日繼續在掃桿埔陸軍球場集訓，由教練李惠堂指導，訓練由下午六時開始，科目有射門，頭球等，對于體力與氣力的訓練，尤爲着重，直至八時才收隊，球員有郭秋明、羅國泰、雷煥璣、盛松江、黃文偉、劉添、陳輝洪、黃志強、莫振華、姚卓然、曾錦洪十一人，除張子岱、張子慧及李國鑑遠征外，昨日只有羅北、郭錦洪、姚卓然及黃志強，集訓今天繼續舉行。國際球員，均屬港中一流好手，如何各人能努力以赴，前標可望。

中國參加默賽隊球員，繼續集訓，教練李惠堂講解時情形。

南華今日出戰海天

公開水球淘汰賽

【本報訊】銀牌水球今午五時三刻，在港府淘汰賽首週第二幕，泳池上演。南華對海天，今日下，南華全隊速度稍勝海天，但本季演出，殊無常，前鋒有能洞穿射的彭照瑞、溫兆明，中鋒有作戰頭腦的黃勵華，該隊防務有主將，前鋒有許竹溪、黃勵華、張樹林、麥炳、盧勁國，後防則即隊能手。

元朗昨改選

甘光孝當選爲主席 足球部主任暫保留

【本報訊】元朗區體育會新當事局，昨已選出甘光孝爲主席，鄭照垣、陳永東、鄭炳余、陳德爲副主席，足球部主任則暫時保留。由甘光孝爲總代表，內務傳出消息，過去元朗足球部一切費金負起足球部主任，但由本屆開始，改集中於當事局。

元朗足球部主任，開已內定由過不弱擔任，其所以仍未發表，實恐對組班方面有所影響。會長鄭逸俊，請由關主席鄭炳余，先負責組班。

水球聯賽 亞軍爭奪 十二開始

【本報訊】公開水球聯賽亞軍名位之爭，經體育會昨已重新編定賽序，每場均下午五時三刻，在港府泳池舉行，由南華、防衛軍、陸軍三隊在較高下，由衛軍對陸軍。賽序列后：

（八月十二日）南華對陸軍。

（八月十三日）南華對防衛軍。

（八月十六日）防衛軍對陸軍。

（南華）梁華勝、黃育新、彭照瑞、溫兆明、顏誠忠、黃勵華。生力軍：吳國柏、黃敬英、王志強。（海天）許慶雄、張仲徐、莫天錫、劉志超、王國林、麥勁浩。生力軍：崔志成、柳仲文、陸抗。

燁仔重返加山 將與乃兄同隊

愉園拉攏羅國泰

【本報訊】南華昨舉行執委會議，已選出梁兆綿爲南華出席足球總會代表。

關於南華足球隊組班問題，主任沈雅各，會再三與李德輝洽商，「燁仔」重上加山效力的可能性增加。昨「燁仔」致電話與沈主任，原則上答允與其兄李德和，爲南華努力。

對於「肥油」何祥友之動態，據說，「肥油」對友情相當重視，且南華對其待遇較高，主任沈雅各，較其留在加山的成份昨曾表示，何祥友下屆升上甲組後，對實力不夠下屆不會下山。

據李德輝表示，由於距下屆球季開始，還有一段較長時間，故對下屆加盟何隊，表示於代表我國參加默迪卡盃賽後，才作決定。

愉園昨又與羅國泰取得接觸，由愉園統籌部主任國泰力，據說羅國泰下屆加盟愉園可能性極大。

遴選球員 陸軍足球隊 下月集訓

【本報訊】陸軍下屆升上甲組後，對實力方面，極端重視。準備本月份開始遴選甲組及預備組球將，并決定於下月開始，舉行集訓，早作準備。

在最近十日內，陸軍將有新入抵港，他們希望在這些新人中，選得足球好手，以便參加比賽。

陸軍過去作集訓，是整日訓練的，每日凌晨開始，午餐亦在球場用膳，至下午才告完畢，并開訓練時間，下月即開始，每日舉行。

美專家史坦豪斯分析 生理科學對教練關係

教練們不能讓運動員在運動之後，立刻就躺下來休息，應該令他走動一會兒，使肌肉、心臟、與肺，在走動時徐徐放鬆……。

【合北訊】美國體育生理學家史坦豪斯博士，最近來華，並在台大醫學院以「生理科學對於教練的關係」爲題，發表專題演說。對於身爲教練者，值得參考。

史坦豪斯博士首先說明運動就是身體在「苦工」，由於身體的各部份於此時需要較多的氧氣及燃料，因此，心臟加速跳動使血液循環增加。史坦豪斯博士指出教練們不能讓運動員在運動之後，立刻就躺下來休息。因爲肌肉的疲勞是由於血液在運動後產生了酸諾，運動後立刻躺下將使酸諾消失的時間加長，也使恢復疲勞的時間加長。所以，史坦豪斯博士忠告說：運動員於運動後應該走動一會兒，使肌肉、心臟與肺在走動時徐徐放鬆。

史坦豪斯博士接着學出許多實驗證明運動與肌肉力量的關係，他說，運動可以使肌肉的纖維變成粗大，但肌肉纖維的數目并不增加。肌肉的力量與它的横切面成正比，一平方公分的肌肉，有拉動十公斤的力量，同時，肌肉的力量與運動量的多少無關，而與運動的強度有密切的關係，所以短跑選手的肌肉較長跑選手的肌肉更有力量。

由於肌肉的力量與運動量的多少無關，而與運動的強度有關，因此，一個運動員要鍛鍊他的肌肉時必須合乎此一原則，始可事半功倍。例如某運動員的臀部肌肉可以舉重一百磅時，此一運動員作重量訓練即使連續舉起六十磅的槓鈴數十、數百次，其效果不及舉起一百磅的槓鈴一次，所以，要使肌肉力量增強的法子，就是使各部份的肌肉每天都作最適度的運動一次，要想使得各部份肌肉每天運動最大程度，在運動肌肉用力至發抖的程度，就是該部份肌肉在這一天的最大強度了。

史坦豪斯博士說，體育訓練的科學基礎是建立在「過量負担」的原則上，如果身體的某一部份每天有一次最大強度的運動，那麼，此一部份肌肉力量便會一直增加，直到能的極限爲止，但如停止此種運動，肌肉可逐得的力量仍將消失不見，所以運動是不能間斷的。

對於運動員的訓練和練習，史坦豪斯博士解釋說，訓練是增加肌肉的力量和持久力，練習則是增加技巧。力量的獲得不需要多的重複，但是技巧則否，所以教練訓練選手們，訓練的時間較短，練習的時間要長。

他又指出，「功能性的過量運動」（如用過重的鉛球或鉛球訓練運動員的力量，較有形式的過量運動（如體操）能得更多的效果。一個良好的教練，可能從運動員的肌肉情形判斷他適宜於從事那一類的運動。

史坦豪斯說，肌肉的力量可分爲生理的極限和心理的極限兩方面，每一個平常人，他的肌肉力量往往受限不到心理的極限，於是，導致他的肌肉力量，和生理極限也到達不了，所以，一般教練們的責任，就是使運動員心理的極限，接近生理的極限，以減少神經中樞對肌肉的抑制，增加力量的「種正常現象」。

最後，史坦豪斯博士又談到訓練心理學，他說除了訓練青年成爲良好的運動員外，還要訓練他們成爲良好的公民，讓他們了解運動道德，並還移到日常生活上去應用。他認爲要個人達到心身健康，必須超脫自我，使青年人有爲團體犧牲的精神，如果國民願意犧牲，國家才能強盛，所以，教練的責任非常重大，不僅是訓練青年如何獲致成績，還教他們如何做人，所以體育的目的是幫助產生更多更好的公民。

中國主辦亞籃賽 報名截止 延至廿日

【合北一日路透社電】中華民國本日正式宣佈：延長其參加第二屆亞洲籃球賽之登記日期，至八月廿日。該登記日期，原定於昨晚截止，但因菲律賓、巴基斯坦、伊朗、印尼及東埔寨，仍未將其參加該項運動之決定通知中國，故以予以延長。已接受該項邀請之國家爲：南韓、南越、香港、泰國、新加坡、馬來亞及紐西蘭。

兩會聯邀小組 今討論越南 韓國隊訪港

【本報訊】華協足聯聯合邀請外隊訪港委員會今日下午六時，在華協會所召開會議，商討越南軍具義軍隊、及韓國足球隊來港比賽問題。越南軍具義軍隊，擬于八月底或九月初訪港，聯邀會日前已開會決定接納，給予門票收入除一切支銷外，百分之六十分賬。但附帶條件爲：倘收入欠佳，分賬不會補足之。今天聯邀會開會時，將討論商借球場及安排賽期等問題。

韓國足球隊，予返國之便，擬在港加作一兩場比賽，刻尚在初步接洽，聯邀會今天將援據同中華民國足球隊邀出席默迪卡賽的經理，最近在馬來亞就近與韓隊負責人直接商談。

九巴招訓青年軍 由四日起 舉行甄別

【本報訊】九巴足球隊，爲培植青年足球員，擬在本年足球季開始前，招考青年足球員，報名的有四百多人，現定四日（星期日）上午十時，至下午三時，及七日、十日下午四時至七時，在界限街陸軍球場，舉行考試入選的人，編成兩隊作對抗賽，十日下午，選出一隊，再作進一步訓練，然後選出九巴參加丙組比賽。

日乒乓名手獻技 單雙打昨賽 又大獲全勝

【本報訊】港日乒乓第三仗，昨晚在伊館上演，日將技術非凡，港隊以八人輪番出陣，日隊仍是三人應戰，在六場單打和三場雙打比賽中，日將獲得全勝。

七場比賽中，以福島與傅錦濤之戰，為一比二外，其餘六場，均是二比〇取勝。

八名港將中，演出最佳的是郭漢鴻、鄭國榮、傅錦濤和郭鴻波，而日將則以木村福島表演出色，松原表現平平。

前晚曾以廿一比十六，勝過日將福島一局的傅錦濤，昨晚又以廿一比十九勝了松原一局。本來傅錦濤是有機會取勝的，可惜發球吃虧，回擊又過高，抽球大多數觸網出界，故無法取勝。

不過松原也打得好，擊球常失手，又不敢大胆起板，松原對傅錦濤，和松原對奕基這兩場，都是橫拍與橫拍對陣，以對削較多，對攻則極少，故戰情沉悶。

老將鄭國榮獨創一格的打法，予福島很大威脅，他的快速推擋，不長又不短，使福島無法起板。第一局時，雙方大度平手，五、十比七、十一比八數度領先，但到廿，技遜一籌，終亦敗陣，兩局的比數亦達廿十。

賴松鴻與郭漢鴻之戰，是直拍與橫拍之戰，雙方均顯得十分緊張，故出手不少帶失誤，而變得不少，木村對郭漢鴻、奕基，這兩場均爲四名好手，木村與福島爭勝了，但比數差距不大。

其中木村是把世界冠軍和亞洲冠軍都打進了，第一局木村以廿一比十一取勝，第二局以廿一比十七取勝，以後一比十賽後，但運用廿一比十九贏了，木村便以二比〇勝出。

在雙打中，木村與福島合作，雙方均表現出色，一比十一二一，非常精采，三局打到廿二比廿二，但全場因木村福島對郭鴻波傅錦濤，第一局以廿一比十九，第二局木村與福島以廿一比十三一路領先，以廿一比十五再勝一局，在比十二得分，九巴。

（單打賽）木村（日）勝徐錦，二比〇（廿一比十〇、廿一比十一）。松原（日）勝傅錦濤，二比一（廿一比十六、十九比廿一、廿一比十六）。福島（日）勝鄭國榮，二比〇（廿一比十、廿一比十九）。松原（日）勝奕基，二比〇（廿一比十六、廿一比十九）。木村（日）勝趙善讓，二比〇（廿二比廿、廿一比十四）。福島（日）勝郭鴻波，二比〇（廿一比十九、廿一比十六）。

（雙打賽）木村、福島（日）勝郭綿光、邱瑞強，二比〇（廿一比十六、廿一比十四）。

日本乒乓名手木村、福島，昨晚與港將作雙打賽時的抽擊鏡頭。

越南中部拒絕光華 前往順化一帶比賽

【西貢一日美聯社電】越南足球協會一星期四發表聲明：越南中部足球協會已拒絕光華足球隊之比賽，因該隊之巴足球員，在星期日之比賽中，有對抗香港光華一連串之比賽。光華定於星期日訪越中之順化，作賽判不當。該隊將於週末在西貢完成及港。

愉園組班 腹稿陣强

【本報訊】足總周年大會後，一九六三至六四年的球季，文明組班者，爲數陣强，目下由於待遇比較優厚，按長較多，陣容既定如下：守門郭勳，但未來信賴現時鋒，前比球賽，足隊強羅國泰、郭錦洪、何國興、姚卓然、前鋒黃文偉、劉添、陳輝洪、郭秋明、後衛張耀國、李德和，及劉志超等，中鋒黃志強，後備，頗有看頭。

愉園組班前之主任關勳，已決定不執政，組成一個「六合公司」，以六人爲股東，關勳也佔一股，六合公司的股份有一限定，以若干股爲基本。以其勳任內的數字，得過從前的張氏三雄，亦未知前途，不及關勳，亦大合計有人「六合公司」關勳等，如實行待遇，則一，前之般後關於光華部。

蔡國楨將任 傑志會主席

【本報訊】傑志已定下星期四召開執委會議，推選主席、總幹事及足球部主任等職，據悉：主席一職，將由蔡國楨担任，梁德源仍主足球部負責人。

南華女壘隊 改期赴台

香港南華體育會女子壘球隊，原定昨日下午六時，乘泰國航機赴台參加賽，但因入境手續未能及時辦妥，故須改期，希望趕及於四日照原定時間飛往台灣。

航英搭生學 機客射噴 羅斯勞斯 可獲七五折優待

由十二歲至廿六歲之學生在香港購單程或雙程經濟客位機票者在許多航線上均可獲享七五折特價優待。

凡購倫敦雙程機票而在一年內旅行者可節省港紙一千五百八十一元或在十二月一日至五月十五日之期間內作來回旅行者則更可節省港紙二千九百九十六元同時並可享受舒適快捷之羅斯勞斯707或慧星式噴射客機。

欲知學生優待票價之詳細辦法請詢問各大旅行社或怡和有限公司航空部電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

去世界各地 B·O·A·C 英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION
WITH AIR INDIA AND QANTAS

宏興鷓鴣菜

孩童常服 體力充足 發育健全

周達文 胸腹背痛

根治手脚頸膊 胸背劇烈風濕

九龍 華商 會計 英文 專科 日夜校招生

（甲）一年制：高級會計專科。（乙）二年制：會計專科本部。（丙）三個月制：選修科，（丁）英文初，中，高級會計，商業信札，打字班，（戊）英文專修班：由初學班至會考班。

開課日期：八月五日 電話八四四九一二

管制銀行要適應環境 須先充份準備才實行

目前工商業一般景況較往年遜色 出入口押滙業務一個月後將旺盛

【本報訊】管制銀行新法例，於月前提出立法局首讀時，原定昨（一）日實施，可是該法例條文，其中有多項還要修改，趕不及提出立法局二讀、三讀，故不得不改期施行。

據銀行界透露：香港環境與英國不同，所以管制銀行法例，如再加放寬，才可施行，因銀行與工商業關係密切，若銀行制度未得完善，可能對工商業發展有所影響。故經過英國銀行專家麼氏及各有關方面再三研討後，認為要儘量放寬時間，使各銀行能作充份的準備，才可施行，並是否改期本年十月或明年元月實施，則還須待立法局決定。

不過，今年本港工商業因受種種的影響，一般景況比往年遜色，更因潤四月的關係，商場轉旺，似比往年較遲，故銀行一切措施，都要和工商業配合。

說到出入口業務，在本年五、六、七三個月內，因行走星馬、越南及泰國各線輪船先後提高運費，港方貨品趕緊運出，菲律賓錢又因碼頭工潮解決，由港去貨大增。同時輪往遠洋的棉織品亦多，故出口情形，似很蓬勃，但這是暫時的現象，並非正常現象。入口方面，則有秋季貨品及各種工業原料與米糧陸續運到，故亦保持相當數量。因此，銀行的出入口押滙業務，還算不錯，預料到了八月底至九月間，因外洋訂購的聖誕節貨品開始運出，而外地的秋冬季貨品又大量運來，故到時銀行的出入口押滙業務，將更加旺盛。（日）

撞家見利回吐 美股又普下跌

【紐約三十一日美聯社電】星期三股市大部份時間報升，但頭收市時撞家見利回吐，又使股市普遍回跌；還是股市一連三日升勢的首次回跌。開市之初，走勢頗為強勁，市勢並持續推進至日間升之勢，但頭收市時的尾市，傳潮使大部份股回跌，跌勢大都在數角至二元之譜，且有若干跌勢較大。

五百種股平均指數下跌一・一一，成六九點一三，又工業股平均指數下跌〇・四，成七二二點四八。

汽車、鋼鐵、石油等類股俱報跌，大部之鐵路、非鐵金屬等類股亦下瀉；大部之公用事業、化學、航空等類股則報升，其他之主要類股則起落互見。

成交股票一千二百七十五種，其中四百八十四種上升，四百八十七種下跌，二百零四種報價不變。成交總數增至三百九十六萬股（週二日為三百五十六萬股），較昨市增暢。

除了撞家見利回吐之外，有關股市之商業消息也頗不佳，這包括：鋼鐵局通知上月份美國廠家所接訂單較前月收入總數減少了百分之三等。

在十五種最暢股中，有九種下跌，只六種上升。其他暢股之股包括：國際電話股跌三角七仙半，此外，暢升之股則有：國民航空股升三角七仙半，東方航空股升三角七仙半，泛美航空股升二角七仙半，商富油類股升二角半。另，跌勢較大之股包括：斯羅士股跌十二元，萬國商業機器股跌八元五角。

其他暢跌之股包括：杜邦股跌三元七角半，通用汽車股跌二角半，紐澤西標準油類跌二角半，又美國電話股跌三角七仙半。

美股市走勢平均指數

【紐約三十一日美聯社電】杜・鍾斯美國股票卅一日收市平均指數比較如下：

	最高	最低	收市	比較
三十種工業股	六九七・八二	七〇一・九九	六九五・四三	跌〇・九九
二十種鐵路股	一六七・八〇	一六八・四七	一六六・九六	跌〇・三五
十五種公用事業股	一四〇・一四	一四〇・八一	一三九・三九	跌〇・一二
六十五種股	二五一・六〇	二四九・九七	二五〇・七六	跌〇・三三

牛隻來源仍疏 市價暫難回降

【本報訊】近因牛隻方面則以泰國肉牛輸到，刺激市價不斷上升，大盤價格漲至三百八十元至二百九十元，比較往時超出甚多。牛肉零售價每斤也漲至四元六至四元八。

至於越南方面，港接多。昨據越方電告：越南經濟部已規定水牛出口辦法如下：（一）所有向中國商家購買之水牛，廣泛自由出口，不限制數量，及不必須屬於耕牛及十歲以上牛隻，其他各省之牛，須向（越）中國商原（?）外，其他各省牛亦准予出口，須屬廢耕及十歲以上水牛。（日）

期鈔加大息 市仍難振作

K金市況依然牛皮

【本報訊】期鈔市在加大息下，最高價僅爲五・七三五，因美鈔小跌（五・七四六三），受谷金價報三九・四八（前市三九・四）。

倫敦證券鎊報二・七八八五（前市二・七八八）；紐約證券鎊乙式二・七八九，現貨鎊報二・八〇〇六（漲）；前報二・八〇〇三（漲）；輕鎊報二・八〇〇五（漲）；二・八〇〇四）。

美電報二・七四六七（跌）；二元——五・七四七。

元；通天單報五・七四六七。

K金市利好稍旺，已一再高企，期鈔開出（前收市二五二・二五），隨升二五二・三七五，約因貨價報三三・七五，漲一元一，二五二・二五。

K金市和波幅〇・〇二五，現貨交收三萬美元，加息大至五角，上牌報二・三七五，午市尾盤報二五二・二五，去息二・二五，上牌無現貨交收，易水乙式，波幅一角，午市尾盤報二五二・二五，現貨交收二・二五元。

歐洲金價報乙式三五・〇九元——三五・一一元，日本貨報三五・三九五（一九四八年二月十八日），港元價報九角，即九十元衛幣。

越南對外貿易局頒訂

越下半年外滙
先後解凍多批

紛紛向港採盤使兩地貿易轉活 所需者包括有棉毛織品瓷器等

【本報訊】越南下半年度輸入外滙，已陸續解凍，使港越貿易，日形活躍，日來越方入口商頻頻向本港探盤，以便報價申請輸入外滙，前所來訂單也比前增多。茲將西貢方面報來批滙輸入貨品如下：

越南對外貿易局頒訂，NC十六類各貨物如下：

八九〇之電影片，——CM六四；八九〇之眼鏡，——CM六五；上述各貨之外滙額，與一九六三年上半年同，每期為二三四美元。另外滙申請最後期限為九月卅日。

同時宣佈開始接受NC十三類貨物申請，半年外滙額之輸入申請，最後期限為至九月卅日，其辦法如下：

CM五——六四〇之水品瓷器，每點——CM六五；CM五十六美元。

一九六三年十二月卅日止申請時間：至明年一月卅日——屬C，每點價值：二、八〇〇美元；又解凍屬第八分部之一部份下列各貨物之下半年外滙：

——CM四——六四〇三之瓷器品，每點七十美元，屬CM五七——六四〇四之非金屬鑄品，每點一百美元。

米市 牛皮 帶淡

【本報訊】本港米市，昨（一）日市況牛皮，成交不多，帶淡。

四千包，計泰國新米每擔成交二十五元，紅米五十元，四二號米四十元，大暹米五十元，大陸絲苗七十元，至二十二元五，雞油粘六十八元，南粘五十六元，至二十七元，多粘四十元。（日）

不再輸入蒜頭

食品部份

【本報訊】申請時間：至九月卅日止。每點價值：二百美元（與上半年同）。

（二）屬CM四八——一五四之各類布疋：

申請時間：至一九六三年十二月卅日止，每點價值：三十美元（與上半年同）。

年下半年屬第一分部食品類各貨物，輸入外滙同時解凍計開：

——屬CM一——〇四〇之鮮凍及凍肉類——屬CM三——〇五〇之食油及植物油——屬CM五——〇八〇之罐頭肉類；〇六〇之種子。——屬CM八——一二〇之種子；上述四類之外滙額一九六三年上半年同。又類則照上半年外滙增加百分之十——屬CM四。

外滙：（一）屬CM四六——〇七〇九之衛生紙，增加百分之四十，屬CM六——〇九〇之牛油及乳酪，增加百分之十五——屬CM一二——一三〇四之飲品，增加百分之五十；——屬CM九——二二一五即照上半年外滙增加百分之三十，等乾，即照上半年須繳農村改進部等核，外滙減少一半。

——依照農村改進部之意見，申請手續明證手續於九月卅日止。以便知會申請有關出口商須依照規定時限申請，得有外滙者有限，須按期申請，取消申請者一律不申請，逾期不申請者，該外滙者被取消。（日）

廠價雖不斷提高 港紗供應仍緊俏

昨日市場本銷甚暢旺

【本報訊】港紗供應仍緊俏，紗廠售價不斷調高，就七月份間，各廠售價即先後上漲了二〇元之多。紗價的漲升，主要固由於紗廠供不應求，但一般心理對後市看好，也是原因之一。

基於港紗供應緊絀，星馬各地拿斯坦紗訂貨減少了一些，大路貨如廿支、卅支、十支、四十支及卅支等，入口一些紗廠，本港方面，廿支紗市一般，也相繼大盤開市，據廿四支紗，以來，先後已達三萬包之多，照目前情形，如港紗供應緊，拿紗價格將趨提高，則巴紗銷港數量，將能漲增。

昨日棉紗行市，本銷成交，但因現貨短缺，雖活，但價位亦高，故紗價仍升，成交量少，十支港紗每包六九〇元，二十支紗每包六八〇元，紅棉六八〇元，三十支紗每包廿支港紗一元，七五〇元，彩花球紗每包七二〇元，金杯九四〇元，廿支飛魚九〇〇元，紅玫瑰九八〇元，絲綢皆九一〇元，紅珊瑚九一〇元，金杯九四〇元，帆船八九〇元，寶石九八〇元，卅二支蒸魚一〇六〇元，金杯一一四〇元，二十支紅玫瑰一〇六〇元，四十支紅玫瑰一一三〇元，廿支飛魚一一二〇元，紅飛鷹一一〇元，石紅飛魚一二〇元，紅玫瑰——元，鵝牌——元。

白果市淡 腐竹捱企

【本報訊】雜貨市昨日如白果、腐竹、腰果等之銷情，白果銷淡及至近日同缺之貨的情形，本港需求少，盤存亦少，街客少吸。至於腐竹，市銷一片疲慢，入口較多，白果每担拆一百六十八元至一百七十元。

過去來源之情形下，日來供應漸多，在供過於求之情形下，大粒杏仁貨底尚沛，腐竹每担拆二百四十元，北山大杏每担拆三百九十元，天津大杏拆三百九十元，六十五元俱欠行銷。（金）

方面，印度三零腰果每担成三百四十元，至三百六十元。銷情不振，加新貨到，又加腰果來存盤，貨值有少量成交而已。至於竹支，南乳竹支拆一百元，各貨竹拆八十五元，福州竹皮二竹，十五元，四十元，一百七十元（?），廈門竹皮一元，港元，價值每担二百元，已期貨每担拆九十六元，至雪元期貨每担拆九十六元。（?）

香菇粉絲貨底雖少，二級貨每担伸展，其市亦雜，外市亦無轉機，消沉已久，欲拓平市底難。

港貨經洛港輸美 木器塑膠均增多

【本報訊】洛杉磯港航運代理商瓦爾斯頓發表本年度貨運統計年度總收入增加三〇・六八〇，貨運增加四〇・六六〇・一〇六噸。總收入增加一九六六〇六九元，其中一一三、五四〇、一三九、〇五九元，其中四六三、一七二噸，（?）

木器、鐵貨、鋼鐵、機器、手錶、紡織品、玻璃及燈罩、塑膠品、陶瓷、咖啡、米、其他食品、纖維、化學品、雜貨、肥料、化工器材、紙料、果汁等；又另洛港進口各類大宗貨包括：汽油、油類、紙、鐵、機器、汽車、零件等。

股市局部暢上落仍微 昨成交僅九十六萬元

【本報訊】由於部份撞家獲低吸進，昨日股票市況，局部頗好，但波幅不大，成交總值九十六萬元。

價升者有：信託升二分半，電車升二角半，九龍升二角，電話升一角，怡和升一角，港啤升二角半。價下挫者有：太平挫三分半。茲將昨日各股成交數量表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三〇・〇〇	三三〇・〇〇	三二八・〇〇	六〇〇
黃埔船塢	三八・七五	三八・七五	三八・七五	一、五〇〇
置地公司	六六・〇〇	六六・〇〇	六六・〇〇	五九三
信託公司	一・八三五	一・八三五	一・八〇	五、〇〇〇
九龍巴士	五七・〇〇	五七・五〇	五七・〇〇	一、四七八
九龍燈	二三・九〇	二三・九〇	二三・七〇	四、八〇〇
香港燈	二七・八〇	二七・九〇	二七・八〇	一、六〇〇
電話公司	二九・六〇	二九・六〇	二九・五〇	二、五七六
（新）	二八・四〇	二八・四〇	二八・四〇	一、一四五
太平企業	三・四〇	三・四〇	三・三二五	二、〇〇〇
怡和公司	一〇〇・二〇	一〇〇・二〇	一〇〇・二〇	七、七〇〇
牛奶公司	三〇・〇〇	三〇・〇〇	三〇・〇〇	五〇〇
香港啤酒	四七・五〇	四七・七五	四七・五〇	三、五〇〇
會德豐	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇	二、〇〇〇
電車公司	三七・〇〇	三七・〇〇	三七・〇〇	一、〇〇〇
會德豐紡織	四・一〇	四・一〇	四・一〇	七、〇〇〇
遠東	一六・六〇	一六・六〇	一六・六〇	五〇〇
九龍倉	五六・〇〇	五六・〇〇	五六・〇〇	一、〇〇〇
大酒店	二四・八〇	二四・八〇	二四・八〇	二〇〇
樂古	三九・五〇	三九・五〇	三九・五〇	五〇〇
油麻地小輪	一〇二・〇〇	一〇二・〇〇	一〇二・〇〇	二五
香港煤氣	一四・一〇	一四・一〇	一四・〇〇	一、三〇〇
聯合船	三三・七二五	三三・七二五	三三・七二五	一、〇〇〇
城市酒店	八・五〇	八・五〇	八・五〇	一、二五六
（新）	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇	一、〇〇〇
中華	二五・五〇	二五・五〇	二五・五〇	五〇〇
上海業廣	一・一五	一・一五	一・一五	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

倫敦美滙 牌價降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（壹）日又將倫敦美滙，重加調整，計調整後之滙率比前略為降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票賣出價由二・八〇〇三美元改為二・八〇〇六美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇〇三美元，買入價亦由二・八〇〇八美元改為二・八〇〇五美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇〇三美元。（金）

【倫敦卅一日路透社電】倫敦股市昨日市況暢旺，成交股十五種最暢股中，有九種下跌，只六種上升。

在十五種最暢股中，英國羽股比較最暢，成交九萬九千五百股，跌一角二仙半，成交十六萬股，東亞汽車股跌二元二角半，成交五十七萬六千一百股，跌二仙半，成交七萬八千一百股；控制器材股第三，升六角二仙半，成交六十六元七角半，成交七萬四千三百股，比倫士鐵企業股第四，跌二角半，成交十二元七角半，波蘭諾光學股第五，跌五元六角二仙半，成一百六十七元二角半。

日股仍不濟 再跌六十點

【東京證券交易所】東京一日電：東京股市指數（二二七四．三八）下午市勢仍然是不能渡過難關，大部份股市人士均在觀望。

證券局消息，因之市指數二〇〇．三三，續跌六・七，成交二百七十萬股。

上午市勢仍不定，雖然日本之外貨幣額告宜，加以證券持股前途，跌勢再現，收市指數再跌十六點餘。

午後，一位大阪證券公司人士說，外國人士紛紛將證券賣出，使股市跌勢受到阻礙，日本大藏省宣佈七月份儲備減少一千萬美元，消息轉壞，機械、電器、造船、化學、藥品等各股類普遍下跌。

收市指數一三七・〇七，跌一・六七，成交二千二百萬股。又第二市場亦以建設類股為主力偏低，收盤。

東京證券交易所（八月一日）	
東京海上保險	二三三
新三菱重工業	七七
日本和紡織	三三
平和不動產	四三六
日本郵船	四九
三越百貨	一七八
三菱地所	一七七
（?）	三三一

糖市仍呆慢 買賣均兩閒

【本報訊】砂糖市一般不振，市場上之買賣雙方面之現貨與期貨，價位均仍被削低，倫敦方面之現貨價反覆回升，而昨日倫敦期貨由七十英鎊跌至六十八英鎊（跌二英鎊），而紐約行市跌至五十七英鎊，期貨由五十七英鎊之報價依然站定，八號原糖每百磅仍企佳，乃為三・三〇美元，三・〇〇美元。

本港方面，香港砂糖按多成交，每担拆價為六十元，或六十二元，粗砂糖拆六十四元，太古幼糖每担拆六十二元，南洋幼砂每担拆六十八元，東德幼砂拆六十八元，泰國中粗砂及印度C廿九砂糖價同拆六十元。比時糖拆六十元。

十八元，印度混合砂糖拆六十九元，泰國幼砂糖拆六十一元，廣東糖拆六十二元，白山粗砂拆六十二元，菲律賓赤砂拆六十元，太古糖廠牌價則仍陷淡，不動，太古XA粗砂每担拆六十七元，S・G幼砂糖拆六十六元，特級幼砂六十八元，B蘭猪油白砂六十八元，四星元。（金）

香港新貨品

金條（?）、九七〇元，（?）...

請讓本行之特派當地專員為君解決一切銀行需要！
美國銀行
（美國註冊有限公司）
香港花園道 香港希爾頓大酒店 電話：35381（十條線）

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：中建大廈416室
電話：二三一八六

工商日報謹啟

本報以公正立場爲社會服務，自行銷以來，深荷讀者之愛護，銷數與日俱增，惟本報不敢以此自滿，爲求集思廣益，藉資改進起見，深盼本報讀者不吝珠玉，賜予批評，本報定當虛心接納，隨時設法改善，倘更有寶貴意見提供，而爲本報接納者，當致薄酬，藉報雅意。

左列各欄中凡遇有空格地方，請將數字填入。對於下面印有□各項表示「是」的時候，請在□內記入「✓」如屬否定則請留空。

（一）閣下閱讀工商日報已有　年

（二）閣下是否（甲）直接定閱□ （乙）向報販定閱□ （丙）零購□

（三）閣下在上午　時可以收到工商日報？此時間是否合理想？□

（四）閣下所定本報無論直接或向報販定閱是否？

（五）閣下如是零購，請問有無購不到或困難時候□？如有請告知地區及大約時間

（甲）常被漏派□

（乙）過時派送□

（六）閣下對於工商日報發行方面有何改善意見？

（七）閣下對於工商日報各版以何版爲最欣賞？

電訊版□　社論□　港聞□　體育□　交通界□　工商界□

各地通訊□　市聲□　國際剪影□　娛樂□　一日完小說□

（八）閣下對於所喜歡閱讀之各版有何批評或改善的意見？

（九）閣下對於本報登載讀者來函是否感覺興趣□

（十）閣下認爲工商日報有無增加何版何欄之必要？

（十一）閣下有無向本報提供過意見而未被接納？如有請舉例。

（十二）閣下對於工商日報其他事項有何指教？

香港德輔道中
工商日報啟

姓名：
地址：

緘　月　日

交通版

泛美經理港旅遊會幹事 討論港美旅遊業
尋求招徠香港拉丁美洲遊客辦法

【本報訊】香港旅遊協會幹事史敦禮少校，本週曾與泛美航空公司巴拿馬業經理黃佐芝討論促進拉丁美洲及南美洲遊客來港的問題。黃佐芝是在我國出生的，居住巴拿馬多年，現時旅行遠東，促進旅行拉丁美洲及蒐集有關遠東之旅遊資料。他與史敦禮少校討論時指出，中、南美洲有華僑六萬六千人，不乏飛資購遊及知名之士，許多且已離鄉三、四十年，他們自然盼望遊港。但是，此輩幾乎全無可能。由於他們持有中華民國護照，欲取得簽證入境，勢必需要香港有關係人。史敦禮少校說：他願看見現行法例能於將來修改。黃佐芝與泛美駐港業務經理則保證「泛美」將盡可能促進拉丁美洲與香港間之旅遊，史少校已安排將大批旅遊協會之宣傳資料，以供黃氏在中、南美洲分發。

圖：泛美公司巴拿馬經理黃佐芝與香港旅遊協會幹事史敦禮少校（坐中間面向正前方）討論促進香港與拉丁美洲旅遊事宜。

菲島醫務人員一批 在美學成經港返菲

菲律賓內外科醫生乘總統輪經港返菲。及護士一批，三十五彼等中有十六人研究人，在美國研究畢業，外科手術及一般醫學，昨（一）日，飛返菲，另有婦女十九人攻讀護理學，此批婦女者六人合格充任醫師。此批菲律賓醫務人員係於美國明尼蘇達州之羅徹斯特市之著名美育醫院完成學業。該醫院係於五十餘年前由威廉及查理士美育兄弟創辦。彼等兄弟兩人於一九一五年捐助一百五十萬美元與明尼蘇達大學，設立美育醫藥教育研究基金會，該大學每年從二千以上之申請人中選取三百三十人，協助取得該基金會獎學金，從事研究深造。上述菲律賓醫務人員，係申請該基金會獎學金之成功請求者，在美留醫院從事研究，曾費時三年至六年。

美國牙醫旅行團 抵港遊覽購雜物
在此間小住後飛往曼谷

美國愛達荷州牙醫度假旅行團，一行男女牙科醫生及家屬六十二人，由大衛雅當士博士率領，於七月卅日中午十二時卅分乘民航公司客機由台灣飛抵香港。他們此行全屬度假性質，遊覽及購買物品，預定逗留本港六天，八月四日啟程飛往曼谷。

圖：為抵港遊覽購物之美國愛達荷州牙醫度假旅行團。

雷鄧生夫人 昨乘輪抵港

美國共和黨參議員高德華特之岳母雷鄧生夫人，昨（一）日乘總統輪抵港遊覽。參議員高和德現被認為一九六四年美國選舉總統與甘迺迪總統競選的共和黨提名之一。——雷鄧生夫人是龐大的包羅納工程公司一位創辦人的遺孀，這次和她一起來遊覽的有羅布斯夫人。

郵信時間

今（二）日（星期五）

空郵

沖繩島 信件上午十一時
韓國 信件上午十一時 包裹上午十時
加拿大
泰國、柬埔寨、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件上午十一時 包裹上午十時 信件正午
緬甸、印度、巴基斯坦、台灣、日本 包裹上午十一時
巴西 包裹正午 信件下午一時
以色列、伊朗、敘利亞、非洲、尼日利亞、英國、歐洲 信件下午一時
美國、中南北美洲、夏威夷、菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時 信件下午三時 包裹下午二時 信件下午三時 包裹下午二時

平郵

澳洲、英屬所羅門島、新幾內亞、星加坡、斐濟 信件下午五時 包裹下午四時
西澳洲 包裹下午四時

明（三）日（星期六）

空郵

菲律賓、台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
越南、泰國 包裹上午十一時 信件正午

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
竹島丸（貨）	TAKESHIMA MARU	日本	巴拉多	A十五	上午七時
海興（貨）	HAIHING	日本	多利順	B泊	下午六時
越南（客）	VIETNAM	日本	法郵	九龍倉碼頭	上午八時
東方（貨）	EASTERN	澳洲	渣甸	九龍倉碼頭	上午
西伯萊（貨）	SIBEROET	新加坡	渣華	B十九	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
夏利時（貨）	HERMOD	日本	多利順	B十七	下午
東方（貨）	EASTERN MUSE	日本	怡和	A十八	下午四時
柯利崗（貨）	OREGON	菲島西貢曼谷	怡和	九龍倉碼頭	上午

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲馬來曼谷	下午五時五分
國泰	西貢金邊	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
德航	東京	下午四時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午一時卅分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	吉隆坡曼谷	下午九時
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時十分
阿航	開羅印度曼谷	下午七時四十分
印尼	印尼馬尼剌	上午十一時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
國泰	台北大阪	下午五時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時廿分
德航	曼谷印度德國	下午四時三刻
澳航	東京	下午八時十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩東京漢城	下午二時三刻
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	下午二時五十分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午八時卅分
印尼	東京	中午十二時卅五分

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
海順	貨船	HELIOS	山打根	三日	多利順
興立	貨船	HENRIK	山打根	三日	多利順
浙江	貨船	CHEKIANG	澳洲	三日	太古
竹島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	美國	三日	巴拉多
長沙	客船	CHANGSHA	合沖繩日	三日	太古
毛利	貨船	MAORI	日本	三日	法郵
越南	客船	VIETNAM	西貢馬賽	三日	法郵
海興	貨船	HAIHING	曼谷	三日	多利順
西伯萊	貨船	SIBEROET	曼谷星洲	四日	渣華
維伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	星洲印尼	四日	捷成
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	四日	美輪
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	四日	捷成
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	四日	怡和
馬來怡奕利	貨船	BRADEVERETT	星洲印度	四日	福來
多倫士	貨船	TORRENS	日本	四日	多利順
根利臘士	貨船	GENEVIEVE LYKES	西貢	四日	總統
曼儂	貨船	MEMNON	馬尼剌	四日	太古
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	四日	怡和
日本	貨船	NIPPON	日本	四日	太平
芝班那士	貨船	TJIPANAS	西非洲	五日	渣華
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	日本	五日	捷成
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	五日	捷成
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	五日	大阪
東方	貨船	EASTERN	澳洲	五日	鐵行
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲南海岸	五日	日郵
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	五日	太平
馬天奴	貨船	MARTINIQUAIS	西貢非洲	五日	法郵
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	五日	多利順
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	六日	日郵
潘多	貨船	PUNDUA	日本	六日	鐵行
勝架	貨船	SONGKHLA	日本	六日	寶隆
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美洲	六日	怡和
多富怡奕利	貨船	DOLPHEVERETT	神戶金山日本	六日	福來
雅士多利丸	貨船	ASTORIA MARU	美國	六日	巴拉多
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	美國	六日	日郵
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	六日	太古
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	六日	鐵行
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	六日	福來
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	六日	總統
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	七日	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	星洲歐洲	七日	日郵
第二眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.2	西貢曼谷	七日	太平
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	近東	七日	日郵
士打順達	貨船	STR. SOENDA	日本	八日	渣華
芬班	貨船	FERNBANK	印尼	八日	多利順
日邁丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	八日	太平
夏威夷	貨船	HAWAU	美國	八日	怡和
布魯克連城	貨船	C. BROOKLYN	歐洲	八日	鐵行
赫仙士丹	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	八日	捷成
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	八日	渣華
大加士	貨船	TAGUS	日本	八日	多利順
芝班碧	貨船	TJIBANTJET	日本	八日	渣華
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	南非	八日	邊行
安吉	貨船	ALMKERK	日本	九日	渣華
滿的維圖丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	星洲非洲	九日	大阪
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	歐洲	九日	大阪
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲非洲	九日	香港東方
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	美洲	九日	香港東方
麥迪遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	九日	總統
萊施馬士基	貨船	RAS MSK	星洲印尼	十日	捷成
奇峰	貨船	PIONEER MYTH	美國	十日	美輪
奉天	貨船	FIENGTIEN	曼谷	十日	太古
明安丸	貨船	MEIAN MARU	星洲非洲	十日	日郵
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲非洲	十日	日郵
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	美國	十日	香港東方
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	十日	渣華
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲非洲	十日	香港東方
蘭西臘士	貨船	NANCY LYKES	菲島西貢	十日	總統
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	十日	怡和
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	越星非歐美	十日	總統
利家安	貨船	LYCAON	上海	十日	太古
厚德馬士基	貨船	HERTA MSK	星洲印尼	十日	捷成
帝巴	貨船	TIBER	歐洲	十日	多利順
東砵城	貨船	C. EAST BOURNE	日本	十日	鐵行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	神戶日本美國	十一	美輪
日本怡奕利	貨船	DNOEVERETT	非洲	十一	福來
平安丸	貨船	HEIAN MARU	星洲非洲	十一	日郵
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十一	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十一	美輪
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	星洲非洲	十一	捷成
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十一	法郵
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	星洲非洲	十二	渣華
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	十二	邊行
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	十二	太古
露西威利	貨船	ROSEVILLE	美國	十二	多利順

告預船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
芝班那士	貨船	TJIPANAS	上海	三日	渣華
維伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	三日	捷成
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	三日	美輪
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
多倫士	貨船	TORRENS	歐洲	三日	多利順
根利臘士	貨船	GENEVIEVE LYKES	美國	三日	總統
馬天奴	貨船	MARTINIQUAIS	日本	三日	法郵
日本	貨船	NIPPON	歐洲	三日	太平
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	馬來亞	三日	太平
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	四日	捷成
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	四日	捷成
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	四日	日郵
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	四日	多利順
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	四日	鐵行
布魯克連城	貨船	C. BROOKLYN	日本	四日	鐵行
潘多	貨船	PUNDUA	非洲星洲	五日	鐵行
勝架	貨船	SONGKHLA	歐洲	五日	寶隆
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	五日	怡和
多富怡奕利	貨船	DOLPHEVERETT	新加坡	五日	福來
雅士多利丸	貨船	ASTORIA MARU	日本	五日	巴拉多
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	五日	日郵
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	新加坡	五日	大阪
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	新加坡	五日	福來
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	新加坡	六日	日郵
士打順達	貨船	STR. SOENDA	非洲	六日	渣華
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	六日	日郵
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	六日	總統
第二眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.2	日本	六日	太平
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	六日	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	六日	日郵
芝班碧	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	六日	渣華
日邁丸	貨船	NISSHU MARU	日本	六日	太平
芬班	貨船	FERNBANK	美歐非星	七日	多利順
赫仙士丹	貨船	HESSENSTEIN	日本	七日	捷成
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
大加士	貨船	TAGUS	歐洲	七日	多利順
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	七日	怡和
利家安	貨船	LYCAON	歐洲	七日	太古
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	七日	邊行
滿的維圖丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	七日	大阪
碧干些亞	貨船	BRECONSOIRE	歐洲	八日	怡和
飛行貿易	貨船	FLYINY TRADER	美歐非星	八日	和捷
安吉	貨船	ALMKERK	歐洲	八日	渣華
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	八日	大阪
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	八日	香港東方
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	日本	八日	香港東方
麥迪遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	九日	總統
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	九日	總統
明安丸	貨船	MEIAN MARU	日本	九日	日郵
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	九日	日郵
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	日本	九日	香港東方
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	九日	渣華
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	九日	香港東方
蘭西臘士	貨船	NANCY LYKES	美國	九日	總統
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	捷成
厚德馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	九日	捷成
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	九日	太古
利家安	貨船	LYCAON	歐洲	九日	太古
奇峰	貨船	PIONEER MYTH	美國	九日	美輪
帝巴	貨船	TIBER	日本	九日	多利順
萊施馬士基	貨船	RAS MSK	日本	九日	捷成
東砵城	貨船	C. EAST BOURNE	歐洲	九日	鐵行
雅德美	貨船	ARTEMIDE	南美南非星洲	九日	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十日	美輪
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	十日	日郵
非島怡奕利	貨船	NOREVERETT	日本	十日	福來
北海	貨船	PAKHOI	華北	十日	太古
福建	貨船	FNKIEN	日本	十日	太古
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	日本	十日	邊行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十日	美輪
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	渣華
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十日	捷成
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	十日	法郵
露西威利	貨船	ROSEVILLE	歐洲星洲	十一	多利順
亞夫	貨船	HERVAR	非洲	十一	多利順
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十一	捷成
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	十一	多利順
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十一	大阪
加西亞總統	貨船	PRES. GARCIA	馬尼剌	十一	美郵
日盟丸	貨船	NISSEI MARU	美洲	十二	巴拉多
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美歐非星	十二	多利順
波高達	貨船	BOGOTA	日本	十二	寶隆
快樂海員	貨船	HAPPY MARINER	日本	十二	巴拉多
思蓮娜	貨船	CELLINA	歐洲	十三	天祥

萬噸新型快船 「馬大癸」 S.S. MARTINIQUAIS
直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠（時速十八海哩）
八月三、四日落貨，五日下午開行
貨客搭船請移玉本公司接洽
於仁大廈二樓二號 電話：37346 36651
法國郵船公司啓

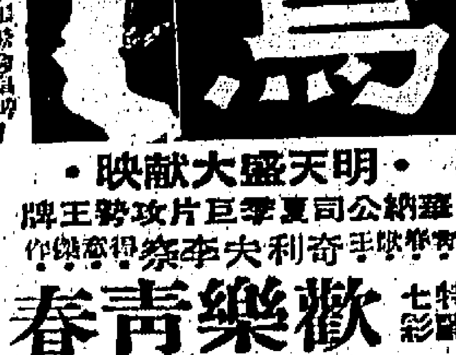
四川快輪
每逢星期一由香港開往台灣 每逢星期三由台灣開往香港
貨客接洽處 台北中正路一九〇〇號 香港干諾道西五〇
太古輪船公司

興立 HENRIK
往古晉 詩巫 北婆洲
八月一日落貨 二日開行
於仁大廈十九樓 電話三五一三二
多利順洋行啓

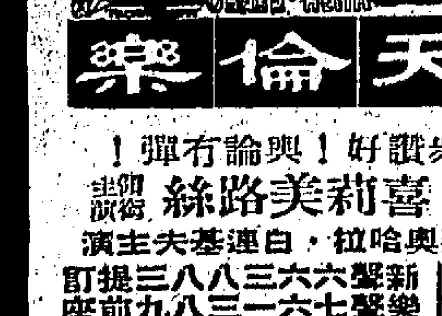
印華輪船公司 The Indo China S. N. Co., Ltd.
恒生 直放山打根 八月二、三日收貨開行
顯生 直放斗湖、山打根 八月三、二日收貨開行
東雄 往能吧、吉打、亞庇 八月廿九、三十日收貨開行
東英 直放仰光、石叻、吉打、亞庇 八月廿三、廿四日收貨開行
總經理怡和有限公司啓
電話：香港31453 九龍81020-4

麒麟碧琪輪 M.S. "GUDRUN BAKKE"
八月六日落貨即晚啓行
前往澳洲西部福利文杜埠
貨辦付貨者請移玉至本公司下列貨務部接洽或由開倉至經理電話三五三一一轉二十四號內線
載行輪船公司代理樂信輪船公司啓

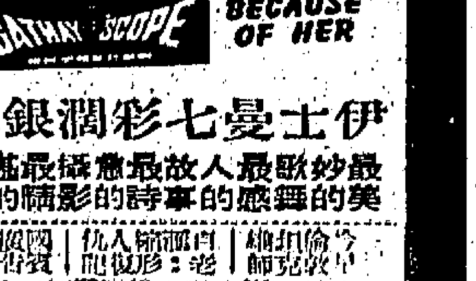
新華·豪華 ＊ 大華·麗都 ＊ 樂聲·新聲 ＊ 國寶·百老滙·倫敦 ＊ 皇都·麗聲·皇后 ＊ 樂宮·利舞台

最後今天獻映
大懸疑大師 希治閣 超級傑作
不合兒童觀看

鳥
明天盛大獻映
華納公司夏季巨片攻勢王牌
歡樂青春 七彩特闊
場面空前熱鬧·娛樂趣味濃郁
今天早場 新華 豪華

今天滿月
非人生活
A Dog's Life (MONDO CANE)
哥倫比亞特藝七彩賣座片王
今天早場 麗都 大華

滿！今天四場
歡聲雷動！笑聲震院！
和路狄士尼出品特藝七彩喜劇
片上中文字幕


天倫樂
觀眾讚好！與論有彈！
樂聲 新聲

又滿請早
千面女星 葛蘭 小別銀壇更演風姿技勝往昔
雷震·喬宏 領銜主演
教我如何不想她


伊士曼七彩潤銀幕

今天隆重獻映
美高梅第一奇片！全部七彩

白鯨奇遇記
"FLIPPER" the fabulous dolphin
個性巨星 卓千拿
天才童星 陸夏平
嘉芙蓮·麥佳
海豚明星「密絲」

昨狂滿今請早
貓王 皮禮士利 最新精采作
長勝拳王
七彩·片上中文

六枚新曲！枚枚流行！

各地通訊

泰馬兩國邊境聯合巡邏隊 與馬共遭遇激戰

泰馬聯合巡邏隊一死三傷 馬共恐遭圍殲逃入森林中

【本報吉隆坡航訊】一隊約數約五十名的武裝馬共，於七月廿九日在泰馬邊區的泰國境內向當地村民勒索財物時，與泰馬兩國邊境聯合巡邏隊遭遇，雙方展開一場激戰。結果巡邏隊一死三傷，馬共則恐警察援軍趕至而遭圍殲，逃入森林中。

據泰國警方公佈的初步報告稱：七月廿九日上午十時，一隊泰馬邊防混合警察十三名，巡邏至宋卡府普羅縣附近邊境時，突有距離該區約二百公尺遠巴崙默村的一名居民，喘氣地奔至，向該泰馬邊防混合警察巡邏隊報案，謂有一股爲數約五十名的馬共分子，正在他們的村中，向村民勒索糧食及財物。該混合巡邏隊隨後，立即馳赴上述村中，果與該股馬共遭遇，雙方發生激戰，槍戰延十五分鐘之久，槍聲不絕於耳，終因寡不敵衆，泰馬混合巡邏隊方面，一死三傷，而馬共方面，也恐警察援軍趕來，不敢再留延戀戰，結隊退去。嗣後，當地邊防警察指揮處聞訊，派遣四名警官四小隊前往增援，但馬共已遠颺。

齊於泰馬邊防混合巡邏隊方面，計泰國方面沙拜警下士當場殉職，乃夫拉猜警下士負了重傷，巡邏員乃鵬飲負了重傷。而馬來亞方面，也有一警察負重傷。上述三名死傷者中的兩名泰警被送進宋卡府立醫院救治，受傷之馬警則昇往馬來亞境接受地區療治。

全國司法行政檢討會 鄭彥棻呼籲尊重司法

幷勉司法人員健全本身使審判獨立

【本報台北訊】本年度全國司法行政檢討會議，於七月卅一日在台北市舉行，司法行政部長鄭彥棻在會中致詞，特別強調「重視司法」而必須「尊重司法」……[illegible]

廣西等省市中共 驅知識青年下鄉

上海青年則拒抗前往農村

【本報訊】據中共「廣西日報」消息：廣西省中共最近在南寧召開所謂「農村知識青年積極分子大會」，要求每一個「下放」到農村中的知識青年，必須公開「表示決心」，投身於「三大革命運動」中，把農業作爲終身事業。……[illegible]

消息稱：據上海市……[illegible]

港九獨一 大衆樂園 消暑納涼 最好去處

荔園

第一劇場（西片）荒唐上校
第二劇場（粵劇）血酒征袍
第三劇場 夢裡情人
第四劇場（粵語片）仙鶴神針新傳（下集）
第五劇場（歌唱話劇）
第六劇場 標準平劇 搜孤救孤 蘇三起解 水擒花蝴蝶 北平滑稽
動物園 溜冰場 機動遊戲 舞廳 西餐廳 音樂歌唱 新型話劇 沉冤得雪
兒童堡壘 兒童恩物 新式機動娛樂玩具

昨今滿映 仙鶴魔龍 特輯 食水開源
林鳳 黃超武 羽佳 陳寶珠 李香琴 龍次伯

真光
火燒少林寺
孤男寡女

快樂
狂滿今天請早
血戰大北西洋

麗斯
連日滿 今請早
世界夜生活精華

百樂門
昨爆滿 空谷幽蘭

東方
今第十八天 黃泉會母 瑞士家庭魯濱孫

英京
彩鸞燈 霸王焚城錄

永華
百年女殭屍 世界文藝 里戈果

香港市民千萬注意！！！
千古奇案
日內開審
SHAW SCOPE

利舞台 樂宮
昨天四場絕早滿座！
今天請早訂票！
長勝拳王
KID Galahad
六曲枝枝，流行新枝！
特麗七彩 片上中文字幕
皮禮士利 鍾寶曼 羅寶麗 吉楊
拚命的戀愛！ 拚命的逞勇！
女人心中的偶像，大衆心中的英雄！

快樂
昨狂滿 今天早 請早
血戰北大西洋
ACTION IN THE NORTH ATLANTIC
堪富利·保加
海空戰 海面戰 海底大戰

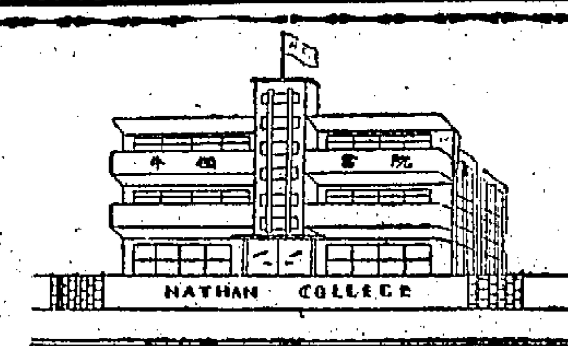
無針不引線！
若絕好，能期引衆今天滿月之慶！
大華·麗都
生非活人
A DOG'S LIFE
TEL. 770968 TEL. 845413

黃金·京華·樂都
滿
鳳還巢
李香君 金峯 蔣光超 莊元庸 李翰祥 高立
SHAW SCOPE

白骨陰陽劍 四集大結局
曹達華 于素秋 陳寶珠 石堅 羽佳
監製·楊香 導演·凌雲

惠刊本報告白者：請撥電話二二一六零接洽

NATHAN COLLEGE



最新型校舍
香港報名處可在第一校舍
銅鑼灣電器道金殿大廈地下
第二校舍跑馬地藍塘道
電話：710232

冷暖氣設備
九龍校址：九龍塘界限街壹百壹拾捌號至壹百式拾號
（即大華飯店對面）
電話：823431

香港澳洲及美國大學中西籍學士碩士及博士担任全部課程

香港 九龍 牛頓英文書院

招收男女各班上下午新生共104班、憑升中考証免試入學
即日開始報名：每日上午九時至下午六時；試期：校內公佈假期照常辦公。
班級：英文中學F1—F.5.60班；英文小學P.1—P.6.24班；章程備索
中文部：中一至中三，小學一至六年級；中英文高初級幼稚園：
校長：麥保臣 副校長：梁矩章博士 顧問：曾友豪博士

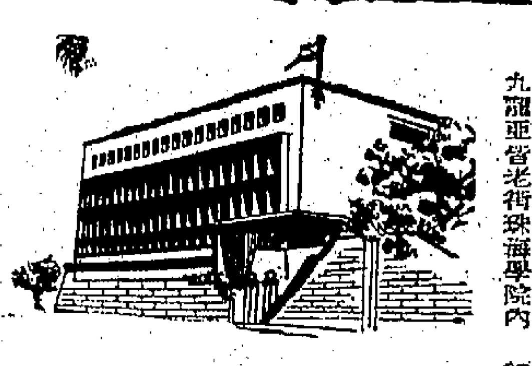
你會講流行英語嗎？
如果你不會講；
如果你會講而不流利；
請即參加學習

鄧氏英文會話學校
韋定英文會話學校

首創英語會話學校
學生最多，信譽卓著
第一流政府訓練師資
第一流現代校舍設備

特約專家編寫講義
最適合中國人學習
省時省力即學即用
暑期補習學生最宜

本港近有與本校類似之學校設立，極盡仿做之能事。有志入學者，可先臨本校參觀，再至其他類似學校作一比較，以免受愚。



實用課程
1 每日英語
2 交際會話
3 交際信件
4 職業英語
5 西人禮儀
6 發音拼字

新法授課 短期完成

鄧氏英文會話學校 九龍亞皆老街珠海學院內
韋定英文會話學校 銅鑼灣東院道七號法國醫院附近

報名日期：七月廿九日至八月二日
上課時間：每日下午七時及八時
鄧樹勛先生每逢星期一下午八時卅五分在麗的電視授課，敬請注意。
標準冷氣開放
校長：鄧樹勛

慎重 選擇 入學 注意 冒牌學校

普恩英文書院 招生

英文中學：F,1至F,4 及P,1至P,6(保送升中試)
夜英專：P,5至F,5(保送會考)
報名：即日起接受報名
開學日期：八月十五日
校址：九龍紅磡漆咸道480號
——簡章備索——

諾貝爾英文書院 招生

各級祇有少數學位·八月三日考試·報名從速
英文中學：F.1至F.4及P.5P.6
中文中學：新制 中一 中二 中三（續辦會考班·保送升中試）
升中班·英數補習班·暑期口語班·同時招生
校址：九龍彌敦道663至669號二·三樓全座·百老匯戲院樓上
電話：844504·851852 監督：梁德參

教會津貼 靈恩中學 通告（冷氣設備）

本校本學期增設課室卅一間特別爲免中一八班中二四班凡持有升中試或小六畢業文憑者可插班，其他中小學各級學額無多報名從速
校址：九龍彌敦道六八〇至六八二號電話：八一〇九三四·八四五五二四
校監：方重生牧師

崇新中學招生

班額：中學：新制中一至中三 小學：一至六年級 中幼稚園高初班
報名：由即日起（假日及晚上照常辦公）
考試：八月三日下午三時
校址：九龍大角咀杉樹街十三至廿七號 電話：八一三六五二 12B 14 巴士可達 2E. 12. 4A. 2B.
憑升中准考証免試入學
校長 趙光國

基督教中華路德會主辦 官塘 以馬內利英文中學 生招

校址：九龍官塘康寧街105至119號2B 2C 2D 11B 巴士直達。
班級：上、下午P.6至F.3各九十名九月二日開學。
報名：（一）本校（二）九龍士瓜灣道15號四樓靈恩堂（三）...七樓教會辦事處。（四）九龍李鄭屋村M座仁愛學校。九龍即日開始報名，凡投考P.6 F.1可免考入學。
附告：自設校舍，開設家政，音樂，實驗室等全備，特於八月份由本校教員，義務爲學生補習一月，獎學金額三名及免費學額多名，清貧者可向本校申請，畢業生均由教會介紹工作或保送出國深造。
監督 張彼得牧師
學生指導 REV. KENNETH SEIM
校長 MISS RUTH RUEGE M.A.

羅富英語會話學校

能讀英語無往不利
閣下如欲提高社會地位
請即參加學習
活用英語會話

保証能達到所訂之目標
由於採用科學新法教授
實行新科學制度
人人可學習 實行均適合
句句實用 今日學即日用
如班均用錄製電影實習
從頭學起 六個月完成
保証即能聽講流利英語
英籍經驗教師担任講授

八大課程
（一）實用流行英語
（二）交際實用會話
（三）商業簡短稱語
（四）七十二行英語
（五）實用英文成語
（六）每日必用句語
（七）美式流行英語
（八）普通英文書信

不限年齡資歷 不分男女階級 全不識英文均可參加學習

特設初學—速成拼音班
爲適應各界初學人士而設由A B C起專修拼音及發音學原理並教授各種實用音標限一月完成即能拼讀任何生字

報名時間：每日上午八時半至下午十時
報名從速 學位無多 額滿即止
八月一日開課（假日照常辦公）
上午十八點半 下午兩點正 三點半 晚七時正 八時半
正校：香港電器道金殿大廈地下
分校：九龍彌敦道十及十七號地下近窩打老道培正中學對面或亞皆老街一百一十號轉入
兩校全部教室裝設冷暖氣
監督MCT BEOLGIN

FR. LU TCHENG-SIANG MEMORIAL SCHOOL

陸徵祥神父英文書院

創校招生（分男生部，女生部）

招收班級：中學FORM1——FORM3　小學PRIMARY5——PRIMARY6
報名日期：即日起每日上午九時至十二時半，下午二時至五時半。
報名地點：聖德肋撒天主堂副堂。
（由八月五日起在深水埗楓樹街聖方濟英文書院接受新生入學申請）
考試日期，地點：八月九日假聖方濟英文書院舉行。
校址：九龍界限街一七七號（法國醫院對面）

四僑中學招生

班級：新制中一中二小學各級及幼稚園高初班
報名：由即日起
考試：八月四日上午九時
校址：九龍油麻地炮台街八十九號至九十七號
電話：八四四一七八
監督林淑女 校長梁冠中

光夏書院招生

㊀文史，外文，社教。㊁理科，數理。㊂商科，經濟，會銀，商管（各學系一年級新生及二、三年級轉學生），㊃附設中學：中小學各級，報名，即日起在香港大道中八號大廈行元〇七A室（電話：三四四二七）考試：八月四日
院址：第一院：香港新界粉嶺，第二院：九龍旭穌打老道一二九號（簡章備索）
本院第二院特設英文專修班夜校師資優良對於成績優良者可保送留美並代辦申請手續即日報名上課
院長王裕凱博士

中正中學招生

班級：新制中一至中四，舊制高中三，小學一至五年級新生
考期：八月十日（星期六）上午九時
小學部：希路道五十七號（電話：四三〇九〇七）
中學部：海壇林道九十六號電話：四三一八二六
校長 韓文溥

ST. GABRIEL'S SCHOOL

聖嘉伯烈英文書院

——招收男女生——
本校以發揚基督精神，採用最新教育方法，培育善良公民爲宗旨。
班級：中學部：F.1-IV.小學部：P.5&P.6
報名：由每日上午九時至下午六時，假期照常辦公。
考試：八月九日（星期五）下午二時正
校址：九龍城嘉林邊道3-3A號 電話：833413
監督：陳延瓊 校長：林球光

聖嘉伯烈英文書院通告
本校爲提高原日舊生學業水準及使本年度經錄取各級新生在入學前學業成績得以銜接起見，特利用暑假期間，爲各級新舊學生免費補習，茲將辦法通告如下：
一、補習期間：定在八月份內，補習四星期。
二、補習科目：F.4及F.3英文、數學兩科；F.2及F.1專補英文一科。
三、報到日期：各級新舊生均須於八月四日前回校報到，以便編班上課。

柏雨中小學招生

班級：高中二、三年級，中一至中四年級，小學一至六年級。
報名：由即日起至考試前一日止。地點：在屏山本校或九龍佐敦道遠東銀行。報名時攜帶原校最近成績表，一吋半身相一張，及報名費二元。
考試日期：八月八日（星期四）上午九時至下午二時，在屏山本校。
校址：新界屏山，洪水橋，佐頓道至元朗十六號巴士直達校門。
附註：本校有中小學宿舍，專設舍監管理，及住校護士照顧。校舍環境幽美，設備完善，章程函索即寄。
校長 梁省德
顧問 尹耀聲 符禮修

賢德中英文中學 通告

（一）本校中文部舊生註冊日期由七月廿三日至七月卅一日止逾期恕不保留學位。
（二）英文部舊生註冊日期由八月一日至八月十日止
（三）中文部開學日期八月十日下午一時半
（四）英文部開學日期九月二日上午九時
（五）第二次新生入學考期定於八月三日（星期六）上午十時
（六）班級：英文部P1至F4 幼稚園高低班 中文部小一至小四
本校自遷新型園林校舍擴充校舍增設最新物理化學生物實驗室。明年開辦中五及中五會考班。
校址：新校九龍太子道375號全座電話：八二一四二九 八二一三二〇 正校九龍界限街183—185號 電話：八二一四九六
監督 王淑安 校長 陶雲英

嶺東中學 通告

本校自本年八月一日起遷址深水埗南昌街一〇六至壹〇號辦公，電話號碼爲八〇七八九五。所有新舊各生，統限於八月十日以前到新址繳費註冊。本學期擴班，繼續招收高中、新制中學、小學、幼稚園各級新生，定八月十日舉行入學試。特此通告。
校長陳劍科

基督教樂道會主辦
LOCK TAO SECONDARY SCHCOL

樂道英文中學 招生

上午班除F.4外，其餘各班均已滿額
續招：上午班F.4—15名 中三20名 下午班F.1—200名 F.2四十名 F.3四十名 中一至中三各一班
設備：新建園林校舍佔地六萬餘尺，標準課室三十二間，有大運動場，大禮堂，實驗室等設備。
試期：八月三日上午九時 校址：何文田樂道（由培正中學側培正道直入）電話八四三九四七
校董會主席：林子豐 監督：洪慧清
校長S.S.SANDHU.B.Sc.DIP.ED.山度

TEACHING STAFF: F1.....F5
1. MR. CHEUNG TUNG CHEE. B. SC. MC GILL UNIVERSITY
2. MR. CHEW JAI SAM. B. SC. CHICAGO.
3. MR. JOHN F. LEE. B. SC. (WASHINGTON UNIVERSITY)
4. MR. WILLIAM E. ROTHWELL TH. PR. CIVIL LAW.
5. MR. T. C. MA. B. A. HONG KONG UNIVERSITY.
6. MR. KWAN SAU YUNG B.A. LOS. ANGELES CAL
7. MR. CHUNG KAR-MING B.A.T.E.F.L. SYDNEY UNIVERSITY AUSTRALIA

NIXON COLLEGE

立成英文中學

校址：（一）正校：九龍深水埗元洲街310A 310B 310C 310號（鳳宮酒家樓上）
（二）分校：九龍彌敦道676 678 680號（邵氏大廈左鄰）
招收班級：PRIMARY 5—FORM 4 考試日期：八月十二日（星期一）

立成中學英專日夜校

招收班級：P.4 P.5 P.6 F.1 F.2
·冷氣調節·
日（分校） 夜（正校）
監督兼校長陳立言

崇華書院招生

—本院課程按照大學四年制編訂，經教育司核准—
科系：1.中國文史學系，2.英語文學系，3.社會與社會服務學系，4.經濟與工商管理學系，5.藝術學系。
年級：1.大學部各系一年級新生暨二、三年級插班生，2.中國文史研究所暨各專修科一年級新生。
報名日期：即日開始（每日上午十時至晚九時）
試期：第一次：八月四日下午三時。第二次：八月二十五日下午三時。
校址：九龍太子道二九〇號（適合大學教學環境，電話八二四三九五）
本校設有獎助學金
本院附設：（一）中國文史研究所。（二）藝術、商業、國學、英語、日語、會計專修科。（簡章備索）
董事長 翁照垣
監督 王同榮
校長 淩道揚
副校長 梁石

香港調景嶺中學招生

班次：高中一、二、三年級，初中一、二、三年級，小學一至六年級
報名：即日起至八月十二日止
考試：八月十二日上午
地址：調景嶺
收費：[illegible]
附註：[illegible]

培眞英文專修學校 聖思英文專修學校 擴校招生

班級：A,英文暑期補習班（以一個月爲期全部精選講議）
B,由初學字母拼音班至會考班（另加設九時廿分夜班）
（1）欲出國學生注意：——凡在本校畢業之學生欲申請往美國留學者，可向本校申請代辦一切手續。
（2）求職學生注意：——凡在本校就讀之學生，可向本校申請介紹職業。
本校聘請英文教師，資格：國內外大學畢業香港大學或師範學院畢業者請函彌敦道672號本校
正校：旺角彌敦道672——674號（即瑞興公司樓上）電話：802072
分校：九龍城太子道442——444號三、四樓（即九龍英文中學內）夜校電話：821464
八月一日開學

納氏英文夜校 擴充班級招生

八月一日開課 即日報名
校址：九龍旺角亞皆老街98A號二、三、四樓 113至115號五樓
辦公時間：下午七時至九時三十分

筲箕灣 冷氣設備。校車接奉

遠東英文中學 擴校招生

F.1—F.3.中一中三、小學各級、幼稚園、英專夜校、持有升中試証免試入學、免報名費
校址；1.筲箕灣工廠街10—18號 2.筲箕灣東大街134—136號
電話；702717
F.1設免費暑期補習班 聘中英文中小學幼師教師
校長 黎嘉潮

大同英文夜校 擴充班級招生

P.4至F.4全部新班
八月一日開課 即日報名
校址：九龍旺角亞皆老街113至115號大同中學新校舍
辦公時間：每晚七時至九時三十分

扯東拉西集

談「無私的援助」

大陸人民以爲俄共眞的拿出許多東西來援助毛共，但由於這次俄毛的鬥爭，毛共却把這個所謂「無私的援助」徹底拆穿。

鬼子

南宮博著

迎兒

山川人物

叢談

有兩雄共一雌者，官有妙判。有被輪姦至死者，以草鞋薰陰復甦，離奇怪誕，不合醫理，似不可信也。

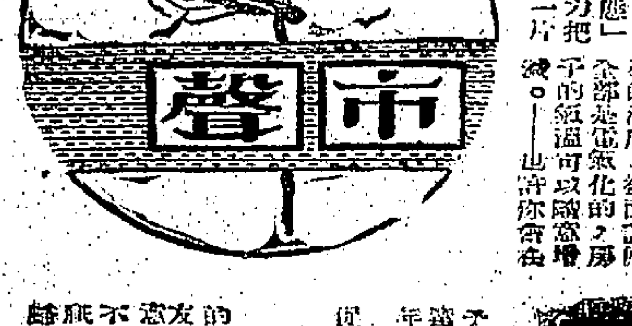
・顯雲・

憂鬱的熱風

彼得基爾文原著 甫汀譯

旅行月球記

「旅遊客去到月球的來回票！」



市聲

白癡

狗

（南斗）

狗頌

半靜寂地帶

蘭花幽夢

第廿八回：銀翼蔽長空 中朝示警 鐵拳安反側 宵小稱雄

一春花絮

今日播音節目

香港電台

麗的銀台

商業電台

麗的金台

商業第二台

麗的映聲

綠郵電台

分類廣告

尿病專家 名醫 鄧達明 一服根治

方佗中醫師

洪妙珍 婦科

科學內功

喘 馮來德

許彬 外皮 尿病

古井孝仁堂 犀牛解毒膏藥

高血壓 根癒 黎健公

癒後收費 久病佳音

陳玉棠 廣州名醫

包醫

胃

李冰妍 專醫 婦科

洪冠洲 鼻耳腦喉

血癬丸

許鎮波

耳聾機

熊國輝

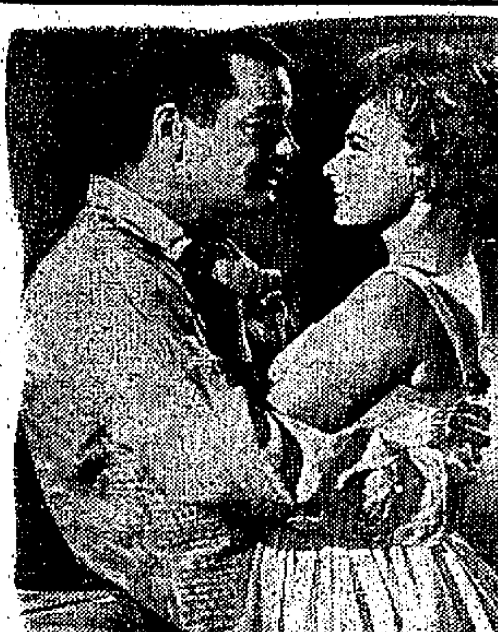
癬

鼻耳 洪亮

婦科 潘綺雲

山氣腫痛 龍偉

娛樂



「長勝拳王」中，吉楊與羅麗愛寶烈之演出一幕。

最佳的配角吉楊

—「長勝拳王」中扮演拳師經理

好萊塢的歌劇作家兼劇評家，評論過許多男配角，也特別推崇吉楊，說他是一位好演員，每一部有他演出，都可以見到他的好處。

「才子佳人」一片的成功，亦證明吉楊之處理角色，他參加演出，雖然戲分不多，但他演得極其成功。[illegible]

吉楊在影壇上已是「老手」，「才子佳人」一片，他又比「才子佳人」有了更大的成就。

加利格湖是最佳的喜劇演員，[illegible]

這幾年間，吉楊在影壇是相當活躍的，如果你看了「長勝拳王」，你更會覺得他的成功，絕非偶然。

訪葛蘭·談感想

教我如何不想她—上映

葛蘭婚後，很少從事銀幕活動，她說：「我已退出影壇，但仍然熱愛電影，《教我如何不想她》上映了，我很關心它的結果。」[illegible]

她說：她在這部作品裏，一定有相當的水準，而演員陣容也極為堅強，除了她以外，尚有雷震、王萊、劉恩甲、奧寧、[illegible]

出來的演出，色彩也比較鮮艷，而服裝方面，本片作曲也較多，[illegible]

葛蘭因雷震之離去而傷心，王萊慰之。

影友來信月逾萬封

賀蘭高明星運走紅

當前電影圈中，新人輩出，好些銀壇新血，都已奠下了良好的基礎，在票房上取得良好的紀錄，並獲得廣大觀衆的關懷、愛護。

像桃源影星賀蘭和高明，就是具有美好前途的銀壇新血，目前，他們兩人已具有很好的成就，深受觀衆歡迎，且已日益走紅。

賀蘭從影以來，曾主演「新夜光杯」、「新姊妹花」、「蝴蝶幅星」等影片；高明則曾主演「一飛沖天」、「蝴蝶幅星」，每一部影片上映，都創下美滿的賣座紀錄。特別是最近他倆攜手主演的新型喜劇「蝴蝶幅星」，更創下暑假期中華語片的最高賣座成績，現該片為徇衆要求，已決定最短期內在紐大新線各院重映。

賀蘭、高明深受觀衆愛護關懷，從影友信中，又可獲得有力的佐証，近來，他倆收受影友來信，月逾萬封，使到同仁們應接不暇。觀衆們關懷愛護的盛名，使到這兩位銀壇新血，更感鼓舞、興奮！

教我如何不想她

連續小說

⑥這一來，歌舞團自組成後，石鳴在無人的情形下，忍痛辭散歌舞團。而美心呢，女人出院返家，為石鳴整理樂譜，發現他新編的「教我如何不想她」歌舞劇，美心滿懷高興，等石鳴回家，她就歌唱舞劇，表演新劇，誰知反而觸怒了石鳴，美心至此才知道歌舞團已經解散，石鳴亦已宣告破產。

⑦雖然在患難中，美心對石鳴表示願與他同甘共苦，兩人開始真正的夫婦生活。美心託老趙介紹六夜總會表演，由石鳴任樂隊指揮，半年中，美心走紅歌壇。同時，美心的舊日同伴朱國夫婦計劃組織一大規模歌舞團，專誠來訪，聘石鳴、美心一同加入，並請石鳴擔任編導，從此兩人過着幸福生活。

⑧然而，「天有不測之風雲，人有旦夕禍福」！美心和石鳴以為新工作即將開始而感到興高彩烈之際，不幸的厄運又降臨到美心頭上。當該歌舞團成立之日，朱國設宴請客，美心在宴中忽遇剛從日本歸來的杜子平。子平正想傾訴相思之苦，美心總認為子平是個負心人，因而不加理睬，託病偕石鳴告辭。（未完）

「教我如何不想她」上映前夕，記者曾前往訪問葛蘭，她談「教我如何不想她」上映的感想：「教我如何不想她」是她從影以來，最滿意的一部歌舞片，同然由「彩色」的影片，本身是國際七彩，易於表達歌舞場面，但本片的歌舞的編排與衆不同，在易文先生與王天林先生兩位導演指揮之下，每一場歌舞，都得極為成功。[illegible]

醜惡的皮膚病

歐威廉中醫師漫談皮膚疾患

開業二十五週年紀念 五二年八月二日 第二期

每年夏季，乃皮膚病猖獗時期，今歲苦旱，操水為艱，汗液體垢，已足誘致皮膚病之發生，因此今夏患皮膚病者特多，為使大衆普遍認識皮膚病之真相，既可於未發生前及早預防，亦可於已發生後早為治理，惟以皮膚病種類繁多，非一朝一夕所能盡錄，爰先擇較為重要者而談，以後每逢星期五次第再談其他，更以篇幅有限，即白蝕及鵝掌瘋兩項，非十期以上不能盡述，備有詳細說明書，函索當日寄奉。

由滬來港國府登記粵籍中醫師 歐威廉謹識

皮膚病亦可置人於死

世人皆視皮膚病為癬疥之疾，漠不關心，殊不知皮膚病之任何傷口，每易為破傷風菌或化膿菌所侵，倘失於治療，其嚴重性可置人於死，故皮膚一有傷口，對消毒及包紮絕不能大意。

普通之皮膚病

不外疥，癬，疹，瘡，疥，除風疹外，其他均與細菌有關，風疹又名風塊，亦名蕁疹，游走不定，此起彼伏，乃皮膚過敏所致，用藥只能安撫，不能根治，於與細菌有關之其他皮膚病，祇用外搽或溫洗溫擦，亦有內服外搽兼施者，觀其症狀之輕重而決定。

白蝕之病理

照本人研究所得，認定此種病菌乃附於一種形如燈蛾之小昆蟲身上，此種昆蟲體積極小而色雪白，全身及翼披上粉質絨毛，在空中飛翔時觸及人體，此種粉質絨毛粘附於肌膚上，病菌即乘機侵入，此說已有不少患者加以証實。

白蝕失治之後果

此症不痛不癢，無礙康健，所以初起時大都漠不關心，視為癬疥之疾，直至病狀蔓延日廣，根深蒂固，醫治費時，倘生於頭面，甚延至眼耳口鼻，則將為不治之症，入眼則瞳人變色，神經遲鈍，嗅覺無力，成重聽狀，入耳則聽覺不靈，倘蔓延至全軀四份之一時，則週身發出一種腥臭，中人欲嘔。

（下期談白蝕預防治療之法及白蝕遺傳後代）

可怕之白蝕症

鵝掌瘋灰甲

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋灰甲而享譽國際廿五年

手掌及指節則作痒，皮內隱藏水泡，挑破之則流出水，不斷脫皮，日久則皮膚枯燥，汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲隨之變質，灰甲及癩肉，患此者每有痊後復發之憾，本人用獨有秘方根本施治，雖多年久患，百醫無效者，保証限期痊癒，永不復發。

伏天治鵝掌瘋事半功倍

農曆六月廿六即為末伏，距今祇有十天，患鵝掌瘋灰甲者不速治，更待何時，雖然白蝕前甚至一年四季仍然可治，但欲求痊癒迅速及痊後不發，則以三伏期內最合理想。

（篇幅有限下期談鵝掌瘋之病原及何以要伏天治療）

待請函索詳細說明書（一閱便知一切）

歐威廉寓灣仔波斯富街三十號三樓近紐約戲院 電話：772015 早十時至晚六時 逾時預約 說明書函索當日寄奉

（逢星期五刊出）

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九 會經試過 逢人讚不停口好話

正舖：上海街三百二十號 電話：八一五一四三三三 八四四九〇一 支店：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四一五九一六 深水涉分店：北河街一百八十九號電話：八一〇五八二

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及性神性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：⊖香港德輔道中四十三號本報廣告部 ⊜九龍彌敦道七百五十六號B地下(即吳榮興院側近太子道口) 電話：八〇九六九八 ⊜油麻地上海街三一九號老舖公司 電話：八四三七三六 ⑩元朗康莊市場新寧街六號 仁愛診所 電話三七六

章記 第二期金海大樓 北角可口可樂廠舊址 樓高九層 電梯代步 完工快捷 九九九期 向南京樓 伙數簡單 德付道中六十三號三樓電話：二二九〇二

樓唐立獨 旺角新填地街490-492號 伙入可將成完築建 售出層分 久長期年 思記建築公司 電話：21290 803205

紫蘭樓 花園唐樓 (西貢山市街九三至一四一號) 環境美麗 花樹如紅 綠景三叉 風便無色 每層光伙 一山海遠 唐覽價錢 別墅受

木屋房賣 分層出售

金寶大廈 分層出售 分期付款 譚公大廈 南昌大樓 獨立唐樓

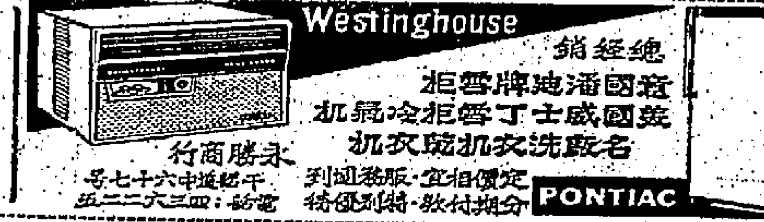
土瓜灣 售出唐樓舖位高息 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

忠信大廈 嘉蘭大廈 庇利金街13號 忠信置業公司 電話：六六四二一 六七〇三

旺舖租售 地王式樓 工廠出租 屋宇出售 屋地出售 石屋出售 園地出售

Westinghouse 總經銷 美國西屋牌電冰箱 英國成士丁雪櫃冷氣機 名廠洗衣機乾衣機 PONTIAC 永勝商行

英國唱機 萬能角鋼 萬能角鋼 修理收音機 銅鴉眼 舖位招租 戲院旺舖 兩梗房租



輔華學校 華聯夜校招生 父親：三兄患急症請即回店曉商 母尋子何池仔 冰室急讓 戲院旺舖 打字機讓 診所出讓

「打音算盤」的聰明伙計

下列各號信箱現有信存本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取 199 204 212 214 215 216 217

最後機會報名從速 勤精算術至微積分 數專 英語發音學 善基英文中學 附設小學部幼稚園 招寄宿生 英語速成 太子英語發音學校—暑期班即將開始— 數專

補習各科 招補習生 國際無綫電夜校 工程電報電晶管專科 本體學校 九龍炮仗街一七四號 專招寄宿學生 電話八二七一九二 劍風健身院 弘毅學校 全善學校 招生

徵女職員 領福慰金 領福慰金 領福慰金 買屋啟事 鄭重聲明 領帛金 聘女教師 招請啤工 機器技術 聘女教師 水電工程 到府補習

海防招待所 宜涌旅店 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失圖章 遺失股票 失證聲明 遺失圖章 徵租大廳

皮膚科瘡癬疑難 尹國良 無效還銀 尿病 癬 皮膚 陳劍秋 照肺十元 X光 新式巨型 風癱脚軟 恭頌愈我 糖病斷根 潘柏

郭細牛 康寧整容所 面容 曲線 狐臭 耳鼻 皮膚風毒 癬 雷一鳴 喉 吳景雲 特效藥 李綺蓮婦科 尿病

婦科 梁為人 狐臭 根治 陳永福 哮喘丹 贈筋痛丹 贈尿病丹 朱智卿婦科 特效藥 梁鳳鳴婦科 癬 陳銳培 范偉光 減喘丹